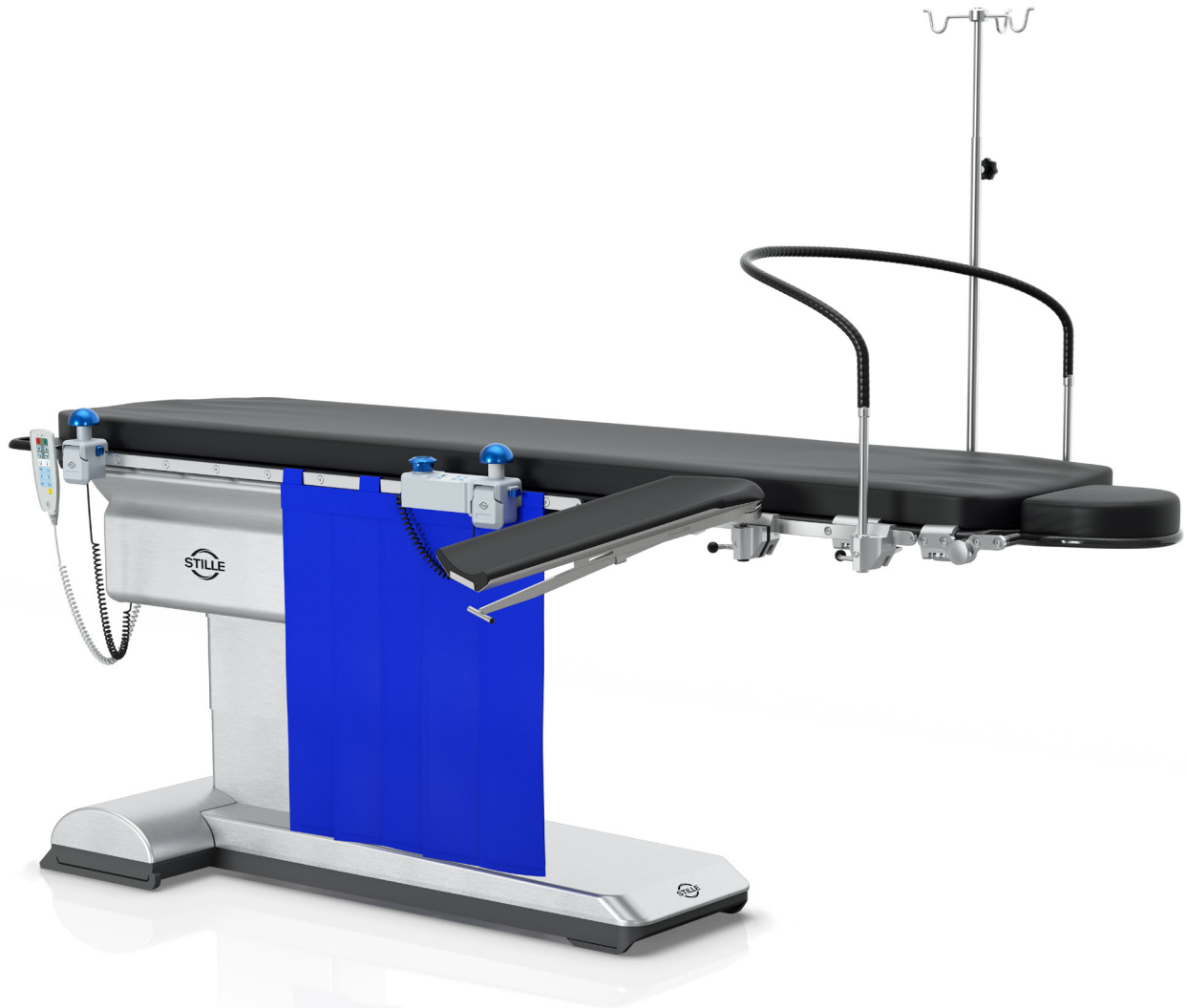




Surgical perfection. For life.



imagiQ3™ Legacy

Operationstisch

Zubehörhandbuch

Copyright © 2024 STILLE AB. Alle Rechte vorbehalten.

Die Inhalte dieses Handbuchs sind Eigentum von STILLE AB. Jegliche Vervielfältigung im Ganzen oder teilweise ist strengstens untersagt.

Patente: USA 9,125,782, Japan, 6154888, Schweden 1250370-2, Deutschland 602013021761.0, EU 2836130, EU 002025551, USA US D540,949, Italien 80906, UK 2096131, Frankreich 005422, Deutschland 40009025.2, Benelux 32806-01, 32806-02. (Abgelaufen in den USA 6681423, EU 1267723, Deutschland 60122299.7) Markenzeichen: True Free Float™, ISO ROLL™, Low-Dose Enabler™ und imagiQ3™ sind Patente und Marken im Besitz von STILLE AB.

Zum Zeitpunkt des Drucks wurden das Gerät und seine Funktionen in diesem Handbuch korrekt beschrieben. Da nach der Produktion dieses Handbuchs jedoch möglicherweise Modifikationen vorgenommen wurden, kann die Systemverpackung eine oder mehrere Ergänzungen zum Handbuch enthalten. Dieses Handbuch, einschließlich solcher Änderungen, muss vor dem Einsatz des Geräts sorgfältig gelesen werden. Dieses Handbuch ersetzt alle vorherigen Informationen.

Die folgenden Modelle des Operationstisches imagiQ3™ werden in diesem Handbuch behandelt: 550-1700, 550-1701, 550-1702, 550-1703 imagiQ3 mit regionalen Anpassungen.

Die original signierte EU-Konformitätserklärung kann auf Anfrage bezogen werden.

Risikoklasse für medizinische Geräte:

Klasse I

GMDN-Code:

40658

FDA-Bestimmungsstatus:

Klasse I ausgenommen 878.4960 (GDC)

FDA-Listen-Nr.:

E130044

Garantiebestimmungen für den imagiQ3™ Legacy-Operationstisch:

Um von den vollständigen Garantiebedingungen des imagiQ3™ profitieren zu können, muss der Installationsbericht, der der Dokumentation beiliegt, zum Zeitpunkt der Installation online (<https://www.STILLE.se/register-product/>) ausgefüllt und an installation@stille.se zurückgesendet werden.

Informationen zu den STILLE-Garantiebestimmungen finden Sie auf der STILLE-Website, <http://www.STILLE.se>. Wenden Sie sich bitte an qa@stille.se für eine Kopie des Installationsberichts, wenn Sie keinen vorfinden.



STILLE AB
Ekbacken 11
SE-644 30 Torshälla
Schweden



INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSINFORMATIONEN	04	- Verstellbare Armauflage	24
Vorsichtsmaßnahmen	04	- Flexibler Anästhesiebogen	25
Warnungen	05	- Seitliche Stütze	27
Symbole	06	- Infusionsstange	28
		- Seitenschutzgitter	29
		- Tibia-Stütze	30
EINFÜHRUNG	08	- Drehbare Seitenstütze	31
Einführung	08	- Verbreiterungselemente	32
		- Fußstütze	33
		- Verstellbare Ablage	34
PFLEGE UND WARTUNG	10	- Beinhalter	35
WARNUNG - INFektionGEFAHR	10	- Arm- & Beinschutz	37
Wartung	10	- Bein- & Körpergurt	37
Reinigung und Desinfektion	10	- Strahlenschutz	38
ZUBEHÖR	11	TECHNISCHE INFORMATIONEN	39
STILLE- Originalzubehör, Übersicht	11	Technische Daten	39
Von STILLE vertriebenes externes Zubehör, Übersicht	12	Elektrisches System	39
STILLE-Originalzubehör	13	Betriebsbedingungen	39
- Handsteuerung	13	Lagerungsbedingungen/ Transportanforderungen	39
- Schwenkgriff	14	Lagerhaltung	39
- Integriertes Steuergerät	15	Technische Standards	40
- Abnehmbare Seitenschienen	17	Umwelt und Recycling	41
- Fistel-Armplatte	18	California Proposition 65	42
- Verstellbare Kopfstütze	19		
- Feste Kopfstütze	20		
- 3D-Kopfstütze	21		
- Katheterablagen	23		
Von STILLE vertriebenes externes Zubehör	24		

SICHERHEITSINFORMATIONEN



Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung in diesem Dokument (Benutzerhandbuch) sorgfältig durch, bevor Sie den imagiQ3™-Operationstisch verwenden, und befolgen Sie stets die Anweisungen. Dieses Handbuch wurde geschrieben, um sicherzustellen, dass Sie den Tisch auf sichere und ordnungsgemäße Weise handhaben.

Vorsichtsmaßnahmen

- Legen Sie stets ein Operationsabdecktuch zwischen den Patienten und den Tisch. Ein direkter Kontakt zwischen dem Patienten und dem Tisch ist nicht vorgesehen.
- Das Handbuch muss stets innerhalb der Reichweite des Operationstisches aufbewahrt werden.
- Der Tisch, seine Verwendung und Wartung erfordern neben den in diesem Handbuch beschriebenen Anforderungen keine spezielle Schulung.
- Halten Sie den Patienten unter konstanter Überwachung.
- Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen, da der Tisch durch einen anderen Operateur aktiviert werden kann.
- Besondere Vorsicht ist bei der Verwendung einer Fußsteuerung geboten, um unbeabsichtigte Betätigungen und damit unerwünschte Bewegungen zu vermeiden.
- Dieser Tisch muss gemäß den Angaben im Benutzer- und Wartungshandbuch installiert und in Betrieb genommen werden.
- Kein defektes Gerät oder Zubehör verwenden.
- Die maximale sichere Arbeitslast beträgt 300 kg in Normalposition und 150 kg in in umgekehrter Position.
- Verwenden Sie ausschließlich zertifizierte geerdete Netzkabel, und in den USA ausschließlich geerdete Kabel auf Krankenhausstandard.
- Verwenden Sie ausschließlich durch STILLE AB zugelassene Ersatz- und Zubehörteile.
- Vor und beim Transport muss der Tisch mittig ausgerichtet sein.
- Der Transport des Tisches sollte möglichst von zwei Personen durchgeführt werden.
- Es wird empfohlen, Armlehnen oder Armplatten beim Transport zu entfernen.
- Alle Tischbewegungen werden sofort beendet, wenn die betreffende Taste losgelassen wird.
- Wird eine andere Matte als die Originalmatte verwendet, muss diese antistatische Eigenschaften aufweisen und eine Erdungsverbindung mit dem Tischgestell hergestellt werden.
- Platzieren Sie chirurgische Tücher/Abdecktücher niemals so, dass die Erdungspunkte vollständig bedeckt sind. Chirurgische Tücher/Abdecktücher können die elektrische Entladung auf antistatische Fußböden verhindern.
- Positionieren Sie den Tisch so, dass eine einfache Verbindung und Trennung des Hauptstromkabels möglich ist.
- Zentrieren Sie den Tisch vor dem Hinlegen und Entfernen des Patienten.
- Sichern und beobachten Sie den Patienten, wenn Sie die Tischposition ändern (es wird empfohlen, einen Bein-/Körpergurt zu verwenden, um den Patienten während der Verfahren zu sichern).
- Stellen Sie sicher, dass Hände, Füße und Geräte von den Rahmeneinheiten und beweglichen Teilen ferngehalten werden, wenn die Position des Tisches geändert wird. Einklemmgefahr.
- Entfernen Sie jegliche Hindernisse unter oder in der Nähe der Tischplatte, bevor Sie den Operationstisch absenken oder kippen. Anderenfalls könnte er umfallen.
- Zentrieren Sie die Tischplatte längs über der Säule, bevor Sie das freie Ende der Tischplatte absenken.
- Verwenden Sie den Tisch ausschließlich für zugelassene Anwendungen.
- Um den imagiQ3-Operationstisch von der Stromversorgung zu trennen, ziehen Sie das Netzkabel vom medizinischen Gerät ab. (ME-Gerät = MEDIZINISCHES ELEKTRISCHES GERÄT)
- Jeder ernsthafte Zwischenfall, der im Zusammenhang mit dem Tisch auftritt, ist an STILLE AB und die zuständige Behörde des Mitgliedslandes/-staats des Benutzers und/oder Patienten zu melden.
- Beachten Sie bei der Außerbetriebnahme/Entsorgung des Tisches und seiner Komponenten stets die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen. Der Tisch enthält Akkus, Elektronik und Hydrauliköl.
- Alle Wartungsarbeiten und Reparaturen müssen ohne einen auf dem Tisch platzierten Patienten durchgeführt werden.
- Das Auffüllen des Öls im Hydrauliksystem darf nur durch qualifiziertes Kundendienstpersonal durchgeführt werden.
- Ergänzung zum Wartungshandbuch: Überfüllen Sie niemals das Hydrauliksystem, wenn Sie Öl nachfüllen (abhängig von der Ausführung).
- Ein Hautkontakt mit Hydraulikflüssigkeit kann Hautreizung verursachen. Mit Seife und Wasser abspülen und abwaschen.
- Lassen Sie den Tisch immer in Parkstellung, außer für den Transport.
- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille, wenn Sie Arbeiten wie Inspektionen, Reparatur oder Wartung durchführen.
- Befolgen Sie stets die örtlichen Gesetze und Vorschriften zur persönlichen Schutzausrüstung.
- Befolgen Sie stets die örtlichen Gesetze und Vorschriften zur Handhabung und Entsorgung von Produkten und Substanzen.
- Die Teile vor der Entsorgung immer reinigen und desinfizieren.
- Präventivwartung und Reparaturen des Tisches sollten stets dem Wartungshandbuch entsprechend erfolgen und idealerweise von durch Stille autorisiertem Personal durchgeführt werden.
- Der Austausch der Akkus darf nur durch qualifiziertes Kundendienstpersonal durchgeführt werden.
- Bei der Wartung und Reparatur ist die Verriegeln/Absperren-Anweisung im Wartungshandbuch zu befolgen.
- Der Tisch darf nicht an der Tischplatte angehoben werden.
- Wenn der Tisch beeinträchtigt wird oder er möglicherweise andere Geräte beeinträchtigt, empfehlen wir, das Netzkabel des Tisches und den SCHUTZLEITER zu verbinden.
- Wenn die Handsteuerung innerhalb eines sterilen Bereichs verwendet wird, empfehlen wir, die Handsteuerung mit einer sterilen Abdeckung abzudecken.
- Eine UV-Sterilisation ist nicht für die Desinfektion des Tisches oder seines Zubehörs geeignet.
- Verwenden Sie stets die Kabelsicherungsmuttern oder Ringe, um das Kabel der Steuerung und der Anzeigeeinheiten zu sichern.
- Die Not-Trendelenburg-Steuerung muss jährlich während der Präventivwartung aufgeladen werden.
- Die eingebauten Akkus sind Lithium-Ionen-Akkus, beachten Sie dazu die einschlägigen Vorschriften bezüglich Schulung, Lagerung, Handhabung, persönlicher Schutzausrüstung, Recycling, Transport und Brandschutz. Wir empfehlen den Einsatz von AVD-Feuerlöschern.



Warnhinweise

- Die Schutzart IP24 des imagiQ3-Tisches entspricht dem Schutz gegen Eindringen von gefährlichen Teilen, die größer als 12,5 mm sind, und einem Schutz vor allseitigem Spritzwasser. Wenn Wasser eindringt, hat dies keine schädigenden Auswirkungen auf das Gerät.
- Achten Sie immer darauf, dass sich keine Flüssigkeit im Geräteanschluss befindet, bevor Sie das Netzkabel an den Tisch anschließen.
- Der imagiQ3 sollte nicht neben oder mit anderen Geräten gestapelt verwendet werden, da dies zu einem fehlerhaften Betrieb führen könnte. Falls ein benachbarter oder gestapelter Einsatz erforderlich ist, sollte der imagiQ3 überwacht werden, um den ordnungsgemäßen Betrieb in der Konfiguration zu überprüfen, in der er eingesetzt wird.
- Die Verwendung von Zubehör, Umformern, Kabeln und Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller dieses Geräts angegeben oder geliefert wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verringerten elektromagnetischen Störfestigkeit des imagiQ3 führen und einen unsachgemäßen Betrieb zur Folge haben.
- Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und Außenantennen) sollten nicht näher als 30 cm an einem Teil des imagiQ3 verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls kann es zu einer Beeinträchtigung der Leistung dieses Geräts kommen.
- Der Patient darf nicht auf leitenden Matratzen oder feuchtem Bettzeug liegen, wenn Defibrillatoren, Defibrillator-Überwachungsbildschirme oder Hochfrequenzgeräte verwendet werden, und jeder Kontakt mit Metallkomponenten oder Zubehör auf dem Operationstisch ist zu vermeiden. Dies kann zu Verbrennungen beim Patienten führen und das Risiko einer Explosion oder eines Stromschlags für Patienten oder Bediener bedeuten.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, darf dieses Gerät nur an eine Stromversorgung mit Schutzerdung angeschlossen werden.
- Es besteht die Gefahr wechselseitiger Störungen mit anderen Geräten, die normalerweise bei den Untersuchungen oder für die Behandlung verwendet werden.
- Setzen Sie den Operationstisch keinen elektromagnetischen Feldern aus, die die geltenden Normen für Hochfrequenzgeräte überschreiten, wie z. B. Diathermiegeräte, Defibrillatoren und Defibrillator-Monitore oder andere Geräte, die möglicherweise elektromagnetische oder andere Störungen verursachen könnten. Der imagiQ3 ist ausschließlich mit medizinischen Geräten gemäß EN 60601-1, EN 60601-1-2 zu verwenden.
- Modifikationen an diesem Gerät sind ohne Genehmigung des Herstellers nicht zulässig.
- Achten Sie während des Betriebs darauf, dass Sie nicht den Patienten und gleichzeitig externe Anschlüsse, Kontaktstecker, Sicherungshalter oder zugängliche Teile im imagiQ3 berühren.
- Zum sicheren Bewegen über eine Schwelle von 15 mm oder höher sind zwei Personen erforderlich.
- Die INTERNE ELEKTRISCHE STROMQUELLE (der Akku) ist zu verwenden, wenn die Unversehrtheit des SCHUTZLEITERS oder des Schutzerdungssystems in der Anlage fraglich ist.
- Wenn elektrische Störungen auftreten, wird empfohlen, die Wechselstromversorgung zu unterbrechen und den Tisch während des Verfahrens nur über die INTERNE STROMQUELLE (Akkus) zu versorgen.
- Verbinden Sie den Potenzialausgleichs-Anschlusspunkt des Tisches immer mit der Schutzerdung.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn die Schutzabdeckungen/-vorrichtungen abgenommen wurden, da sonst Verletzungsgefahr besteht.
- Das Gerät ist nicht für eine Anwendung mit entzündlichen Anästhetika geeignet. Es besteht ein potentielles Explosionsrisiko, und Personen- oder Sachschäden können entstehen.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes oder defektes Produkt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es defekt ist oder schwerwiegende Fehler aufweist. Wenn es für eine laufende Operation benötigt wird, kann es akzeptabel sein, das Gerät zu verwenden, aber nur unter sorgfältiger Aufsicht des verantwortlichen Chirurgen.
- Potenziell gefährliche biologische Stoffe könnten unter die Schutzabdeckungen eindringen. Tragen Sie Schutzhandschuhe und Schutzbrille, reinigen und desinfizieren Sie sie vor allen Arbeiten.
- Es besteht Stromschlaggefahr, wenn die Schutzabdeckungen entfernt werden.
- HINWEIS: Die EMISSIONS-Eigenschaften dieses Geräts machen es für den Einsatz in industriellen Bereichen und Krankenhäusern geeignet (CISPR 11 Klasse A). Wenn es in einer Wohnumgebung verwendet wird (für die in der Regel CISPR 11 Klasse B erforderlich ist), bietet dieses Gerät möglicherweise keinen ausreichenden Schutz für hochfrequente Kommunikationsdienste. Der Benutzer muss möglicherweise Abhilfemaßnahmen treffen, wie z. B. einen Standortwechsel oder eine Neuausrichtung des Geräts.
- Während einer HF-Operation sollte sich der Tisch im Standby-Modus befinden; es sollten keine Tischbewegungen oder Funktionen angefordert werden.
- Das Touch-Display (optional und noch nicht erhältlich) sollte nicht bei einer HF-Operation verwendet werden; es wird empfohlen, die Hochfrequenzkabel vom Touch-Display entfernt zu verlegen.
- Da das Gerät ein Elektrogerät ist, befolgen Sie stets die örtlichen Gesetze und Vorschriften bezüglich der Verschrottung, Außerbetriebnahme und Entsorgung des Geräts und seiner Komponenten.
- HINWEIS: Nach Änderungen, Wartung, Reparatur und Instandhaltungsmaßnahmen muss eine Überprüfung gemäß dem Wartungshandbuch durchgeführt werden, BEVOR DAS GERÄT EINGESETZT WIRD.
- Nach jeder REPARATUR und/oder ÄNDERUNG des ME-GERÄTS, die nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen des HERSTELLERS durchgeführt wurden, müssen die Änderungen am Gerät mit Blick auf die anwendbaren Konstruktionsnormen und die geltenden Anforderungen bewertet werden, bevor das Gerät wieder eingesetzt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in sauerstoffreicher Umgebung.
- Aktivieren Sie nicht das seitliche Neigen oder die Rückkehr zur Nullpunktposition, während der Tisch transportiert wird. Machen Sie es sich zur Gewohnheit, den Tisch auszuschalten, bevor mit einem Transport begonnen wird.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

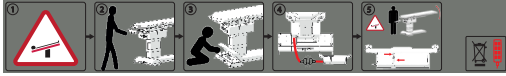
Symbole



ISO 7010-W001 Allgemeines Warnzeichen



Notreserve-Handsteuerung



Anweisung für Not-Trendelenburg-Lagerung



CE-Konformitätskennzeichnung



IEC 60417-5840 Typ B, das Gerät bietet einen besonderen Grad des Schutzes gegen Stromschläge

IP24

EN 60529 Schutzgrad (Eindringen von Wasser und Fremdkörpern)



Lastzyklus-Symbol, 10 % Auslastungsgrad



IEC 60417-5021 Potenzialausgleich-Anschlusspunkt (Äquipotentialität)



IEC 60417-5019 Schutzerdung



IEC 60417-5017 Funktionserdung (allgemeiner Erdungspunkt)



WEEE-Symbol: Elektrische Komponenten nicht im Haus- oder Siedlungsmüll entsorgen



IEC60417-5001A Batterieinformationen



Anschluss für die Handsteuerung



Anschluss für den Schwenkgriff



Bewegungsrichtung



ISO7000-1321B Masse eines mobilen Geräts



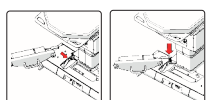
eIFU-Zeichen (elektronische Anleitung), Scancode für den Zugriff auf das Serviceportal für Kundendienst und herunterladbare Materialien



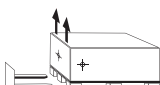
Die maximale sichere Arbeitslast (SWL) beträgt 300 kg in Normalposition und 150 kg in in umgekehrter Position.



Akku für Not-Trendelenburg (für manuelle Trendelenburg-Lagerung)



Anweisungen für Not-Trendelenburg-Lagerung



Bei Einsatz eines Gabelstaplers die Kiste auf dieser Seite anheben; wenn durchgestrichen, nicht anheben



Nicht sitzen

SICHERHEITSINFORMATIONEN



ISO 7010-M002 HINWEIS ZU ME-GERÄTEN „Gebrauchsanweisungen befolgen“



Etikett mit Produktkennung, UDI, Typen- und Seriennummer



IEC60417-5016 (Sicherung), IEC 60417-5534 (Netzstecker) Eingang



IEC 60417-5021 (Äquipotentialität), ISO7000-2567 (Zugang zum Sicherungskasten)



ISO7010-W024 Einklemm-/Quetschgefahr



ISO 7010-W012 Stromschlaggefahr



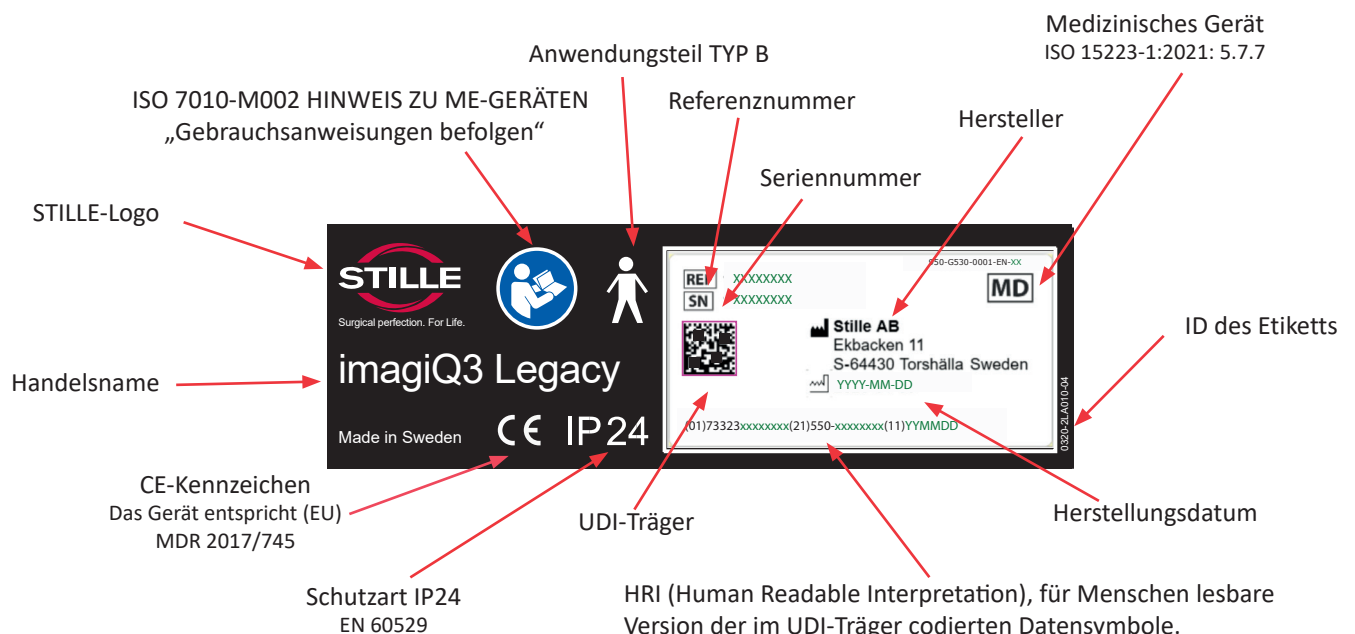
Kontakt für technischen Kundendienst



Marken und Patent



Etikett für Zubehör-/Peripheriegeräte



EINFÜHRUNG

Der imagiQ3 ist ein mobiler Operationstisch, der von einem Akku oder mit Netzstrom versorgt wird.

Der imagiQ3 ist insbesondere für die bildgeführte endovaskuläre und kardiovaskuläre Chirurgie geeignet. Zudem erfüllt der imagi Q3 die Anforderungen für einen standardmäßigen Operationstisch, sodass er auch für die traditionelle offene Chirurgie geeignet ist.

Die Tischplatte des imagiQ3 besteht aus strahlendurchlässiger Kohlefaser mit einer hohen Durchlässigkeit für Röntgenstrahlung, was eine reduzierte Strahlendosis während C-Bogen-Bestrahlungsvorgängen ermöglicht. Das schlanke Design und die niedrige Basis machen ihn zu einer idealen Ergänzung aller C-Bogen-Größen und ermöglichen es, den Empfänger nah am Patienten zu platzieren.

Die Tischplatte verfügt über eine einzigartige freie Schwimmbewegung (True Free Float), ein besonderes Merkmal, das den imagiQ3 von anderen Operationstischen auf dem Markt unterscheidet.

Alle Bewegungen des Tisches werden vom Anwender, normalerweise dem Chirurgen, gesteuert und überwacht. Der Benutzer kann die Tischplatte mit geringem Aufwand frei in der X- oder Y-Ebene bewegen, um ein Bild des betroffenen Untersuchungsbereichs zu erhalten. Die freie Schwimmbewegung ermöglicht es, ein Bild des Untersuchungsbereichs zu erhalten, ohne den C-Bogen zu bewegen, der sehr schwer, unbeweglich und langsam sein kann. Der Tisch bietet dem Chirurgen eine noch nie dagewesene Kontrolle und Bewegungsfreiheit in jeder gewünschten Richtung, einschließlich der seitlichen Neigung des Patienten, während die hochentwickelte Technik für reibungslose Bewegungen sowie kürzere Verfahrenszeiten und höhere Effizienz im Operationsraum sorgt. Die verkürzte Operationszeit erhöht die Produktivität und reduziert die Strahlenbelastung für das Personal und die Patienten.

Der imagiQ3 verfügt über zwei Grundmodi: Operationsmodus oder Transportmodus.

Die sichere Arbeitslast (SWL) beträgt 300 kg (Patient + Ausrüstung) in normaler Position und 150 kg (Patient + Ausrüstung) in umgekehrter Position.

Der imagiQ3-Tisch kann mit einer großen Anzahl von spezifischem und allgemeinem Zubehör ausgestattet werden, das auf dem Tisch verwendet werden kann.

Dieses Zubehör wird im Zubehör-Abschnitt in diesem Handbuch beschrieben.

Verwendungszweck

- Der Operationstisch imagiQ3 ist für die Positionierung und Stützung eines Patienten vor, während und nach nicht-chirurgischen sowie chirurgischen Verfahren in einem Operationsraum vorgesehen. Der imagiQ3 Legacy ist speziell für die minimalinvasive Chirurgie geeignet, insbesondere bei endovaskulären und kardiovaskulären Eingriffen, da die Tischplatte eine hohe Durchlässigkeit für Röntgenstrahlen bietet und eine Positionierung in der XY-Ebene ohne Bewegung des C-Bogens ermöglicht.

Vorgesehene Benutzer

- Das Gerät ist für die Verwendung durch qualifiziertes medizinisches Personal vorgesehen.

Indikation

- Nicht-chirurgische und chirurgische Verfahren.

Kontraindikation

- Gehirnchirurgie.
- Kinderchirurgie.

Vorgesehene Einsatzbedingungen

- Einsatz in Operationssälen/-räumen in einer professionellen Gesundheitseinrichtung.
- Verwendung auf einem antistatischen Boden.
- Vor Gebrauch immer reinigen und desinfizieren.

Vorgesehene Einsatzbedingungen (Fortsetzung)

- Ein Einsatz außerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs kann zu einer gefährlichen Situation und zu Verletzungen bei Patienten und Bedienern sowie Schäden am Gerät führen.
- STILLE AB bietet Zubehör an, das mit dem Verwendungszweck des imagiQ3 kompatibel ist (siehe Zubehör-Handbuch).
- Legen Sie stets ein Operationsabdecktuch zwischen den Patienten und den Tisch. Ein direkter Kontakt zwischen dem Patienten und dem Tisch ist nicht vorgesehen.

Bestimmungsgemäße Patientenbelegung

- Patienten, die allgemeine offene, endovaskuläre oder kardiovaskuläre chirurgische Eingriffe benötigen.

Funktionsprinzipien

- Der mobile Operationstisch imagiQ3 wird über eine Wechselstromversorgung oder mit einem Hochleistungsakku betrieben.

Transportmodus (Nicht geparkter Tisch)

- Wenn der Tisch nicht geparkt ist, steht er auf Rädern und kann für den klinikinternen Transport verwendet werden.
- Für den Transportmodus muss sich der Tisch in einer sicheren Position befinden.
- Wenn der Tisch aus der Parkstellung gelöst wird, blinken die Verriegelt/entriegelt-LEDs. Um ein vollständiges Entparken anzuzeigen, leuchtet die Entriegelt-LED durchgängig.

Operationsmodus (geparkter Tisch)

- Der Tisch muss sich im geparkten Zustand befinden, wenn er für eine Operation verwendet wird. Der Tisch wird auf den Boden abgesenkt und wenn die LED neben der Verriegelungstaste durchgängig leuchtet, ist der Tisch abgesenkt und steht auf dem Boden.
- In dieser Position können alle Tischfunktionen aktiviert werden.

Einstellung der Tischposition:

- Motorbetriebener Modus für Trendelenburg-Neigung, Säule nach oben/unten, seitliche Neigung (ISO-centric roll™) und Entparken des Tisches können über die Handsteuerung aktiviert werden.
- Die manuelle Tischplattenschwimmfunktion (True Free Float™) in X-(Längs-) und Y-(Seiten-)Position ist durch die Aktivierung des Schwenkgriffs und eine manuelle Verstellung der Tischplattenposition möglich.

Den Patienten positionieren

- Positionieren Sie den Patienten auf dem Tisch, entweder zur Bildgebung des Rumpfes oder der Beine. Die Kopfrichtung wird über die Handsteuerung definiert/eingestellt.

Wenn ein C-Bogen verwendet werden soll

- Positionieren Sie den Tisch im gewünschten Bildbereich.

Freischwimmende Tischplatte

- Wenn sich der Tisch in horizontaler Position befindet, ist der Tisch bereit für das Schwimmen in der X- und Y-Achse.
- Durch Drücken des Schwenkgriffs nach unten wird die Schwimmfunktion freigegeben.
- Der Chirurg kann nun die Tischplatte mit absoluter Präzision und Bewegungsfreiheit in jede gewünschte Richtung verfahren.
- Sobald der Schwenkgriff losgelassen wird, wird die Schwimmfunktion sofort blockiert.

Trendelenburg

- Im Bedarfsfall ist eine Trendelenburg- oder Gegen-Trendelenburg-Funktion mit der Handsteuerung verfügbar. Für den Notfall ermöglicht eine Schnellverstellaste eine schnelle Trendelenburg-Verstellung.

HLW/CPR

- Es wird empfohlen, die Tischplatte seitlich und in Längsrichtung über der Säule zu zentrieren, bevor eine Herz-Lungen-Wiederbelebung oder Notfallbehandlung durchgeführt wird.

EINFÜHRUNG

Steuerungen

- Alle Bewegungen werden unterbrochen, wenn die Handsteuerungstaste losgelassen wird oder wenn die Handsteuerung ausgeschaltet wird (OFF).
- Alle motorbetriebenen Bewegungen können über die Handsteuerung aktiviert werden. Es kann jeweils nur eine Bewegung ausgewählt werden.
- Alle Bewegungen, außer der Parkfunktion, werden sofort gestoppt, wenn die Tasten an der Handsteuerung oder die Fußsteuerung losgelassen werden.
- Der imagiQ3-Tisch verfügt über ein vollautomatisches Ladegerät zum Laden der Akkus im Operationsraum auch mit einem Patienten auf dem Tisch. Die Akku- und Ladeanzeige sowie Signaltöne warnen den Benutzer über Zustandsänderungen.
- Der imagiQ3 sollte nach jedem Gebrauch gereinigt und desinfiziert werden (Reinigungsverfahren des Krankenhauses beachten). Siehe die Empfehlungen in diesem Handbuch zur Reinigung und Desinfektion des Tisches und der Matte.

Wesentliche Leistung

- Die wesentliche Leistung des imagiQ3-Tisches ist definiert als die Fähigkeit, einen Patienten ohne unerwünschte Bewegungen zu stützen, sowie als die Fähigkeit, Positionen für die Notfallbehandlung zu erreichen, in diesem Fall eine Trendelenburg-Position sowie eine flache Tischposition für HLW/CPR (Herz-Lungen-Wiederbelebung).
- Die Funktion kann durch Verwendung der Handsteuerung aktiviert und im Fall eines Stromausfalls mit der Notfallfunktion erreicht werden.

Häufig verwendete Funktionen

- Die schwimmende Tischplatte ist die am häufigsten verwendete Funktion, gefolgt vom Anheben/Absenken der Säule und der Nullposition. Danach folgt die Unterstützungsfunktion zum Parken/Entparken.

Ungünstigste Arbeitsbedingung

- Die ungünstigste Arbeitsbedingung ist, wenn sich der Tisch in seiner höchsten Position befindet, mit der Tischplatte ganz heraus und zur Seite gefahren, mit der maximalen sicheren Arbeitslast (SWL) von 300 kg in Normalposition.

HF-Chirurgie

- Der imagiQ3 ist im Standby-Modus für die Hochfrequenzchirurgie (HF-Chirurgie) geeignet.

Detaillierte Beschreibung der Tischfunktionspriorität

- Alle Bewegungen des Tisches werden sofort beendet, wenn die Betriebstaste oder das Pedal der Steuereinheit losgelassen wird.
- Alle Bedienvorgänge können durch Drücken der OFF-Taste auf der Handsteuerung unterbrochen werden.
- Wenn mehrere Befehle gleichzeitig von einer Steuereinheit ausgegeben werden, werden alle Bewegungen angehalten. (Mit Ausnahme des schnellen Absenkens des Kopfes („Schnell-Trendelenburg“) zusammen mit dem Kopfende nach unten).
- Bestimmte Tischplatten-Bewegungen können mit der Fußsteuerung aktiviert werden.
- Trendelenburg und Säule anheben/absenken können unabhängig vom Parken/Entparken-Zustand immer betätigt werden.
- Not-Trendelenburg - das Absenken des Kopfendes wird mit der unabhängigen Not-Trendelenburg-Steuerung ausgeführt, die vom Rest des Systems getrennt ist.
- Sollte eine Parken/Entparken-Sequenz unterbrochen werden, blinken die verriegelt/entriegelt-LEDs der Handsteuerung und einige Funktionen sind eingeschränkt.
- Der seitliche Neigungsbefehl oder ein Rückkehrbefehl zur Nullstellung ist nur möglich, wenn der Tisch geparkt ist.
- Ein Versuch, die Nullposition zu aktivieren, wenn der Tisch nicht geparkt ist, führt zu einem automatischen Parken des Tisches.

- Die Nullpunktückkehr-Sequenz wird aktiviert, indem Sie die Nullpunktstaste drücken und gedrückt halten, bis alle Detaillierte Beschreibung der Tischfunktion Priorität (Fortsetzung). Wenn die Nullpunkt Taste losgelassen wird, hören alle Bewegungen sofort auf.
- Seitliche und Längs-Neigungsbewegungen haben automatische Stopp-Funktionen an der Nullpunktposition.
- Seitliche und Längs-Neigungsbewegungen werden automatisch beendet, wenn der Tisch die Nullpunktposition erreicht.
- Die Kippbewegung, die an der Nullpunktposition stoppt, kann wieder aktiviert werden, indem die Taste/das Pedal losgelassen und gedrückt wird.
- Es gibt keine automatische Stoppfunktion an der Nullpunktposition bei schnellem Absenken des Kopfendes bei Verwendung der Schnell-Trendelenburg-Funktion.
- Das System schaltet sich nach 10 Minuten aus. Um das System wieder einzuschalten, drücken Sie die ON-Taste auf der Handsteuerung.
- Der Schwenkgriff-Aktivierungsknopf funktioniert auch als ON-Taste.

Patiententransport

- Der imagiQ3 ist für den Patiententransport zugelassen. Der Benutzer muss den Tisch für den Transport in die sichere Position bringen.

Einschränkungen beim Entparken

- Der imagiQ3 kann nur entparkt werden, wenn sich der Tisch in der sicheren Position befindet. Wenn versucht wird, ihn außerhalb der sicheren Position zu entparken, gibt der Tisch einen Piepton aus und die Handsteuerung zeigt an, wie der Tisch manövriert werden muss, um die sichere Position zu erreichen.

Automatisches Parken

- Wenn die Nullpunktfunktion angefordert wird, initiiert der Tisch das Einparken und piept während des Vorgangs. Sobald der Tisch geparkt ist, fährt er mit der Positionierung des Tisches in die Nullpunktposition fort.

Sichere Position

- Der imagiQ3 muss gegebenenfalls eingestellt werden, um die sichere Position für das Entparken zu erreichen.
- Die sichere Position ist erreicht, wenn die Tischplatte in seitlicher Richtung zwischen den beiden Seiten und in Längsrichtung zwischen den blauen Pfeilen an der Seite zentriert ist.

Elektronische Gebrauchsanleitung - eIFU

- Dieses Handbuch ist als elektronische Kopie (eIFU) verfügbar.
- Der imagiQ3 verfügt über ein eIFU-Zeichen, das dem Benutzer den Zugriff auf alle Benutzer- und produktbezogenen Informationen ermöglicht.
- Derzeit ist der Adobe-Reader (PDF) erforderlich, um die Dateien zu öffnen.
- Das Handbuch kann auch über die Kundendienstseite unter www.stille.se aufgerufen werden. Dies erfordert derzeit ein Konto und eine Anmeldung, die auf der Website eingerichtet werden können.

Zubehör

- Der STILLE imagiQ3-Tisch kann mit einer großen Anzahl von spezifischem und allgemeinem Zubehör ausgestattet werden, das auf dem Tisch verwendet werden kann. Dieses Zubehör wird im Zubehör-Abschnitt in diesem Handbuch beschrieben.

Präventivwartung und Reparaturen

- Der imagiQ3 erfordert eine regelmäßige Präventivwartung, um die GRUNDLEGENDE SICHERHEIT und die WESENTLICHE LEISTUNG hinsichtlich ELEKTROMAGNETISCHER STÖRUNGEN aufrechtzuerhalten, und um den sicheren Gebrauch während der vorgesehenen Lebensdauer zu gewährleisten. Die Anweisungen für die Präventivwartung, Instandhaltung und Reparatur sind im separaten Wartungshandbuch beschrieben.

PFLEGE UND WARTUNG

WARNUNG – INFEKTIONSGEFAHR



(OSHA-Normen für durch Blut übertragbare Erreger (BBP, 29 CFR 1910.1030))

- Tragen Sie zum Schutz vor Aerosolen, die von kontaminierten Oberflächen reflektiert werden, Gummi- oder Kunststoffhandschuhe, Maske und Schutzbrille und befolgen Sie die OSHA-Normen für blutübertragbare Krankheitserreger bei der Reinigung.
- Beachten Sie beim Reinigen/Desinfizieren des Tisches, dass Reinigungsmittel auf Alkoholbasis möglicherweise keine ausreichende Reinigungs-/Desinfektionswirkung haben.

Wartung

Regelmäßige Präventivwartung (PW)

Der imagiQ3 erfordert ein jährliches Wartungsintervall, wobei die erste Präventivwartung maximal 12 Monate nach dem Installationsdatum durchgeführt werden sollte.

Wenn die regelmäßige Präventivwartung (PW) nicht korrekt in der technischen Dokumentation 953-G550-0002-EN imagiQ3 Wartungshandbuch dokumentiert wird, erlischt die Gewährleistung.

STILLE AB kann die Produktsicherheit nicht garantieren, wenn die regelmäßige Präventivwartung (PW) missachtet wurde.

Bei Wartungs-, Service- und Reparaturarbeiten sollten immer eine Schutzbrille und Handschuhe getragen werden; beachten Sie außerdem die vor Ort geltenden Arbeitsvorschriften.

Die Wartungs- und Reparaturarbeiten sind der technischen Dokumentation 953-G550-0002-EN imagiQ3 Wartungshandbuch zu entnehmen.

Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, wie nachfolgend beschrieben. Eine zusätzliche Präventivwartung ist erforderlich, siehe technische Dokumentation 953-G550-0002-EN imagiQ3 Wartungshandbuch. Bei der Reinigung ist persönliche Schutzausrüstung wie Handschuhe zu verwenden; zudem sind die vor Ort geltenden Arbeitsvorschriften zu beachten. Für Zubehör von Drittanbietern kann eine eigene Anleitung zur Reinigung und regelmäßigen Präventivwartung vorhanden sein. Tauchen Sie die Steuereinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Reinigung & Desinfektion

Der Tisch sollte nach jedem Einsatz gründlich gereinigt werden (befolgen Sie das Reinigungsverfahren des Krankenhauses und die Gebrauchsanweisung des Herstellers). Reinigungsverfahren, die eine Verstellung des Tisches erfordern, dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die mit der Bedienung des Tisches vertraut sind. Reinigen Sie das Gerät wie folgt, siehe die besonderen Empfehlungen bezüglich Reinigung und Desinfektion der Matte.

- Der imagiQ3-Tisch sollte nur von Hand gereinigt und desinfiziert werden.
- Nicht mit Dampf reinigen.
- Nicht für die Sterilisation vorgesehen.
- Vor jedem Gebrauch muss eine Überprüfung auf Kontamination am Gerät vorgenommen werden.
- Die Matte muss in regelmäßigen Wartungsintervallen inspiziert werden.
- Kratzer oder Löcher in den Matten oder Polstern sind nicht akzeptabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus seiner Stromquelle, bevor Sie den Tisch bewegen und/oder reinigen. Sprühen Sie keine Reinigungsflüssigkeit in die Anschlüsse.
- Verwenden Sie zum Reinigen des imagiQ3-Tisches und dessen Zubehörs eine leicht alkalische Universalreinigungslösung (Seifenwasser).
- Die Reinigungslösung sollte Phosphate und Tenside als aktive Inhaltsstoffe enthalten.
- Wasserstoffperoxidhaltige Reinigungsmittel können Verfärbungen auf den Matten und auf lackierten Oberflächen verursachen.
- Bei stark verschmutzten Oberflächen können konzentrierte Reinigungsmittel verwendet werden. In diesem Fall sollte der Tisch anschließend mit sauberem Wasser abgewischt werden.
- Desinfizieren Sie die Metallflächen des Operationstisches nicht mit Desinfektionsmitteln, die Chlor enthalten oder Verbindungen, die bei der Zersetzung Chlor abgeben. Diese können zu Verfärbungen auf den Oberflächen führen.

Reinigen und pflegen Sie die mit Polyurethan beschichtete Matte

Allgemeine Richtlinien

- Achten Sie auf die Eigenschaften anderer Materialien (z. B. Waschmittel und Waschanweisungen).
- Einige Oberflächen können aufgrund der Reinigungsverfahren Falten bilden. Dies wirkt sich auf die Eigenschaften des Stoffs nicht negativ aus.
- Verwenden Sie keine Waschmaschinen
- Scheuermittel sollten nicht verwendet werden.

Waschen und desinfizieren

- Der oberflächliche Schmutz an der Beschichtung kann durch Abwischen mit einem weichen Tuch, das mit Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel befeuchtet wurde, entfernt werden. Hartnäckigerer Schmutz kann durch Abwischen mit Alkohol oder Terpentin-Ersatzstoff gefolgt von heißem Wasser und einem Spülmittel behandelt werden.
- Die Beschichtung kann regelmäßig mit lauwarmen Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel oder mit Natriumhypochloritlösung (0,1 % oder 1000 Teile je Million/ppm freiem Chlor) gereinigt und desinfiziert werden.
- Das Material ist mit 10.000 Teilen pro Million/ppm freiem Chlor in Lösung kompatibel, das für die Dekontamination von verschüttetem Blut erforderlich ist. Nach einer 2-minütigen erforderlichen Verweilzeit muss überschüssige Lösung entfernt werden und die Oberfläche gründlich abgespült und vor der Wiederverwendung oder Lagerung getrocknet werden.
- Geschützte Desinfektionsmittel dürfen verwendet werden, wenn die beiliegenden Hersteller-Anweisungen befolgt werden.
- Alle Reinigungsmittel und Desinfektionsmittel müssen gründlich abgespült werden und das Teil muss vor der Lagerung getrocknet sein. Andernfalls könnte es zu einer Anhäufung des Reagenz führen, das die Polyurethan-Beschichtung beschädigen, mit dem Betrachter reagieren oder die Biokompatibilität des Stoffs negieren könnte.

Trocknung

- Es ist unerlässlich, dass sämtliche Teile nach allen Reinigungsverfahren und vor der Lagerung gründlich getrocknet werden.
- Die Trocknung kann bei Temperaturen von bis zu 130 °C durchgeführt werden.

Lagerung

- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort. Vermeiden Sie übermäßigen Druck und Kontakt mit nicht farbechten Materialien

Empfohlene Reinigungsmittel (Chlordioxid)

KBM Desinfektion, wirksam bei Sporen, Viren, multiresistenten Bakterien, Pilzen und Schimmel (Hersteller Life Clean)

- Entfernen Sie überflüssigen Schmutz und zuvor aufgetragene Chemikalien.



- Verwenden Sie einen Lappen mit reichlich KBM Desinfektion und wischen Sie die Oberfläche ab.
- Lassen Sie die Lösung mindestens 2 Minuten lang einwirken, um eine ordnungsgemäße Desinfektion zu gewährleisten.



- Wischen Sie nach der Desinfektion die Oberfläche sauber.
- Da einige Metalle bei niedrigem pH-Wert reagieren können, empfehlen wir, die Oberfläche nach der Desinfektion zu spülen oder zu trocknen.



Beachten Sie die Herstellerempfehlungen zu Reinigung, Desinfektion, Schutz, Lagerung und Recycling. Diese Anweisungen können sich seit der Erstellung dieses Handbuchs geändert haben.

Empfohlene Reinigungsmittel (Alkohol)

DAX Oberflächendesinfektion Plus, wirksam bei Bakterien, Pilze und Viren gemäß EN13727, EN13624, EN14476 und EN13697 (Hersteller Kiilto)

- Entfernen Sie überflüssigen Schmutz und zuvor aufgetragene Chemikalien.
- Tragen Sie eine großzügige Menge des Reinigungsmittels direkt auf die Oberfläche oder auf ein trockenes Tuch auf.
- Behandeln Sie die Oberfläche mehrmals mit der Lösung.
- Die Oberfläche muss mindestens 30 Sekunden feucht bleiben, um eine Wirkung zu erzielen.
- Wischen Sie nach der Desinfektion die Oberfläche sauber.

Beachten Sie die Herstellerempfehlungen zu Reinigung, Desinfektion, Schutz, Lagerung und Recycling. Diese Anweisungen können sich seit der Erstellung dieses Handbuchs geändert haben.



HINWEIS! Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis können gegen Sporen unwirksam sein.

ZUBEHÖR



STILLE-Originalzubehör

- Verwenden Sie ausschließlich durch STILLE AB zugelassenes Zubehör.
- Überprüfen Sie das Zubehör immer vor dem Gebrauch. Beschädigtes oder abgenutztes Zubehör darf niemals verwendet werden, da dies zu Schäden oder Verletzungen führen kann.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch stets, ob das Zubehör sicher am Tisch befestigt ist.
- Überprüfen Sie stets, dass das montierte Zubehör nicht mit dem Operationstisch oder den umgebenden Geräten kollidiert, wenn die Bewegung aktiviert wird.
- Beim Anbringen der festen Kopfstütze und der Katheterablagen sollte ein klickendes Geräusch zu hören sein, um sicherzustellen, dass diese sicher befestigt sind.
- Alle Zubehöerteile werden als Einzelgeräte verkauft, es sei denn, es ist ausdrücklich angegeben, dass es ein Paar ist.

Teilenummer	Teilebezeichnung	Standard	Option	Markt	Abmessungen	Gewicht	Herkunftsland
555-1760	Schwenkgriff EU	x		EU-Modell	75 x 77 x 155 mm	1,3 kg	SE
555-1761	Schwenkgriff USA	x		USA-Modell	75 x 77 x 155 mm	1,3 kg	SE
535-1720	Abnehmbare Seitenschiene USA		x	Weltweit	805 x 100 x 65 mm	2,6 kg	SE
535-1721	Abnehmbare Seitenschiene DIN		x	Weltweit	805 mm	2,6 kg	SE
535-1723	Seitenschiene USA		x	Weltweit	700 x 100 x 65 mm	2,5 kg	SE
535-1724	Kurze Seitenschiene USA		x	Weltweit	285 x 100 x 65 mm	1 kg	SE
535-1725	Kurze Seitenschiene DIN		x	Weltweit	285 x 100 x 65 mm	1 kg	SE
535-1729	Seitenschiene EU		x	Weltweit	700 mm	2,5 kg	SE
535-1730	Fistel-Armplatte		x	Weltweit	350/709 x 879 x 128 mm	7,2 kg	SE
535-1741	Feste Kopfstütze (passt nur an die Oberseite des Tisches, erfordert die Anbringung von 2 Stk. abnehmbarer Seitenschiene)		x	Weltweit	650 x 360 x 110 mm	2,3 kg	SE
535-1742	Einstellbare Kopfstütze, (passt nur an die Oberseite des Tisches)		x	Weltweit	650 x 360 x 110 mm	3 kg	SE
535-1745	3D-Kopfstütze (passt nur an das Kopfende des Tisches)		x	Weltweit	550 x 542 x 65 mm	1 kg	SE
555-1750*	Katheterablage 1000 mm		x	Weltweit	1150 x 615 x 95 mm	9 kg	SE
555-1751*	Katheterablage 500 mm		x	Weltweit	650 x 615 x 95 mm	6,2 kg	SE
555-1765	Integriertes Steuergerät EU		x	Weltweit	244 x 77 x 155 mm	2,3 kg	SE
555-1766	Integriertes Steuergerät USA		x	Weltweit	244 x 77 x 155 mm	2,3 kg	SE
535-1770	Strahlenschutzset grau		x	Weltweit	4 Stk. 160 x 730 mm 2 Stk. 190 x 730 mm	5,5 kg	FI
535-1771	Strahlenschutzset blau		x	Weltweit	4 Stk. 160 x 730 mm 2 Stk. 190 x 730 mm	5,5 kg	FI
535-1772	Strahlenschutzvorhang grau		x	Weltweit	650 x 730 mm	3,65 kg	FI
535-1773	Strahlenschutzvorhang blau		x	Weltweit	650 x 730 mm	3,65 kg	FI

* Erfordert Seitenschiene 535-1720, 535-1721, 535-1723 oder 535-1729 zur Montage am freien Ende der Tischplatte.

Gewicht und Größe sind nur Richtwerte und können von Gerät zu Gerät variieren.

ZUBEHÖR



Von STILLE vertriebenes externes Zubehör,
das für die Verwendung mit dem imagiQ3™ geeignet ist



- Befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisungen des Herstellers.
- Die Konfiguration zwischen dem genannten Drittanbieterzubehör und dem imagiQ3-Tisch ist nicht durch einen Dritten typgeprüft.
- Die folgenden Teilenummern zeigen die STILLE-Verkaufskonfigurationen von Drittanbieter-Zubehör und die Teilenummern des Herstellers.
- Alle Zubehöerteile werden als Einzelgeräte verkauft, es sei denn, es ist ausdrücklich angegeben, dass es ein Paar ist.

Verkaufs-Konfigurationsnummer	Teilebezeichnung	Hersteller-Teilenummer	Option	Markt	Abmessungen	Gewicht	Her- kunfts- land
512-5000	Basis-Armplatte	CFI-250/CFI-258	x	Nur USA			USA
O-RSX2	Deluxe-Maximum-Haltegurt	O-RSX2	x	Nur USA			USA
514-100301	Zubehörklemme, EU	10-301	x	Nur EU	90 x 60 x 40 mm	0,3 kg	SE
514-100301-US	Zubehörklemme, USA	10-301-US	x	Nur EU	90 x 60 x 40 mm	0,3 kg	SE
514-100305	Radialklemme	10-305	x	Nur EU	60 x 45 x 115 mm	0,8 kg	SE
514-100305-US	Radialklemme, USA	10-305-US	x	Nur EU	60 x 45 x 115 mm	0,8 kg	SE
514-100307	Radialklemme, MIX	10-307	x	Nur EU	125 x 160 x 65 mm	1,1 kg	SE
514-100307-US	Radialklemme MIX, USA	10-307-US	x	Nur EU	125 x 160 x 65 mm	1,1 kg	SE
514-100311	Anästhesiebogen	10-311	x	Nur EU	180 cm	3,85 kg	SE
514-100311-US	Anästhesiebogen US	10-311-US	x	Nur USA	180 cm	3,85 kg	SE
514-100365	Seitliche Stütze, breit ohne Klemme	10-365	x	Nur EU	Gebogenes Polster 200 x 200 mm. Länge der Stange: 350 mm.	2,2 kg	SE
514-100367-K	Tibia-Stütze (ohne Klemme)	10-367-K	x	Nur EU	Polster Durchmesser 135 mm Länge 270 mm Stange Gesamtlänge 400 mm	2,7 kg	SE
514-100401	Fester Infusionsständer	10-401	x	Nur EU	1050-1550 x 240 mm	2 kg	SE
514-100401-US	Fester Infusionsständer, USA	10-401-US	x	Nur USA	1050-1550 x 240 mm	2 kg	SE
514-100422	Verbreiterungselemente, 455 mm Paar EU	10-422	x	Nur EU	455 x 85 x 125 mm	9,4 kg/Paar	SE
514-100465	Bein-/Körpergurt	10-465	x	Nur EU	2100 x 85 mm	0,2 kg	SE
514-100530	Seitenschutzgitter, klappbar/Paar EU	10-530	x	Nur EU	630 x 40 x 370 mm	5,6 kg/Paar	SE
514-100530-US	Seitenschutzgitter, klappbar/Paar US	10-530-US	x	Nur USA	630 x 40 x 370 mm	5,6 kg/Paar	SE
514-100530-H	Abdeckung, Seitenschutzgitter, Einzeleinheit	10-530-H	x	Nur EU		0,3 kg/Stk.	SE
514-100552	Arm- und Beinschutz, gebogen	10-552	x	Nur EU	565 x 227 x 170 mm	1,4 kg	SE
514-100553	Abdeckung, Arm- und Beinschutz, gebogen	10-553	x	Nur EU	575 x 200 x 12 mm	0,18 kg	SE
514-100554	Arm- und Beinschutz, gerade	10-554	x	Nur EU	400 x 200 x 210 mm	1,25 kg	SE
514-100555	Abdeckung, Arm- und Beinschutz, gerade	10-555	x	Nur EU	410 x 200 x 12 mm	0,15 kg	SE
514-100560	Seitenstütze, verstellbar ohne Klemme	10-560	x	Nur EU	„Länge der Stange = 350 mm Platte = 175 x 70 mm“	2,2 kg/Stk.	SE
514-50-3SR025	Armauflage, verstellbar DIN	10-382/10-388	x	Nur EU	L 605 mm, B 160 mm, H 230 mm	5,1 kg	SE
514-50-3SR027	Armauflage, verstellbar USA	10-382/10-388-US	x	Nur USA	L 605 mm, B 160 mm, H 230 mm	5,1 kg	SE
514-50-3SR028	Seitliche Stütze komplett mit Klemme EU	10-365/10-301	x	Nur EU	Gebogenes Polster 200 x 200 mm. Länge der Stange: 350 mm.	2,85 kg	SE
514-50-3SR030	Seitliche Stütze komplett mit Klemme USA	10-365/10-301-US	x	Nur USA	Gebogenes Polster 200 x 200 mm. Länge der Stange: 350 mm.	2,85 kg	SE
514-50-3SR032	Beinhalter mit Klemme EU (Paar)	10-450/10-305	x	Nur EU	350 x 760 x 195 mm 20 mm Stangendurchmesser	9,6 kg	SE
514-50-3SR033	Beinhalter mit Klemme USA (Paar)	10-450/10-305-US	x	Nur USA	350 x 760 x 195 mm 20 mm Stangendurchmesser	9,6 kg	SE
514-50-3SR036	Instrumentenauflage mit Klemme	10-065/10-305	x	Nur EU	495 x 260 x 35 mm zusammengeklappt	3,5 kg außer Klemme	SE
514-50-3SR037	Instrumentenauflage mit Klemme USA	10-065/10-305-US	x	Nur USA	495 x 260 x 35 mm zusammengeklappt	3,5 kg außer Klemme	SE

Das Gewicht und die Größe sind nur Richtwerte und können von Gerät zu Gerät variieren.

ZUBEHÖR



STILLE-Originalzubehör

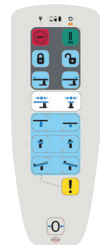


- Überprüfen Sie die Zubehöerteile vor dem Gebrauch und vergewissern Sie sich, dass sie nicht beschädigt wurden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Zubehör vor der Verwendung sicher befestigt ist.
- Allgemeine Kollisionsgefahr zwischen einem Zubehör und dem Tisch oder umgebenden Geräten, wenn das ISO ROLL™ aus der Horizontalen kippt oder wenn die True-Free-Float™-Funktion aktiviert ist.
- Befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisungen des Herstellers.

Handsteuerung (Standard)



- Hängen Sie die Handsteuerung an die Seitenschiene, wenn sie nicht verwendet wird.
- Stecken Sie den Handsteuerungsstecker in den Anschluss an der Rückseite des Tisches.
- Zur Funktionalität der Handsteuerung, siehe Seite 14-16, Handhabung in der imagiQ3-Bedienungsanleitung (IFU).



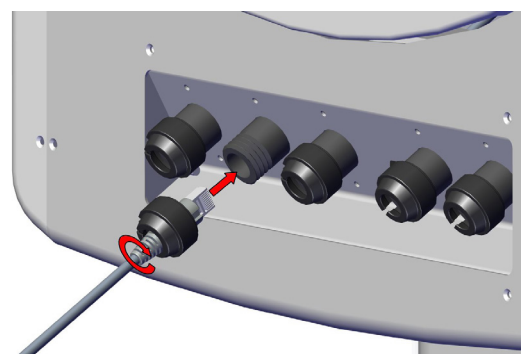
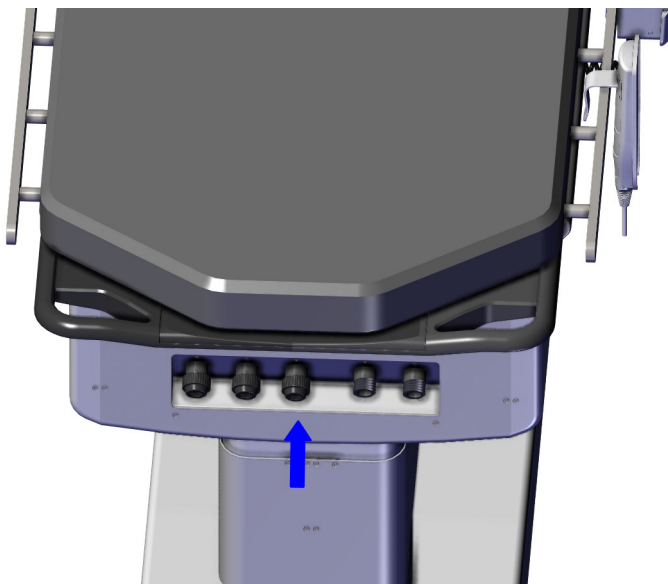
Präventivwartung:

Jährlich, als Teil des vorbeugenden Wartungsprogramms (PM) für den imagiQ3-Tisch.

Reinigung und Desinfektion der Handsteuerung:

Vor dem Gebrauch reinigen und desinfizieren.

Befolgen Sie die allgemeinen Richtlinien für die Reinigung und Desinfektion im Abschnitt „Pflege und Wartung“ in diesem Handbuch.



Stecken Sie das Kabel ein und ziehen Sie die Kabelhalterung fest. Alle 5 Anschlüsse können für die Handsteuerung, den Schwenkgriff oder das integrierte Steuergerät verwendet werden.

ZUBEHÖR



Schwenkgriff (Standard + optional) 555-1760, 555-1761

Produktbeschreibung

Eine Aluminiumkonstruktion, die die True-Free-Float-Funktion ermöglicht.

1 Schwenkgriff ist Standard. Der Tisch kann mit 1 zusätzlichen Schwenkgriff ausgestattet werden.

Verwendungszweck

Um die Tischplatte in waagerechter Stellung zu positionieren und so den Patienten positionieren zu können.

Bestimmungsgemäße Benutzer

Das Gerät ist für die Verwendung durch qualifiziertes medizinisches Personal vorgesehen.

Indikation

Entfällt.

Kontraindikation

Entfällt

Bestimmungsgemäßes Benutzerprofil

Das Gerät ist für die Verwendung durch qualifiziertes medizinisches Personal vorgesehen.

Bestimmungsgemäße Patientenbelegung

Patienten, die eine allgemeine offene Operation, eine endovaskuläre Operation oder eine kardiovaskuläre Operation benötigen.

Vorgesehene Einsatzbedingungen

Für den Einsatz in Operationssälen/-räumen in einer professionellen Gesundheitseinrichtung.

Vor dem Gebrauch immer reinigen und desinfizieren.

Verwenden Sie eine durchsichtige, sterile Kunststoffabdeckung o. Ä., um den Schwenkgriff abzudecken.

Der Einsatz außerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs kann zu einer gefährlichen Situation und zu Schäden an Patient, Anwender und Gerät führen.

Funktionsprinzip

Drücken Sie auf den großen blauen Knopf, um die True-Free-Float-Funktion freizugeben, bewegen Sie die Tischplatte in die gewünschte Position und lassen Sie dann den blauen Knopf los.

Die grüne Freigabetaste muss sichtbar sein, um auf die Funktion zugreifen zu können.

Wenn Sie die True-Free-Float-Funktion nicht verwenden, wird empfohlen, die Funktion durch Drücken der grünen Taste zu sperren, die rote Taste ist dann sichtbar.

System-EIN-Funktion: Durch Drücken des großen blauen Knopfes wird das System auf die gleiche Weise aktiviert, wie wenn die ON-Taste auf der Handsteuerung gedrückt wird.

- Bringen Sie den Schwenkgriff an der Seitenschiene an.
- Verbinden Sie den Stecker mit einem der Anschlüsse am Tisch und sichern Sie das Kabel mit der beiliegenden Sicherungsmutter.
- Es ist möglich, mehrere Schwenkgriffe am imagiQ3 anzuschließen.

Wartung

Die regelmäßige vorbeugende Wartung (PW) ist 1 Mal pro Jahr erforderlich. Überprüfen Sie, ob die Verbindung zwischen der Schiene und der Steuereinheit mit der Klemme fest verbunden ist. Die Klemme hat einer Mindestkraft von 50 N standzuhalten und darf sich nicht bewegen. Stellen Sie bei Bedarf die Spannkraft ein. Überprüfen Sie die Funktionen 1 bis 16 der Steuereinheit. Überprüfen Sie das Kabel und die Anschlüsse auf Beschädigungen.

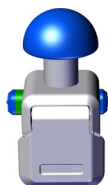
Technische Daten

Länge 9,1 cm

Breite 7,7 cm

Höhe 15,5 cm

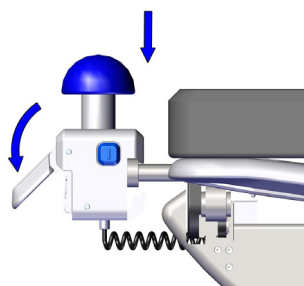
1,3 kg



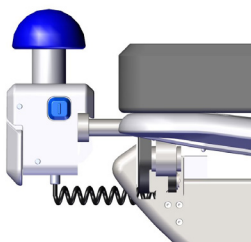
True-Free-Float-Funktion
aktiviert,
die grüne Taste
ist sichtbar.



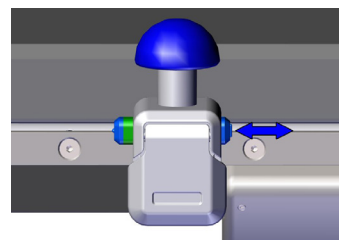
True-Free-Float-Funktion
deaktiviert,
die rote Taste
ist sichtbar.



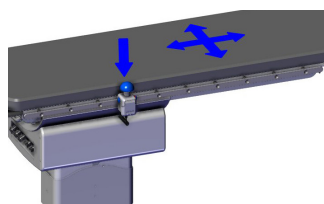
Öffnen Sie den Deckel, haken Sie den Schwenkgriff an der Seitenschiene ein und schließen Sie den Deckel, indem Sie mit der Handfläche auf den Deckel drücken.



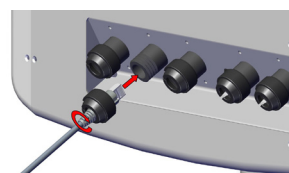
Vergewissern Sie sich, dass die Schwenkgriffe fest auf der Schiene sitzen. Die Griffkraft kann bei Bedarf angepasst werden, siehe Wartungshandbuch.



Der Schwenkgriff verfügt über eine Verriegelungs-/Entriegelungsfunktion. Es wird empfohlen, den Schwenkgriff immer zu blockieren, wenn er nicht verwendet wird.



Lösen Sie den Schwenkgriff und drücken Sie den blauen Knopf, um die True-Free-Float-Funktion freizugeben.



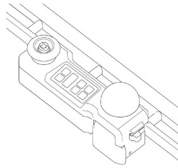
Stecken Sie das Kabel ein und ziehen Sie die Kabelhalterung fest. Alle 5 Anschlüsse können für die Handsteuerung, den Schwenkgriff oder das integrierte Steuergerät (ICM) verwendet werden.

ZUBEHÖR



Integriertes Steuergerät (ICM) (optional)

555-1765, 555-1766



Produktbeschreibung

Eine Aluminiumkonstruktion mit einem Schwenkgriff zur Bewegung der schwimmenden Tischplatte, einem Daumen-Joystick zur Steuerung der Tischneigung, einem Drück-/Zugknopf für die Auf-/Abwärtsbewegungen und einem Drucktasten-Overlay zur Steuerung zusätzlicher Tischfunktionen.

Verwendungszweck

In Kombination mit der Standardhandsteuerung ist es dafür vorgesehen, dem Benutzer zu ermöglichen, den Tisch in die gewünschte Position für den jeweiligen Eingriff/Zweck zu bringen.

Bestimmungsgemäße Benutzer

Das Gerät ist für die Verwendung durch qualifiziertes medizinisches Personal vorgesehen.

Indikation

Entfällt

Kontraindikation

Entfällt

Vorgesehene Einsatzbedingungen

Für den Einsatz in Operationssälen/-räumen in einer professionellen Gesundheitseinrichtung.

Vor dem Gebrauch immer reinigen und desinfizieren.

Verwenden Sie eine durchsichtige, sterile Kunststoffabdeckung o. Ä.,

um das Steuergerät abzudecken.

Der Einsatz außerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs kann zu einer gefährlichen Situation und zu Schäden an Patient, Anwender und Gerät führen.

Das Steuergerät ersetzt nicht die standardmäßige Handsteuerung.

Funktionsprinzip

Das integrierte Steuergerät wird an den Seitenschiene befestigt und dann mit dem Tisch verbunden.

Es wird empfohlen, eine klare sterile Kunststoffabdeckung o. Ä. zu verwenden, um das integrierte Steuergerät abzudecken, damit alle Funktionstasten und Knöpfe vollständig sichtbar bleiben.

Wartung

Die regelmäßige vorbeugende Wartung (PW) ist 1 Mal pro Jahr erforderlich. Überprüfen Sie, ob die Verbindung zwischen der Schiene und der Steuereinheit mit der Klemme fest verbunden ist, die Klemme sollte einer Mindestkraft von 50 N standhalten und sich nicht bewegen, stellen Sie die Spannung bei Bedarf ein. Überprüfen Sie die Funktionen 1 bis 16 der Steuereinheit, überprüfen Sie das Kabel und die Anschlüsse auf Beschädigungen.

Reinigung und Desinfektion

Vor dem Gebrauch reinigen und desinfizieren.

Befolgen Sie die allgemeinen Richtlinien zur Reinigung und Desinfektion in diesem Handbuch.

Technische Daten

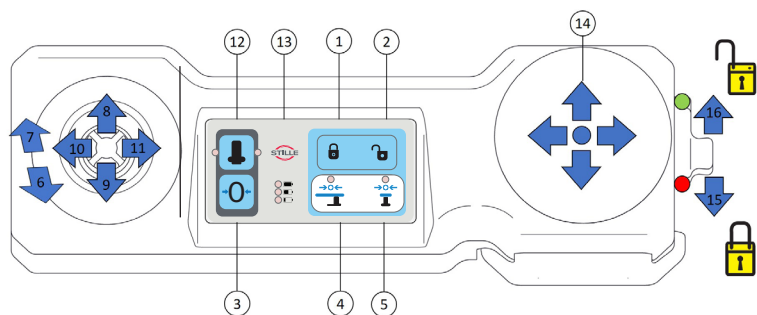
Länge 24,4 cm

Breite 7,7 cm

Höhe 15,5 cm

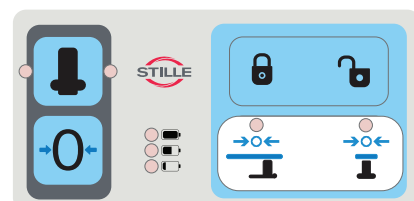
2,3 kg

1. Parken
2. Entparken
3. Nullposition
4. Einstellung des Kopfendes
5. Einstellung des Kopfendes
6. Säule nach unten
7. Säule nach oben
8. Seitliche Neigung
9. Seitliche Neigung
10. Längsneigung
11. Längsneigung
12. ICM-Position
13. Akkustandsanzeige
14. für das freie Schwimmen der Tischplatte
15. Schwimmfunktion verriegeln
16. Schwimmfunktion entriegeln



Integriertes Steuergerät (ICM) (optional)

Das ICM hat nur begrenzte Funktionen über die Handsteuerung. Die Symbole werden in der Bedienungsanleitung des imagiQ3 erläutert.

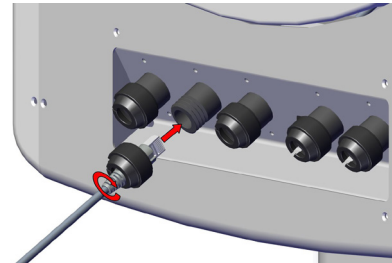
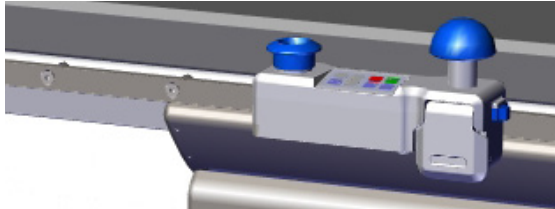


ZUBEHÖR

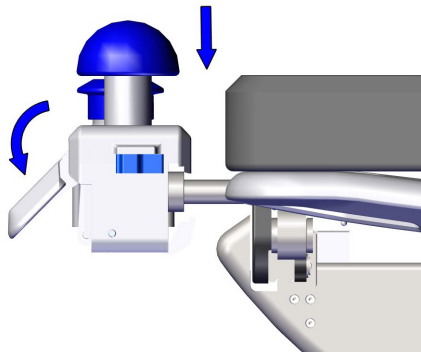


Integriertes Steuergerät Anweisungen (Fortsetzung)

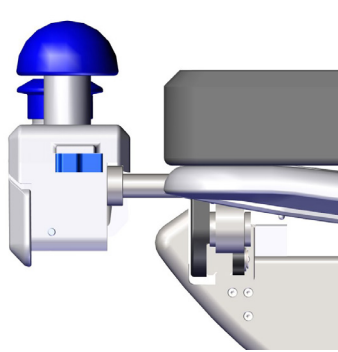
- Haken Sie die Steuereinheit an der Seitenschiene ein und ziehen Sie den Verriegelungsgriff nach unten fest.
- Stecken Sie das Kabel in den Tischanschluss.
- Wenn die Schwimmfunktion nicht verwendet wird, empfiehlt es sich, die Funktion mit dem Verriegelungsschieber (15/16) zu sperren.



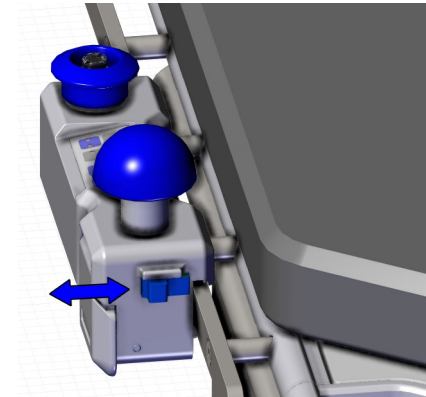
Stecken Sie das Kabel ein und ziehen Sie die Kabelhalterung fest. Alle 5 Anschlüsse können für die Handsteuerung, den Schwenkgriff oder das integrierte Steuergerät (ICM) verwendet werden.



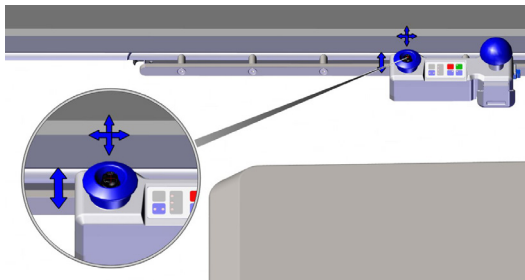
Öffnen Sie den Deckel, haken Sie den Schwenkgriff an der Seitenschiene ein und schließen Sie den Deckel.



Vergewissern Sie sich, dass die Schwenkgriffe fest auf der Schiene sitzen.

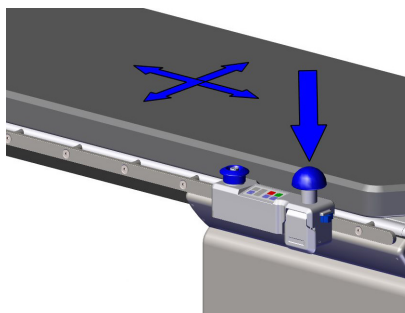


Das integrierte Steuergerät verfügt über eine Verriegelungs-/Entriegelungsfunktion. Es wird empfohlen, das integrierte Steuergerät stets zu blockieren, wenn es nicht verwendet wird.

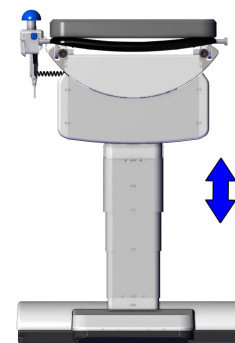
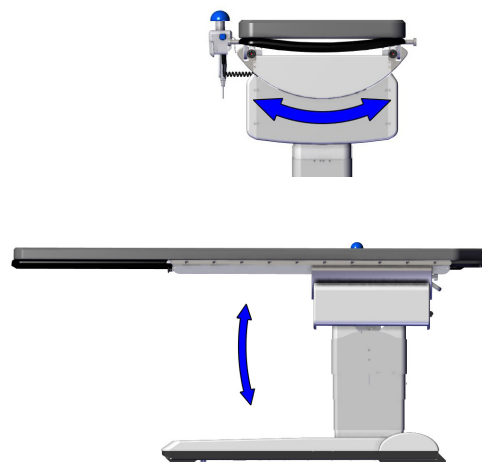


Das integrierte Steuergerät kann die Tischbewegungen steuern: Trendelenburg- und Gegen-Trendelenburg und seitliche Neigung (ISO ROLL™) durch den Daumen-Joystick, Höhenverstellung durch Ziehen/Drücken des blauen Griffs.

HINWEIS! Achten Sie immer darauf, die Position des integrierten Steuergerätes auf dem Tisch (12) einzustellen.



Entsperren Sie das integrierte Steuergerät und drücken Sie den blauen Knopf, um True Free Float™ freizugeben um die Tischplatte frei schwimmen zu lassen.

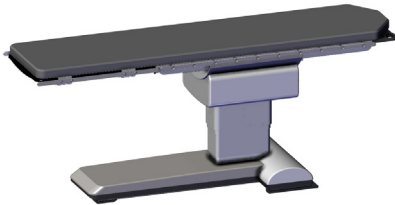


ZUBEHÖR



Seitenschiene (optional)

Das oben genannte Zubehör ist durch diese Teile abgedeckt:
535-1720, 535-1721, 535-1723, 535-1724, 535-1725, 535-1729



Produktbeschreibung

Eine abnehmbare Seitenschiene, die direkt an der Tischplatte befestigt wird. Sie kann nur am freien Ende des Tisches verwendet werden, nicht am Fußende des Tisches.

Besteht aus einer Seitenschiene aus Edelstahl und Klemmen aus Aluminium, die an der Tischplatte befestigt werden.

Abnehmbare Seitenschiene, Einzelklemme:

Belastbarkeit: 5 kg

Abnehmbare Seitenschiene, Doppelklemme:

Belastbarkeit: 12,5 kg.

Verwendungszweck

Dient zur Befestigung des Zubehörs am Tisch, das für die Operation benötigt wird.

Bestimmungsgemäße medizinische Indikation

Entfällt

Kontraindikation

Entfällt

Bestimmungsgemäßes Benutzerprofil

Das Gerät ist für die Verwendung durch qualifiziertes medizinisches Personal vorgesehen.

Bestimmungsgemäße Patientenbelegung

Patienten, die eine allgemeine offene Operation, eine endovaskuläre Operation oder eine kardiovaskuläre Operation benötigen.

Vorgesehene Einsatzbedingungen

Für den Einsatz in Operationssälen/-räumen in einer professionellen Gesundheitseinrichtung.

Vor dem Gebrauch immer reinigen und desinfizieren.

Verwenden Sie eine durchsichtige, sterile Kunststoffabdeckung o. Ä., um die abnehmbaren Seitenschiene abzudecken.

Der Einsatz außerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs kann zu einer gefährlichen Situation und zu Schäden an Patient, Anwender und Gerät führen.

Funktionsprinzip

Die abnehmbare Seitenschiene ist dafür vorgesehen, während der chirurgischen und Untersuchungsmaßnahmen die Zubehörteile, die an der Seitenschiene angebracht sind, am Tisch zu befestigen.

Wenn die abnehmbaren Seitenschiene separat verkauft werden, müssen sie möglicherweise angepasst werden, um die richtige Klemmkraft zu erzielen.

Wartung

Die regelmäßige vorbeugende Wartung (PW) ist 1 Mal pro Jahr erforderlich.

Überprüfen Sie die Edelstahl-Seitenschiene auf Beschädigungen, montieren Sie die Seitenschiene an beiden Seiten der Tischplatte und überprüfen Sie, ob die Klemmen in die Tischplatte greifen, stellen Sie sie bei Bedarf ein. Überprüfen Sie, ob alle Schrauben fest angezogen sind.

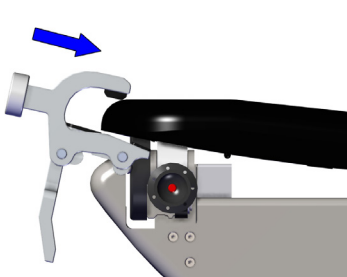
Reinigung und Desinfektion

Vor dem Gebrauch reinigen und desinfizieren.

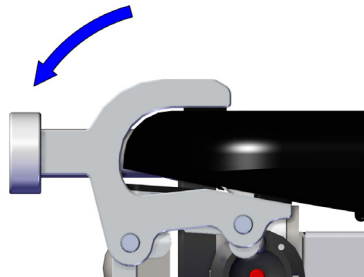
Befolgen Sie die allgemeinen Richtlinien zur Reinigung und Desinfektion in diesem Handbuch.



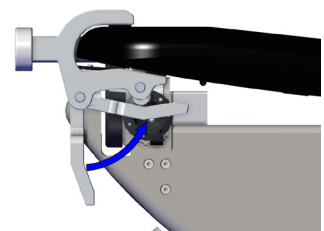
- Überprüfen Sie stets, ob die abnehmbare Seitenschiene sicher befestigt ist, bevor Sie den Tisch in Gebrauch nehmen.
- **WARNUNG:** Allgemeine Kollisionsgefahr zwischen einem Zubehör und dem Tisch oder umgebenden Geräten, wenn das ISO ROLL™ aus der Horizontalen kippt oder wenn die True-Free-Float™-Funktion aktiviert ist.



Vergewissern Sie sich, dass die Klemmen geöffnet sind. Klappen Sie die Seitenschiene hoch und haken Sie sie an der Tischplatte ein.



Klappen Sie die Seitenschiene nach unten, sie sollte sich leicht herunterklappen lassen.



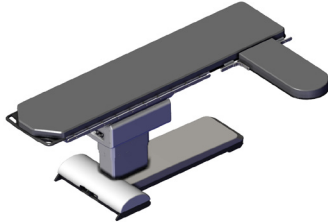
Verriegeln Sie die Klemmen, es sollte ein Klicken von jeder Klemme zu hören sein, wenn der Verriegelungsmechanismus einrastet.

ZUBEHÖR



Fistel-Armplatte (optional)

Das obige Zubehör wird von diesem Teil abgedeckt:
535-1730



Produktdescription

Eine Armplatte mit Matte und Klemmen, die direkt an der Tischplatte befestigt werden, kann nur am freien Ende des Tisches verwendet werden und darf nicht am Fußende des Tisches oder an der Seitenschiene angebracht werden.

Da die Armplatte aus strahlendurchlässigem Melamin hergestellt ist, ist diese hochgradig strahlendurchlässig für Röntgenstrahlen. Die Armplatte ist so konstruiert, dass sie gut mit einem C-Bogen für Durchleuchtungsverfahren zusammenpasst.

Besteht aus einer strahlendurchlässigen Armplatte, einer Matte und Klemmen.

Max. zulässige Traglast: 12,5 kg.

Verwendungszweck

Ist dafür vorgesehen, mit dem imagiQ3 verbunden zu werden, um den Arm des Patienten während und nach einer Operation am Menschen im Operationssaal zu positionieren und zu stützen.

Bestimmungsgemäße Benutzer

Das Gerät ist für die Verwendung durch qualifiziertes medizinisches Personal vorgesehen.

Indikation

Entfällt

Kontraindikation

Entfällt

Bestimmungsgemäßes Benutzerprofil

Das Gerät ist für die Verwendung durch qualifiziertes medizinisches Personal vorgesehen.

Bestimmungsgemäße Patientenbelegung

Patienten, die eine allgemeine offene Operation, eine endovaskuläre Operation oder eine kardiovaskuläre Operation benötigen.

Vorgesehene Einsatzbedingungen

Für den Einsatz in Operationssälen/-räumen in einer professionellen Gesundheitseinrichtung.

Vor dem Gebrauch immer reinigen und desinfizieren.

Verwenden Sie eine durchsichtige, sterile Kunststoffabdeckung o. Ä., um den Fistel-Armplatte.

Der Einsatz außerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs kann zu einer gefährlichen Situation und zu Schäden an Patient, Anwender und Gerät führen.

Wenn die Armlehne nicht zusammen mit einem Tisch verkauft, sondern separat erworben wird, müssen die Armlehnenklemmen möglicherweise angepasst werden, um die richtige Klemmkraft zu erzielen.

Wartung

Die regelmäßige vorbeugende Wartung (PW) ist 1 Mal pro Jahr erforderlich.

Überprüfen Sie die Armplatte und Matte auf Beschädigungen, montieren Sie die Armplatte an beiden Seiten der Tischplatte und überprüfen Sie, ob die Klemmen in die Tischplatte greifen. Überprüfen Sie, ob alle Schrauben fest angezogen sind.

Reinigung und Desinfektion

Befolgen Sie die allgemeinen Richtlinien zur Reinigung und Desinfektion in diesem Handbuch.



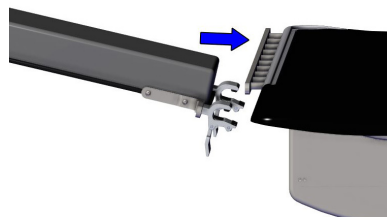
- Vergewissern Sie sich stets vor der Inbetriebnahme des Tisches, dass die Armplatte sicher befestigt ist.

- Verwenden Sie zur Aufrechterhaltung der antistatischen Eigenschaften nur Matten, die von STILLE geliefert wurden.

- Beachten Sie, dass sich der Längsneigungswinkel beim Gebrauch der Armplatte verringern kann.

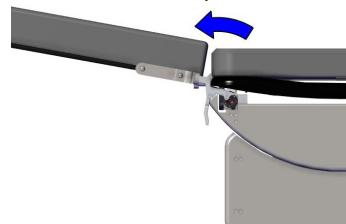


- Setzen Sie sich nicht auf die Armplatte oder lehnen Sie sich nicht dagegen.
- WARNUNG:** Allgemeine Kollisionsgefahr zwischen einem Zubehör und dem Tisch oder umgebenden Geräten, wenn das ISO ROLL™ aus der Horizontalen kippt oder wenn die True-Free-Float™-Funktion aktiviert ist.

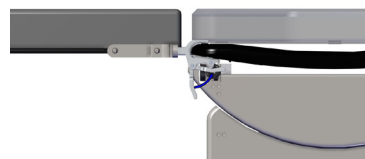


Vergewissern Sie sich, dass die Klemmen geöffnet sind.

Klappen Sie die Armplatte nach oben und haken Sie sie an der Tischplatte ein.



Klappen Sie die Armplatte nach unten, sie sollte sich leicht herunterklappen lassen.

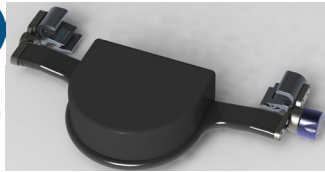


Verriegeln Sie die Klemmen, es sollte ein Klicken von jeder Klemme zu hören sein, wenn der Verriegelungsmechanismus einrastet.

ZUBEHÖR

Verstellbare Kopfstütze (optional)

Das oben genannte Zubehör ist durch dieses Teil abgedeckt:
535-1742



Produktbeschreibung

Eine Kopfstütze aus Kohlenstofffaser, die direkt an der Tischplatte befestigt ist. Sie kann nur am freien Ende des Tisches verwendet werden, nicht am Fußende des Tisches.
Da die Kopfstützenplatte aus strahlendurchlässiger Kohlefaser besteht, weist sie eine hohe Durchlässigkeit für Röntgenstrahlen auf. Die Kopfstütze ist so konstruiert, dass sie gut mit einem C-Bogen für Durchleuchtungsverfahren zusammenpasst.
Die Kopfstütze kann $\pm 30^\circ$ verstellt werden.
Erweitert die strahlendurchlässige Länge um 30 cm.

Bestehend aus einer Kohlefaser-Verlängerungsplatte und Auflage.

Max. zulässige Traglast: 13,3 kg.

Verwendungszweck

Ist dafür vorgesehen, mit dem imagiQ3 verbunden zu werden, um den Kopf des Patienten während und nach einer Operation am Menschen im Operationssaal zu positionieren und zu stützen.

Bestimmungsgemäße Benutzer

Das Gerät ist für die Verwendung durch qualifiziertes medizinisches Personal vorgesehen.

Indikation

Entfällt

Kontraindikation

Entfällt



- Die Einstellung der Kopfstützenposition wird durchgeführt, indem die Kopfplatte mit einer Hand festgehalten wird und der blaue Freigabeknopf in eine beliebige Richtung gedreht wird. Dadurch wird der Verriegelungsmechanismus gelöst und die Kopfstütze kann nach oben oder unten positioniert werden.
- Das System zur Einstellung der Kopfstützenposition verfügt über einen Selbstverriegelungsmechanismus. Vergewissern Sie sich, dass der Verriegelungsmechanismus eingerastet ist, bevor Sie die Kopfstütze loslassen.
- Vergewissern Sie sich stets, dass die Kopfstütze sicher befestigt ist, bevor Sie den Tisch in Gebrauch nehmen. Verwenden Sie zur Aufrechterhaltung der antistatischen Eigenschaften nur Matten, die von STILLE geliefert wurden.
- Beachten Sie, dass sich der Längsneigungswinkel beim Gebrauch der Kopfstütze verringern kann.
- Setzen Sie sich nicht auf die Kopfstütze oder lehnen Sie sich nicht dagegen.
- WARNUNG:** Allgemeine Kollisionsgefahr zwischen einem Zubehör und dem Tisch oder umgebenden Geräten, wenn das ISO ROLL™ aus der Horizontalen kippt oder wenn die True-Free-Float™-Funktion aktiviert ist.



Bestimmungsgemäßes Benutzerprofil

Das Gerät ist für die Verwendung durch qualifiziertes medizinisches Personal vorgesehen.

Bestimmungsgemäße Patientenbelegung

Patienten, die eine allgemeine offene Operation, eine endovaskuläre Operation oder eine kardiovaskuläre Operation benötigen.

Vorgesehene Einsatzbedingungen

Für den Einsatz in Operationssälen/-räumen in einer professionellen Gesundheitseinrichtung.

Vor dem Gebrauch immer reinigen und desinfizieren.

Verwenden Sie eine durchsichtige, sterile Kunststoffabdeckung o. Ä., um die Kopfstütze abzudecken.

Der Einsatz außerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs kann zu einer gefährlichen Situation und zu Schäden an Patient, Anwender und Gerät führen.

Funktionsprinzip

Die Kopfstütze ist manuell verstellbar. Sie wird am freien Ende der Tischplatte angebracht.

Wenn die Kopfstütze separat verkauft wird, muss sie möglicherweise angepasst werden, um die richtige Klemmkraft zu erzielen.

Setzen Sie sich nicht auf die Kopfstütze oder lehnen Sie sich nicht dagegen.

Wartung

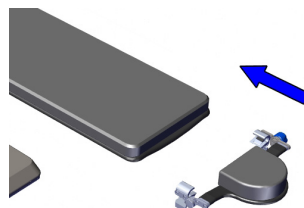
Die regelmäßige vorbeugende Wartung (PW) ist 1 Mal pro Jahr erforderlich.

Überprüfen Sie die Kopfstützenplatte und das Kissen auf Beschädigungen; montieren Sie die Kopfstütze an beiden Seiten des Tisches und überprüfen Sie, ob die Klemmen den Tisch greifen, stellen Sie bei Bedarf ein; öffnen Sie den Freigabemechanismus für die Kopfstütze und überprüfen Sie, ob sich die Kopfstütze nach oben/ unten neigen lässt und ob der Mechanismus beim Loslassen von selbst einrastet. Überprüfen Sie, ob alle Schrauben fest angezogen sind.

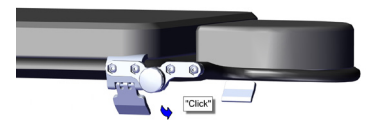
Reinigung und Desinfektion

Vor dem Gebrauch reinigen und desinfizieren.

Befolgen Sie die allgemeinen Richtlinien zur Reinigung und Desinfektion in diesem Handbuch.



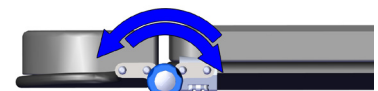
Schieben Sie die Kopfstütze auf die Tischplatte.



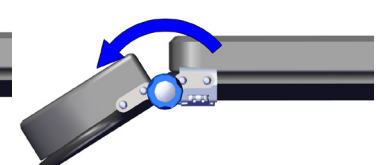
Verriegeln Sie die Klemmen, es sollte ein Klicken von jeder Klemme zu hören sein, wenn der Verriegelungsmechanismus einrastet.



Verstellung der Kopfstütze nach oben.



Die Kopfstütze kann nach oben und unten verstellt werden, indem die Kopfplatte mit einer Hand gestützt und der blaue Knopf in die gewünschte Richtung gedreht wird.



Verstellung der Kopfstütze nach unten.

ZUBEHÖR



Feste Kopfstütze (optional)

Das oben genannte Zubehör ist durch dieses Teil abgedeckt: 535-1741



Muss an Seitenschienen angebracht werden, die mindestens 2 Klemmen an einer Seite und 1 Klemme an der gegenüberliegenden Seite haben, darf nicht an Seitenschienen angebracht werden, die nur 1 Klemme an beiden Seiten haben.



Produktbeschreibung

Eine Kopfstütze aus Kohlenstofffaser, die an den Seitenschienen befestigt ist. Sie kann nur am freien Ende des Tisches verwendet werden, nicht am Fußende des Tisches. Da die Kopfstützenplatte aus strahlendurchlässiger Kohlefaser besteht, weist sie eine hohe Durchlässigkeit für Röntgenstrahlen auf. Die Kopfstütze ist so konstruiert, dass sie gut mit einem C-Bogen für Durchleuchtungsverfahren zusammenpasst. Erweitert die strahlendurchlässige Länge um 30 cm.

Bestehend aus einer Kohlefaser-Verlängerungsplatte und Auflage.

Max. zulässige Traglast: 13,3 kg.

Verwendungszweck

Ist dafür vorgesehen, mit dem imagiQ3 verbunden zu werden, um den Kopf des Patienten während und nach einer Operation am Menschen im Operationssaal zu positionieren und zu stützen.

Bestimmungsgemäße Benutzer

Das Gerät ist für die Verwendung durch qualifiziertes medizinisches Personal vorgesehen.

Indikation

Entfällt

Kontraindikation

Entfällt

Bestimmungsgemäßes Benutzerprofil

Das Gerät ist für die Verwendung durch qualifiziertes medizinisches Personal vorgesehen.

Bestimmungsgemäße Patientenbelegung

Patienten, die eine allgemeine offene Operation, eine endovaskuläre Operation oder eine kardiovaskuläre Operation benötigen.

Vorgesehene Einsatzbedingungen

Für den Einsatz in Operationssälen/-räumen in einer professionellen Gesundheitseinrichtung.

Vor dem Gebrauch immer reinigen und desinfizieren.

Verwenden Sie eine durchsichtige, sterile Kunststoffabdeckung o. Ä., um die Kopfstütze abzudecken.

Der Einsatz außerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs kann zu einer gefährlichen Situation und zu Schäden an Patient, Anwender und Gerät führen.

Funktionsprinzip

Eine feste Kopfstütze, die an den abnehmbaren Seitenschienen befestigt ist.

Setzen Sie sich nicht auf die Kopfstütze oder lehnen Sie sich nicht dagegen.

Wartung

Die regelmäßige vorbeugende Wartung (PW) ist 1 Mal pro Jahr erforderlich.

Überprüfen Sie die Kopfstützenplatte und das Kissen auf Beschädigungen; montieren Sie die Kopfstütze an des Tisches und überprüfen Sie, ob die Klemmen den Tisch greifen, stellen Sie sie bei Bedarf ein; öffnen Sie den Freigabemechanismus für die Kopfstütze und überprüfen Sie, ob sich die Kopfstütze nach oben/unten neigen lässt und ob der Mechanismus beim Loslassen von selbst einrastet. Überprüfen Sie, ob alle Schrauben fest angezogen sind.

Reinigung und Desinfektion

Vor dem Gebrauch reinigen und desinfizieren.

Befolgen Sie die allgemeinen Richtlinien zur Reinigung und Desinfektion in diesem Handbuch.

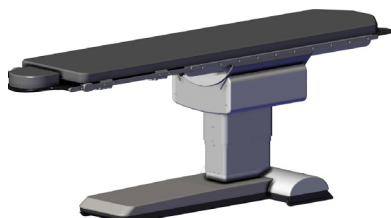


- Vergewissern Sie sich stets, dass die Kopfstütze sicher befestigt ist, bevor Sie den Tisch in Gebrauch nehmen. Verwenden Sie zur Aufrechterhaltung der antistatischen Eigenschaften nur Matten, die von STILLE geliefert wurden.

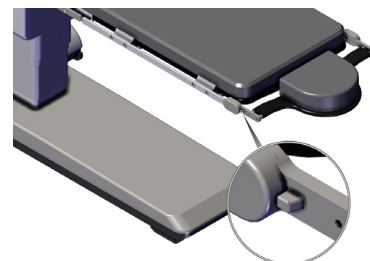
- Beachten Sie, dass sich der Längsneigungswinkel beim Gebrauch der Kopfstütze verringern kann.



- Setzen Sie sich nicht auf die Kopfstütze oder lehnen Sie sich nicht dagegen.
- WARNUNG: Allgemeine Kollisionsgefahr zwischen einem Zubehör und dem Tisch oder umgebenden Geräten, wenn das ISO ROLL™ aus der Horizontalen kippt oder wenn die True-Free-Float™-Funktion aktiviert ist.



Schieben Sie die Kopfstütze auf die Seitenschienen.



Stellen Sie sicher, dass der Verriegelungsmechanismus eingerastet ist und dass die Kopfstütze sicher an den Seitenschienen befestigt ist.

ZUBEHÖR



3D-Kopfstütze (optional)

Das oben genannte Zubehör ist durch dieses Teil abgedeckt: 535-1745



Produktbeschreibung

Eine Kopfstütze aus Kohlefaser, die am freien Ende der Kopfstütze direkt an der Tischplatte befestigt ist. Die Kopfstützenplatte ist aus strahlendurchlässiger Kohlefaser hergestellt und ist für Röntgenstrahlen hochgradig strahlendurchlässig. Erweitert die röntgendurchlässige Länge um 30 cm. Die Kopfstütze ist so konstruiert, dass sie gut mit einem C-Bogen für Durchleuchtungsverfahren zusammenpasst.

Besteht aus einem Verlängerungsstück aus Kohlefaser, einer Matte und einer Sicherungsleiste, die die Kopfstütze an der Tischplatte befestigt.

Max. zulässige Traglast: 13,3 kg.

Verwendungszweck

Ist dafür vorgesehen, mit dem imagiQ3 verbunden zu werden, um den Kopf des Patienten während und nach einer Operation am Menschen im Operationssaal zu positionieren und zu stützen.

Bestimmungsgemäße Benutzer

Das Gerät ist für die Verwendung durch qualifiziertes medizinisches Personal vorgesehen.

Indikation

Entfällt

Kontraindikation

Entfällt



- Die 3D-Kopfstütze darf nur verwendet werden, wenn das Velcro®-Klettband zwischen dem Tisch und der Kopfstütze angebracht ist.
- Bringen Sie das Velcro®-Klettband und die 3D-Kopfstütze gemäß den Montageanweisungen auf der Seite 22 an.
- Schieben Sie das Verlängerungsstück der Kopfstütze auf die Tischplatte, bis die Anschlagpuffer an der Kopfstütze anliegen.
- Bringen Sie das Velcro®-Klettband am Tisch an.
- Vergewissern Sie sich stets vor der Inbetriebnahme des Tisches und vor jeder Verwendung, dass die Kopfstütze mit dem Velcro®-Klettband sicher befestigt ist.
- Ziehen oder drücken Sie nicht mit übermäßiger Kraft an der Kopfstütze, die Kopfstütze könnte sich von der Tischplatte ablösen.
- Entfernen Sie nicht das Velcro®-Klettband von der Kopfstütze.
- Wenn die 3D-Kopfstütze nicht am Tisch angebracht ist oder aufbewahrt wird, stellen Sie sicher, dass das Velcro®-Klettband und die Auflage für eine spätere Verwendung an ihr befestigt bleiben.
- Verwenden Sie zur Aufrechterhaltung der antistatischen Eigenschaften nur Matten, die von STILLE geliefert wurden.
- Achten Sie darauf, dass der Längsneigungswinkel (Trendelenburg) bei der Verwendung der Kopfstütze möglicherweise verringert werden muss, um einen Aufprall auf den Boden zu vermeiden.
- Setzen Sie sich nicht auf die Kopfstütze oder lehnen Sie sich nicht dagegen.
- WARNUNG:** Allgemeine Kollisionsgefahr zwischen einem Zubehör und dem Tisch oder umgebenden Geräten, wenn das ISO ROLL™ aus der Horizontalen kippt oder wenn die True-Free-Float™-Funktion aktiviert ist.



Bestimmungsgemäßes Benutzerprofil

Das Gerät ist für die Verwendung durch qualifiziertes medizinisches Personal vorgesehen.

Bestimmungsgemäße Patientenbelegung

Patienten, die eine allgemeine offene Operation, eine endovaskuläre Operation oder eine kardiovaskuläre Operation benötigen.

Vorgesehene Einsatzbedingungen

Für den Einsatz in Operationssälen/-räumen in einer professionellen Gesundheitseinrichtung.

Vor dem Gebrauch immer reinigen und desinfizieren.

Verwenden Sie eine durchsichtige, sterile Kunststoffabdeckung o. Ä., um die Kopfstütze abzudecken.

Der Einsatz außerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs kann zu einer gefährlichen Situation und zu Schäden an Patient, Anwender und Gerät führen.

Funktionsprinzip

Eine Kopfstütze, die auf das freie Ende der Tischplatte geschoben wird.

Wartung

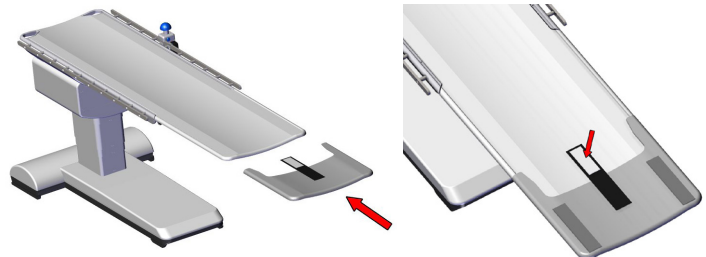
Die regelmäßige vorbeugende Wartung (PW) ist 1 Mal pro Jahr erforderlich.

- Überprüfen Sie die Kohlefaserplatte und Matte auf Beschädigungen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Velcro®-Klettband intakt ist und die Kopfstütze vor unbeabsichtigtem Abziehen sichern kann.
- Überprüfen Sie, ob die Teflongleitstreifen und Gummi-Endanschläge unter der Platte richtig befestigt sind, ersetzen Sie sie, falls sie beschädigt sind.

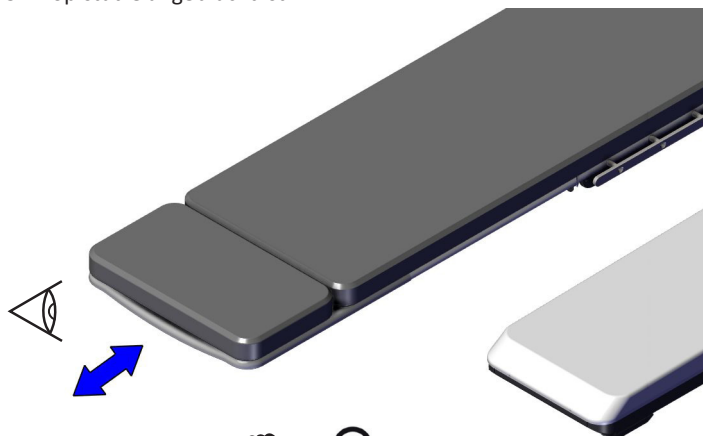
Reinigung und Desinfektion

Vor dem Gebrauch reinigen und desinfizieren.

Befolgen Sie die allgemeinen Richtlinien zur Reinigung und Desinfektion im Benutzerhandbuch.



Schieben Sie die Kopfstütze auf die Tischplatte und vergewissern Sie sich, dass das Velcro®-Klettband ordnungsgemäß am Tisch und der 3D-Kopfstütze angebracht ist.

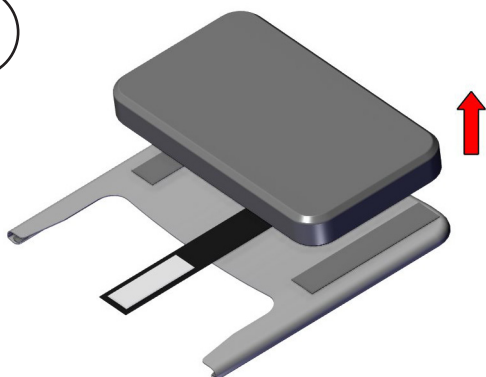


Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Tisches und vor jeder Verwendung, dass die Kopfstütze sicher befestigt ist.

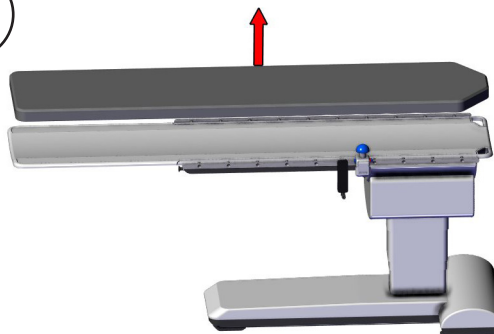
ZUBEHÖR

Installationsanweisungen

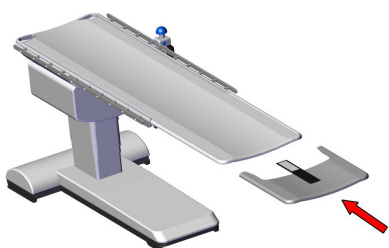
1



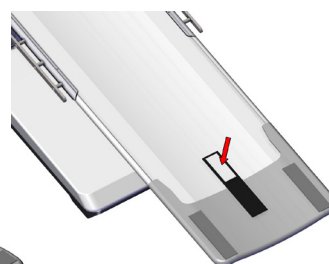
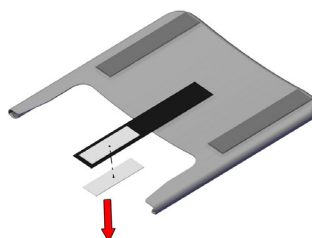
2



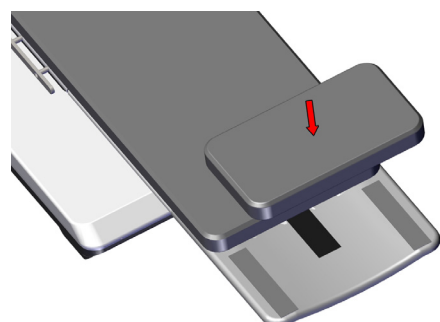
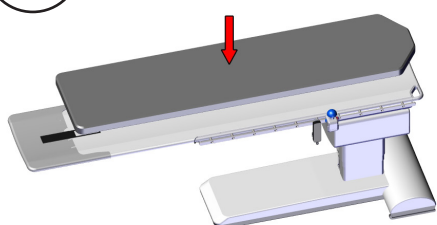
3



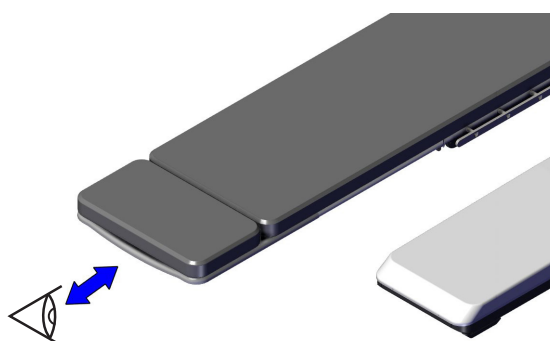
4



5



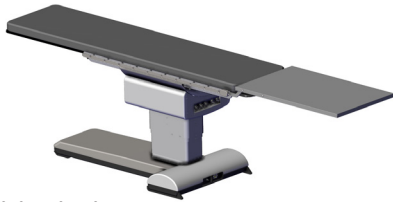
6



ZUBEHÖR

Katheterablage (optional)

Das oben genannte Zubehör ist durch diese Teile abgedeckt:
555-1750, 555-1751



Produktbeschreibung

Eine Edelstahl-Katheterablage, die an den festen oder abnehmbaren Seitenschienen befestigt werden kann; darf an den abnehmbaren Seitenschienen nur mit 2 Klemmen befestigt werden, nicht mit einzelnen Klemmen.

Besteht aus einer Katheterablagenplatte und Klemmen aus Edelstahl.

Max. zulässige Traglast gleichmäßig verteilt (pro Modell):
500 mm = 12,5 kg.
1000 mm = 12,5 kg.

Verwendungszweck

Dient zur Verlängerung der Tischplatte für die Platzierung der Instrumente, die während der Operation verwendet werden.

Bestimmungsgemäße Benutzer

Das Gerät ist für die Verwendung durch qualifiziertes medizinisches Personal vorgesehen.

Indikation

Entfällt

Kontraindikation

Entfällt

Bestimmungsgemäßes Benutzerprofil



- Überprüfen Sie stets, ob die Katheterablage sicher befestigt ist, bevor Sie den Tisch in Gebrauch nehmen.

- Beachten Sie, dass sich der Längsneigungswinkel bei der Verwendung der Katheterablage verringern kann.



- Setzen Sie sich nicht auf die Katheterablage oder lehnen Sie sich nicht dagegen.
- **WARNUNG:** Allgemeine Kollisionsgefahr zwischen einem Zubehör und dem Tisch oder umgebenden Geräten, wenn das ISO ROLL™ aus der Horizontalen kippt oder wenn die True-Free-Float™-Funktion aktiviert ist.

Das Gerät ist für die Verwendung durch qualifiziertes medizinisches Personal vorgesehen.

Bestimmungsgemäße Patientenbelegung

Patienten, die eine allgemeine offene Operation, eine endovaskuläre Operation oder eine kardiovaskuläre Operation benötigen.

Vorgesehene Einsatzbedingungen

Für den Einsatz in Operationssälen/-räumen in einer professionellen Gesundheitseinrichtung.

Vor dem Gebrauch immer reinigen und desinfizieren.

Verwenden Sie eine durchsichtige, sterile Kunststoffabdeckung o. Ä., um die Katheterablage abzudecken.

Der Einsatz außerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs kann zu einer gefährlichen Situation und zu Schäden an Patient, Anwender und Gerät führen.

Funktionsprinzip

Eine Platte, die den Arbeitsbereich erweitert, indem sie den Bewegungen des Tisches folgt.

Setzen Sie sich nicht auf die Katheterablage oder lehnen Sie sich nicht dagegen.

Wartung

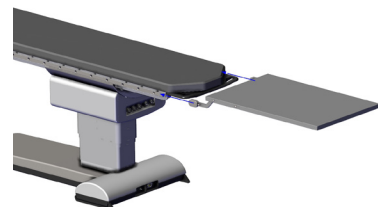
Die regelmäßige vorbeugende Wartung (PW) ist 1 Mal pro Jahr erforderlich.

- Überprüfen Sie die Katheterablage auf Beschädigungen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Verriegelungsmechanismus die Katheterablage ordnungsgemäß an den Seitenschienen befestigt.
- Ziehen Sie die Schrauben fest.

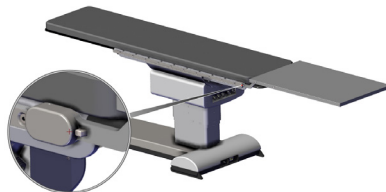
Reinigung und Desinfektion

Vor dem Gebrauch reinigen und desinfizieren.

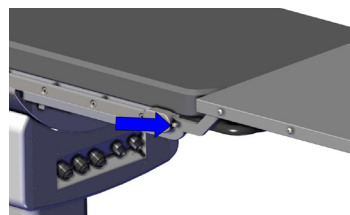
Befolgen Sie die allgemeinen Richtlinien zur Reinigung und Desinfektion im Benutzerhandbuch.



Schieben Sie die Katheterablage auf die Seitenschienen.



Vergewissern Sie sich, dass der Verriegelungsmechanismus eingerastet ist und dass die Katheterablage sicher an den Seitenschienen befestigt ist.



Um die Katheterablage zu entfernen, drücken Sie die Knöpfe und ziehen Sie es heraus.

ZUBEHÖR

Von STILLE vertriebenes externes Zubehör

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Diese Handhabungsanweisung ist eine Ergänzung der imagiQ3 Gebrauchsanweisungen und der Gebrauchsanweisungen des Herstellers des Zubehörs des Drittanbieters.



Jedes einzelne Zubehörteil kann seine eigenen Gebrauchsanweisungen haben. Dieses Handbuch ersetzt nicht die individuellen Gebrauchsanweisungen. Befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisung für das jeweilige Zubehör.

Die Konfiguration zwischen dem genannten Zubehör des Drittanbieters und dem imagiQ3-Tisch ist nicht durch einen Drittanbieter typgeprüft.

Befolgen Sie immer die folgenden Anweisungen zur sicheren Verwendung des Zubehörs zusammen mit dem imagiQ3. Jedes einzelne Zubehör kann eine andere maximale zulässige Traglast/ein anderes Patientengewicht als der imagiQ3 haben.

Allgemeine Informationen

Gilt für jedes Zubehör eines Fremdanbieters!

Allgemeine Kollisionsgefahr zwischen einem Zubehör und dem Tisch oder umgebenden Geräten, wenn die Trendelenburg oder das ISO ROLL™ aus der Horizontalen kippt oder wenn die True-Free-Float™-Funktion aktiviert ist.

Stellen Sie vor der Verwendung von Trendelenburg, ISO ROLL™ oder True Free Float™ sicher, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch, den umgebenden Geräten und dem Zubehör gibt.

Nachfolgend finden Sie Beispiele für verschiedene Zubehörteile. Die Abbildungen dienen nur zur Veranschaulichung und entsprechen möglicherweise nicht dem tatsächlichen Produkt.

Verstellbare Armauflage (verschiedene Modelle) Kann überall entlang den imagiQ3-Seitenschienen angebracht werden.

514-50-3SR025, 514-50-3SR026, 514-50-3SR027 (Hersteller-teilenummern: 10-388 + 10-382).

Der folgende Text ist den Gebrauchsanweisungen des Geräts entnommen. Diese Anweisung ersetzt nicht die Originalanweisung. Bei Abweichungen zwischen den Anweisungen sind stets die Gebrauchsanweisungen des Geräts zu befolgen.

Verwendungszweck

Ist dafür vorgesehen, mit dem imagiQ3 verbunden zu werden, um den Arm des Patienten während und nach einer Operation am Menschen im Operationssaal zu positionieren und zu stützen.

Armauflage: Die Armauflage dient dazu, den Arm des Patienten zu platzieren und zu positionieren, z. B. für die Verabreichung von Medikamenten während der Operation. Das Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer medizinischen Einrichtung bestimmt.

Polster: Das Polster wird zusammen mit den Armauflage verwendet, um dem Patienten während der Operation Komfort und Abstützung zu bieten. Das Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer medizinischen Einrichtung bestimmt.

Produktbeschreibung

Diese Armauflage 10-388 wurde speziell für Operationstische für endovaskuläre und kardiovaskuläre Operationen entwickelt. Sie hat ein einzigartiges Kugelgelenk, mit dem die obere Platte in jede beliebige Richtung und jeden Neigungswinkel innerhalb von $\pm 40^\circ$ zur Horizontalen geschwenkt werden kann. Die Auflage kann außerdem um $\pm 40^\circ$ gekippt werden.

Um die Armauflage an der Zubehörschiene des Operationstisches anzubringen, haken Sie einfach die Klemme an der Armauflage in die Schiene ein und verriegeln Sie den Ver-/Entriegelungshebel der Klemme, indem Sie ihn nach links oder rechts in die Horizontale drehen. Ein leises „Klicken“ ist zu hören, wenn der Hebel in der richtigen Stellung ist.

Dank des einzigartigen Kugelgelenks kann die Armplatte vollständig herumgeschwenkt und in jeder Richtung verriegelt werden. Aus der Horizontalen kann das Armauflage in einem Neigungswinkel im Bereich von $\pm 40^\circ$ positioniert werden. Die Armauflage kann außerdem um $\pm 40^\circ$ gekippt werden.

Um die Armauflage in die gewünschte Stellung zu bringen, fassen Sie das Oberteil am Ende an, ziehen Sie den Ver-/Entriegelungshebel für das Kugelgelenk nach oben zur Platte, schwenken Sie die Armauflage und verriegeln Sie sie, indem Sie den Hebel loslassen.

Wartung

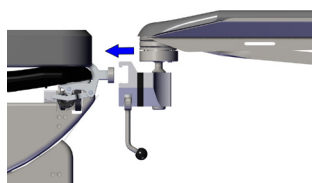
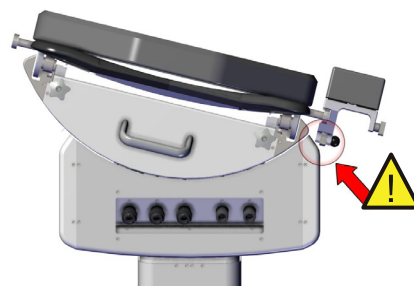
Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Jährliche Wartung

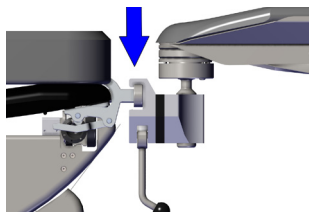
Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Technische Daten

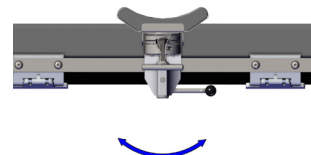
Länge 65 cm
Breite 16 cm
Höhe 23 cm
Gewicht 4,2 kg
Zulässige Traglast 15 kg
Max. Patientengewicht 200 kg



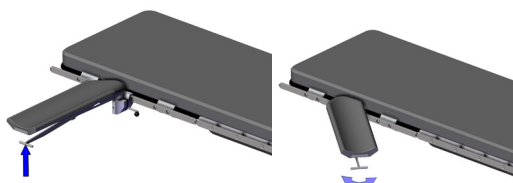
Haken Sie die Armauflagenklemme an der Seitenschiene ein.



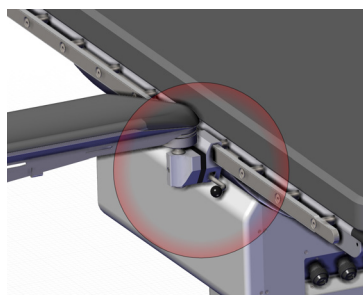
Vergewissern Sie sich, dass die Klemme richtig an der Seitenschiene installiert ist.



Verriegeln Sie die Klemme, indem Sie den Hebel in eine der beiden Richtungen drehen. Vergewissern Sie sich, dass die Klemme an der Seitenschiene verriegelt ist.



Verstellen Sie die Armauflage mit dem Griff, drücken Sie den Griff nach oben und bewegen Sie die Armauflage, lassen Sie den Griff in der gewünschten Position los.



Vorsicht! Kollisionsgefahr, wenn das ISO ROLL™ aus der Horizontalen geneigt ist. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des ISO ROLL™ oder des True Free Float™, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch und dem Zubehör gibt.

Von STILLE vertriebenes externes Zubehör

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Diese Handhabungsanweisung ist eine Ergänzung der imagiQ3 Gebrauchsanweisungen und der Gebrauchsanweisungen des Herstellers des Zubehörs des Drittanbieters.



Jedes einzelne Zubehörtteil kann seine eigenen Gebrauchsanweisungen haben. Dieses Handbuch ersetzt nicht die individuellen Gebrauchsanweisungen. Befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisung für das jeweilige Zubehör.

Die Konfiguration zwischen dem genannten Zubehör des Drittanbieters und dem imagiQ3-Tisch ist nicht durch einen Drittanbieter typgeprüft.

Befolgen Sie immer die folgenden Anweisungen zur sicheren Verwendung des Zubehörs zusammen mit dem imagiQ3. Jedes einzelne Zubehör kann eine andere maximale zulässige Traglast/ein anderes Patientengewicht als der imagiQ3 haben.

Allgemeine Informationen

Gilt für jedes Zubehör eines Fremdanbieters!

Allgemeine Kollisionsgefahr zwischen einem Zubehör und dem Tisch oder umgebenden Geräten, wenn die Trendelenburg oder das ISO ROLL™ aus der Horizontalen kippt oder wenn die True-Free-Float™-Funktion aktiviert ist.

Stellen Sie vor der Verwendung von Trendelenburg, ISO ROLL™ oder True Free Float™ sicher, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch, den umgebenden Geräten und dem Zubehör gibt.

Nachfolgend finden Sie Beispiele für verschiedene Zubehörtteile. Die Abbildungen dienen nur zur Veranschaulichung und entsprechen möglicherweise nicht dem tatsächlichen Produkt.

Anästhesiebogen (mehrere Modelle)

Kann überall entlang den imagiQ3-Seitenschiene angebracht werden.

514-100311 (Herstellerteilenummer: 10-311).

Der folgende Text ist den Gebrauchsanweisungen des Geräts entnommen. Diese Anweisung ersetzt nicht die Originalanweisung. Bei Abweichungen zwischen den Anweisungen sind stets die Gebrauchsanweisungen des Geräts zu befolgen.

Verwendungszweck:

Anästhesiebogen zum Abdecken, z. B. mit einem sterilen Tuch, um während der Operation eine sterile Barriere zu schaffen. Das Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer medizinischen Einrichtung bestimmt.

Produktbeschreibung

Der Anästhesiebogen ist dazu bestimmt, Tücher oder gleichartiges Material daran aufzuhängen, um bei chirurgischen Behandlungen die sterile Zone von der nichtsterilen Zone abzugrenzen. Andere Gegenstände dürfen nicht an den Rahmen gehängt werden.

Wartung

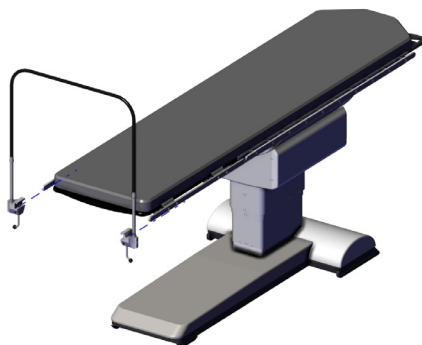
Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Jährliche Wartung

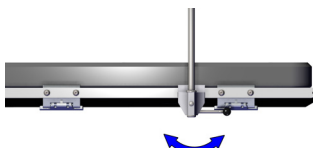
Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Technische Daten

Länge 180 cm
Gewicht 3 kg
Minimaler Biegeradius 10 cm



Haken oder schieben Sie die Klemme an der Seitenschiene ein.



Verriegeln Sie die Klemme, indem Sie den Hebel in eine der beiden Richtungen drehen. Vergewissern Sie sich, dass die Klemme an der Seitenschiene verriegelt ist.



Vorsicht! Kollisionsgefahr, wenn das ISO ROLL™ aus der Horizontalen geneigt ist. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des ISO ROLL™ oder des True Free Float™, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch und dem Zubehör gibt.

ZUBEHÖR

Von STILLE vertriebenes externes Zubehör

SICHERHEITSGEWAHRLEISTUNGEN

Diese Handhabungsanweisung ist eine Ergänzung der imagiQ3 Gebrauchsanweisungen und der Gebrauchsanweisungen des Herstellers des Zubehörs des Drittanbieters.



Jedes einzelne Zubehörteil kann seine eigenen Gebrauchsanweisungen haben. Dieses Handbuch ersetzt nicht die individuellen Gebrauchsanweisungen. Befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisung für das jeweilige Zubehör.

Die Konfiguration zwischen dem genannten Zubehör des Drittanbieters und dem imagiQ3-Tisch ist nicht durch einen Drittanbieter typgeprüft.

Befolgen Sie immer die folgenden Anweisungen zur sicheren Verwendung des Zubehörs zusammen mit dem imagiQ3. Jedes einzelne Zubehör kann eine andere maximale zulässige Traglast/ein anderes Patientengewicht als der imagiQ3 haben.

Allgemeine Informationen

Gilt für jedes Zubehör eines Fremdanbieters!

Allgemeine Kollisionsgefahr zwischen einem Zubehör und dem Tisch oder umgebenden Geräten, wenn die Trendelenburg oder das ISO ROLL™ aus der Horizontalen kippt oder wenn die True-Free-Float™-Funktion aktiviert ist.

Stellen Sie vor der Verwendung von Trendelenburg, ISO ROLL™ oder True Free Float™ sicher, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch, den umgebenden Geräten und dem Zubehör gibt.

Nachfolgend finden Sie Beispiele für verschiedene Zubehörteile. Die Abbildungen dienen nur zur Veranschaulichung und entsprechen möglicherweise nicht dem tatsächlichen Produkt.

Anästhesiebogen (mehrere Modelle)

Kann überall entlang den imagiQ3-Seitenschienen angebracht werden.

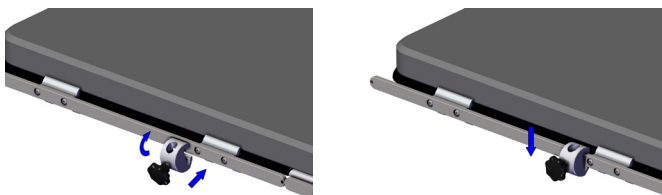
514-50-3SR029, 514-50-3SR031 (Herstellerteilenummern: 10-311 + 10-301).

Der folgende Text ist den Gebrauchsanweisungen des Geräts entnommen. Diese Anweisung ersetzt nicht die Originalanweisung. Bei Abweichungen zwischen den Anweisungen sind stets die Gebrauchsanweisungen des Geräts zu befolgen.

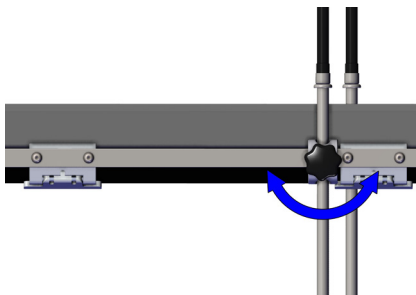
Verwendungszweck

Anästhesiebogen zum Abdecken, z. B. mit einem sterilen Tuch, um während der Operation eine sterile Barriere zu schaffen. Das Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer medizinischen Einrichtung bestimmt.

Klemme: Klemme zur Befestigung und Positionierung von Zubehör, mit einer Stangengröße von Ø 20 mm, an der Zubehörschiene auf den Operations- und Untersuchungstischen. Das Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer medizinischen Einrichtung bestimmt.



Haken Sie die Klemme von unten an der Seitenschiene ein, drehen und haken Sie sie an der Seitenschiene ein.



Verriegeln Sie die Klemme durch Drehen des Knopfes, im Uhrzeigersinn zum Festziehen und gegen den Uhrzeigersinn zum Öffnen. Vergewissern Sie sich, dass die Klemme an der Seitenschiene verriegelt ist.

Produktbeschreibung

Der Anästhesiebogen ist dazu bestimmt, Tücher oder gleichartiges Material daran aufzuhängen, um bei chirurgischen Behandlungen die sterile Zone von der nichtsterilen Zone abzugrenzen. Andere Gegenstände dürfen nicht an den Rahmen gehängt werden.

Wartung

Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Jährliche Wartung

Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Technische Daten

Bogen:

Länge 200 cm

Gewicht 2,3 kg

Minimaler Biegeradius 10 cm

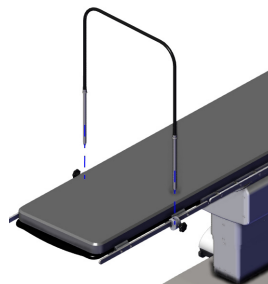
Klemme:

Länge 90 mm

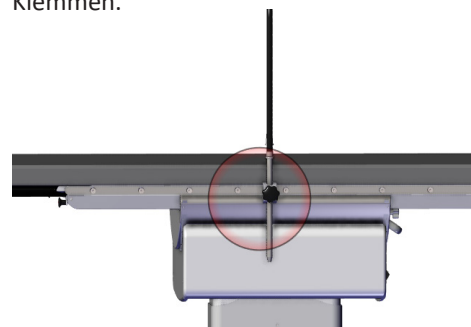
Höhe 60 mm

Breite 40 mm

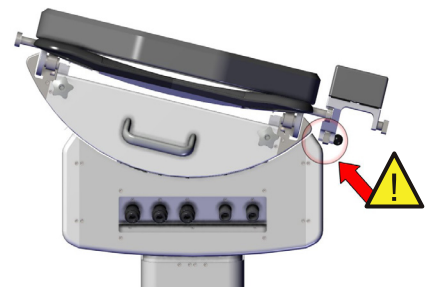
Gewicht 0,3 kg



Schieben Sie den Bogen in die Klemmen.



Vorsicht! Kollisionsgefahr, wenn das ISO ROLL™ aus der Horizontalen geneigt ist. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des ISO ROLL™ oder des True Free Float™, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch und dem Zubehör gibt.



Von STILLE vertriebenes externes Zubehör

SICHERHEITSMITTEILUNGEN

Diese Handhabungsanweisung ist eine Ergänzung der imagiQ3 Gebrauchsanweisungen und der Gebrauchsanweisungen des Herstellers des Zubehörs des Drittanbieters.



Jedes einzelne Zubehörtteil kann seine eigenen Gebrauchsanweisungen haben. Dieses Handbuch ersetzt nicht die individuellen Gebrauchsanweisungen. Befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisung für das jeweilige Zubehör.

Die Konfiguration zwischen dem genannten Zubehör des Drittanbieters und dem imagiQ3-Tisch ist nicht durch einen Drittanbieter typegeprüft.

Befolgen Sie immer die folgenden Anweisungen zur sicheren Verwendung des Zubehörs zusammen mit dem imagiQ3. Jedes einzelne Zubehör kann eine andere maximale zulässige Traglast/ein anderes Patientengewicht als der imagiQ3 haben.

Allgemeine Informationen

Gilt für jedes Zubehör eines Fremdanbieters!

Allgemeine Kollisionsgefahr zwischen einem Zubehör und dem Tisch oder umgebenden Geräten, wenn die Trendelenburg oder das ISO ROLL™ aus der Horizontalen kippt oder wenn die True-Free-Float™-Funktion aktiviert ist.

Stellen Sie vor der Verwendung von Trendelenburg, ISO ROLL™ oder True Free Float™ sicher, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch, den umgebenden Geräten und dem Zubehör gibt.

Nachfolgend finden Sie Beispiele für verschiedene Zubehörtteile. Die Abbildungen dienen nur zur Veranschaulichung und entsprechen möglicherweise nicht dem tatsächlichen Produkt.

Seitliche Stütze (verschiedene Modelle)

Kann überall entlang den imagiQ3-Seitenschienen angebracht werden.

514-50-3SR028, 514-50-3SR030 (Herstellerteilenummern: 10-365 + 10-301).

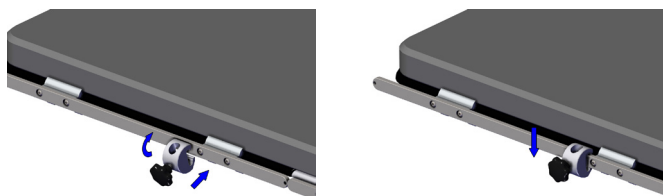
Der folgende Text ist den Gebrauchsanweisungen des Geräts entnommen. Diese Anweisung ersetzt nicht die Originalanweisung. Bei Abweichungen zwischen den Anweisungen sind stets die Gebrauchsanweisungen des Geräts zu befolgen.

Verwendungszweck

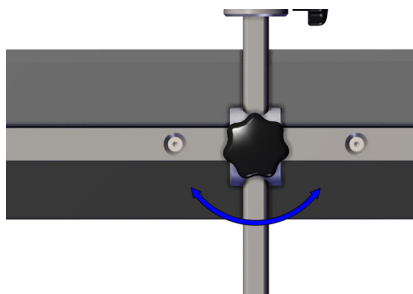
Kombination: Ist dafür vorgesehen, mit dem imagiQ3 verbunden zu werden, um den Patienten während und nach einer Operation am Menschen im Operationssaal zu positionieren und zu stützen.

Seitliche Stütze: Die seitliche Stütze dient der Abstützung und Positionierung eines Patienten auf dem Operationstisch während der Operation. Das Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer medizinischen Einrichtung bestimmt.

Klemme: Klemme zur Befestigung und Positionierung von Zubehör, mit einer Stangengröße von Ø 20 mm, an der Zubehörschiene auf den Operations- und Untersuchungstischen. Das Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer medizinischen Einrichtung bestimmt.



Haken Sie die Klemme von unten an der Seitenschiene ein, drehen und haken Sie sie an der Seitenschiene ein.



Verriegeln Sie die Klemme durch Drehen des Knopfes, im Uhrzeigersinn zum Festziehen und gegen den Uhrzeigersinn zum Öffnen.

Vergewissern Sie sich, dass die Klemme an der Seitenschiene verriegelt ist.

Produktbeschreibung

Die seitliche Stütze dient der Abstützung und Positionierung eines Patienten auf dem Operationstisch während der Operation. Das Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer medizinischen Einrichtung bestimmt.

Material

Edelstahl und Polyurethan.

Wartung

Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Jährliche Wartung

Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Technische Daten

Seitenstütze:

Max. zulässige Traglast 25 kg (Patientengewicht 175 kg)

Länge 22 cm

Höhe 55 cm

Breite 21,5 cm

Gewicht 2,2 kg

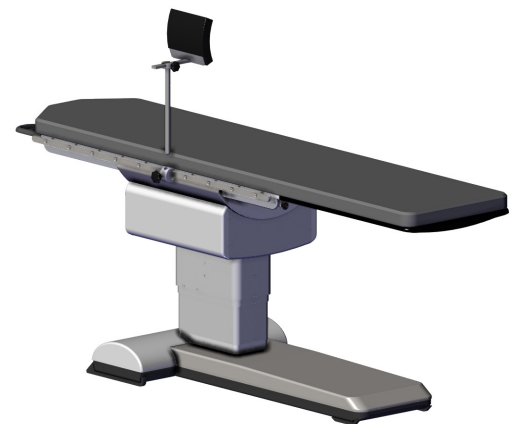
Klemme:

Länge 90 mm

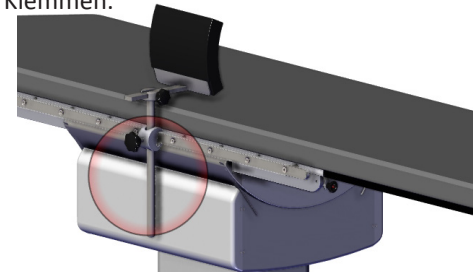
Höhe 60 mm

Breite 40 mm

Gewicht 0,3 kg



Schieben Sie die Stütze in die Klemmen.



Vorsicht! Kollisionsgefahr, wenn das ISO ROLL™ aus der Horizontalen geneigt ist.

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des ISO ROLL™ oder des True Free Float™, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch und dem Zubehör gibt.

ZUBEHÖR

Von STILLE vertriebenes externes Zubehör

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Diese Handhabungsanweisung ist eine Ergänzung der imagiQ3 Gebrauchsanweisungen und der Gebrauchsanweisungen des Herstellers des Zubehörs des Drittanbieters.



Jedes einzelne Zubehörteil kann seine eigenen Gebrauchsanweisungen haben.

Dieses Handbuch ersetzt nicht die individuellen Gebrauchsanweisungen.

Befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisung für das jeweilige Zubehör.

Die Konfiguration zwischen dem genannten Zubehör des Drittanbieters und dem imagiQ3-Tisch ist nicht durch einen Drittanbieter typgeprüft.

Befolgen Sie immer die folgenden Anweisungen zur sicheren Verwendung des Zubehörs zusammen mit dem imagiQ3.

Jedes einzelne Zubehör kann eine andere maximale zulässige Traglast/ein anderes Patientengewicht als der imagiQ3 haben.

Allgemeine Informationen

Gilt für jedes Zubehör eines Fremdanbieters!

Allgemeine Kollisionsgefahr zwischen einem Zubehör und dem Tisch oder umgebenden Geräten, wenn die Trendelenburg oder das ISO ROLL™ aus der Horizontalen kippt oder wenn die True-Free-Float™-Funktion aktiviert ist.

Stellen Sie vor der Verwendung von Trendelenburg, ISO ROLL™ oder True Free Float™ sicher, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch, den umgebenden Geräten und dem Zubehör gibt.

Nachfolgend finden Sie Beispiele für verschiedene Zubehörteile. Die Abbildungen dienen nur zur Veranschaulichung und entsprechen möglicherweise nicht dem tatsächlichen Produkt.

Infusionsstange (verschiedene Modelle)

Kann überall entlang den imagiQ3-Seitenschielen angebracht werden.

514-100401 (Herstellerteilennummer: 10-401).

Der folgende Text ist den Gebrauchsanweisungen des Geräts entnommen. Diese Anweisung ersetzt nicht die Originalanweisung. Bei Abweichungen zwischen den Anweisungen sind stets die Gebrauchsanweisungen des Geräts zu befolgen.

Verwendungszweck

Infusionsständer zum Aufhängen von Infusionsbeuteln und leichteren Geräten. Das Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer medizinischen Einrichtung bestimmt.

Produktbeschreibung

Der Infusionsständer 10-401 ist zum Gebrauch an den Operationstischen in ebener Stellung oder in leicht nach unten/oben geneigter Stellung sowie an Notfaltragen bestimmt. Teleskopstange

mit drei Haken für Infusionsbeutel.

Wartung

Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Jährliche Wartung

Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Technische Daten

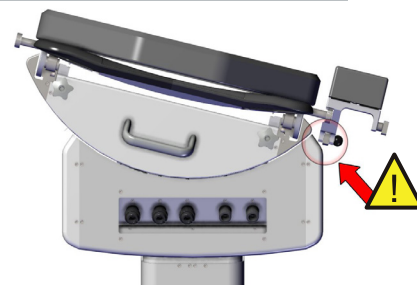
Mindesthöhe 105 cm

Maximalhöhe 155 cm

Breite 24 cm

Gewicht 2 kg

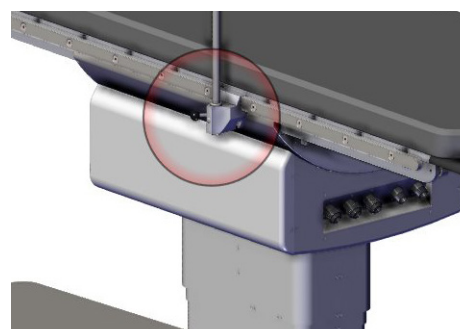
Maximale Belastung 9 kg (3 kg pro Haken)



Haken Sie die Klemme an der Seitenschiene ein.



Verriegeln Sie die Klemme, indem Sie den Hebel in eine der beiden Richtungen drehen. Vergewissern Sie sich, dass die Klemme an der Seitenschiene verriegelt ist.



Vorsicht! Kollisionsgefahr, wenn das ISO ROLL™ aus der Horizontalen geneigt ist.

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des ISO ROLL™ oder des True Free Float™, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch und dem Zubehör gibt.

Von STILLE vertriebenes externes Zubehör
SICHERHEITSMITTEILUNGEN

Diese Handhabungsanweisung ist eine Ergänzung der imagiQ3 Gebrauchsanweisungen und der Gebrauchsanweisungen des Herstellers des Zubehörs des Drittanbieters.



Jedes einzelne Zubehörtel kann seine eigenen Gebrauchsanweisungen haben. Dieses Handbuch ersetzt nicht die individuellen Gebrauchsanweisungen. Befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisung für das jeweilige Zubehör.

Die Konfiguration zwischen dem genannten Zubehör des Drittanbieters und dem imagiQ3-Tisch ist nicht durch einen Drittanbieter typgeprüft.

Befolgen Sie immer die folgenden Anweisungen zur sicheren Verwendung des Zubehörs zusammen mit dem imagiQ3. Jedes einzelne Zubehör kann eine andere maximale zulässige Traglast/ein anderes Patientengewicht als der imagiQ3 haben.

Allgemeine Informationen

Gilt für jedes Zubehör eines Fremdanbieters!

Allgemeine Kollisionsgefahr zwischen einem Zubehör und dem Tisch oder umgebenden Geräten, wenn die Trendelenburg oder das ISO ROLL™ aus der Horizontalen kippt oder wenn die True-Free-Float™-Funktion aktiviert ist.

Stellen Sie vor der Verwendung von Trendelenburg, ISO ROLL™ oder True Free Float™ sicher, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch, den umgebenden Geräten und dem Zubehör gibt.

Nachfolgend finden Sie Beispiele für verschiedene Zubehörtel. Die Abbildungen dienen nur zur Veranschaulichung und entsprechen möglicherweise nicht dem tatsächlichen Produkt.

Seitenschutzgitter (verschiedene Modelle)
Kann überall entlang den imagiQ3-Seitenschienen angebracht werden.
Darf nicht den 28,5cm langen Seitenschienen befestigt werden
514-100530, 514-100530-US, 514-100530-H
(Herstellerteilenummern: 10-530, 10-530-US, 10-530-H)

Der folgende Text ist den Gebrauchsanweisungen des Geräts entnommen. Diese Anweisung ersetzt nicht die Originalanweisung. Bei Abweichungen zwischen den Anweisungen sind stets die Gebrauchsanweisungen des Geräts zu befolgen.

Verwendungszweck

Seitenschutzgitter zur Stabilisierung und als schützende und stützende Barriere für den Patienten auf dem Operationstisch während der Operation. Das Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer medizinischen Einrichtung bestimmt.

Produktbeschreibung

Die Seitenschutzgitter sind zum Halten eines Patienten auf einem Operations-/Behandlungstisch oder Transportwagen bestimmt. Sie können einfach heruntergeklappt werden und rasten automatisch ein, wenn sie in die aufrechte Stellung geklappt werden.

Wartung

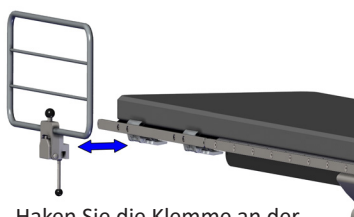
Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Jährliche Wartung

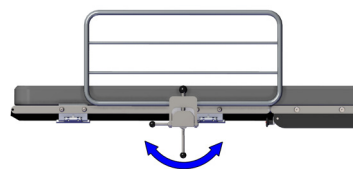
Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Technische Daten

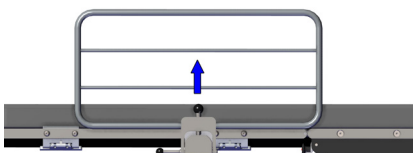
Höhe: 37 cm
Breite: 4 cm
Länge: 63 cm
Gewicht 2,8 kg
Zulässige Traglast: 20 kg
Max. Patientengewicht 200 kg



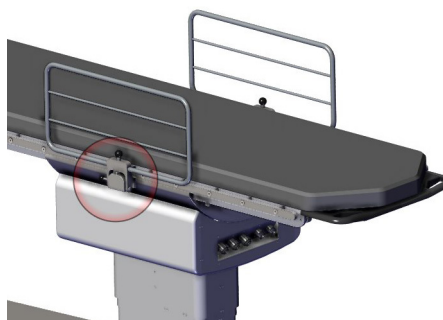
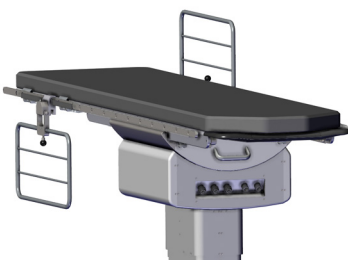
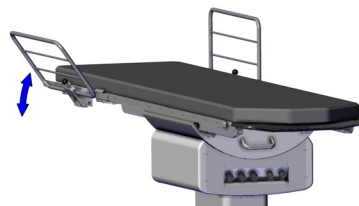
Haken Sie die Klemme an der Seitenschiene ein.



Verriegeln Sie die Klemme, indem Sie den Hebel in eine der beiden Richtungen drehen. Vergewissern Sie sich, dass die Klemme an der Seitenschiene verriegelt ist.



Um das Gitter herunterzuklappen, ziehen Sie den Knopf nach oben.



Vorsicht! Kollisionsgefahr, wenn das ISO ROLL™ aus der Horizontalen geneigt ist. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des ISO ROLL™ oder des True Free Float™, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch und dem Zubehör gibt.

ZUBEHÖR

Von STILLE vertriebenes externes Zubehör

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Diese Handhabungsanweisung ist eine Ergänzung der imagiQ3 Gebrauchsanweisungen und der Gebrauchsanweisungen des Herstellers des Zubehörs des Drittanbieters.



Jedes einzelne Zubehörteil kann seine eigenen Gebrauchsanweisungen haben. Dieses Handbuch ersetzt nicht die individuellen Gebrauchsanweisungen. Befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisung für das jeweilige Zubehör.

Die Konfiguration zwischen dem genannten Zubehör des Drittanbieters und dem imagiQ3-Tisch ist nicht durch einen Drittanbieter typgeprüft.

Befolgen Sie immer die folgenden Anweisungen zur sicheren Verwendung des Zubehörs zusammen mit dem imagiQ3. Jedes einzelne Zubehör kann eine andere maximale zulässige Traglast/ein anderes Patientengewicht als der imagiQ3 haben.

Allgemeine Informationen

Gilt für jedes Zubehör eines Fremdanbieters!

Allgemeine Kollisionsgefahr zwischen einem Zubehör und dem Tisch oder umgebenden Geräten, wenn die Trendelenburg oder das ISO ROLL™ aus der Horizontalen kippt oder wenn die True-Free-Float™-Funktion aktiviert ist.

Stellen Sie vor der Verwendung von Trendelenburg, ISO ROLL™ oder True Free Float™ sicher, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch, den umgebenden Geräten und dem Zubehör gibt.

Nachfolgend finden Sie Beispiele für verschiedene Zubehörteile. Die Abbildungen dienen nur zur Veranschaulichung und entsprechen möglicherweise nicht dem tatsächlichen Produkt.

Tibia-Stütze, kurz ohne Klemme (verschiedene Modelle) Kann überall entlang den imagiQ3-Seitenschiene angebracht werden.

514-100367-K + Klemme 514-100301 (Herstellerteilenummern: 10-367-K + 10-301).

Der folgende Text ist den Gebrauchsanweisungen des Geräts entnommen. Diese Anweisung ersetzt nicht die Originalanweisung. Bei Abweichungen zwischen den Anweisungen sind stets die Gebrauchsanweisungen des Geräts zu befolgen.

Verwendungszweck

Abstützung: Die Tibia-Stütze dient der Abstützung und Positionierung des Patientenknies und -fußes während der Operation. Das Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer medizinischen Einrichtung bestimmt.

Klemme: Klemme zur Befestigung und Positionierung von Zubehör, mit einer Stangengröße von Ø 20 mm, an der Zubehörschiene auf den Operations- und Untersuchungstischen. Das Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer medizinischen Einrichtung bestimmt.

Produktbeschreibung

Die Tibia-Stütze dient zur Unterstützung des Knies oder des Fußes eines Patienten während einer Knie- oder Beinoperation.

Material: Edelstahl, Stahl, Polyurethanschaum.

Wartung

Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Jährliche Wartung

Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Technische Daten

Tibia-Stütze:

Höhe 40 cm
Breite 30 cm
Gewicht 2,4 kg

Polster:

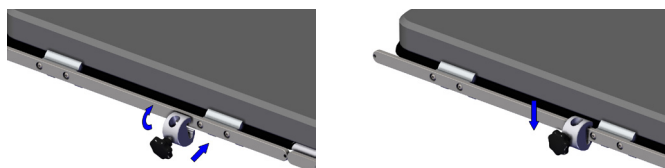
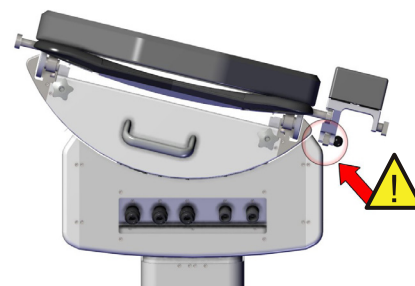
Durchmesser 13,5 cm
Länge 27 cm

Stange:

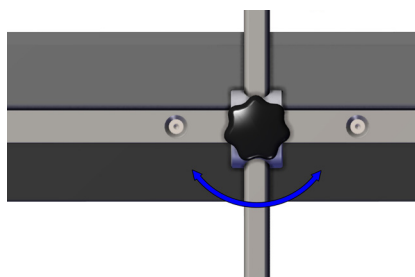
Gesamtlänge 40 cm

Klemme:

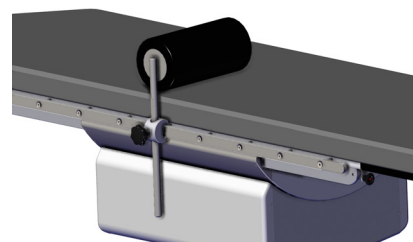
Länge 90 mm
Höhe 60 mm
Breite 40 mm
Gewicht 0,3 kg



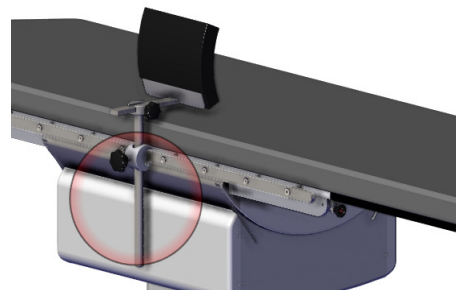
Haken Sie die Klemme von unten an der Seitenschiene ein, drehen und haken Sie sie an der Seitenschiene ein.



Verriegeln Sie die Klemme durch Drehen des Knopfes, im Uhrzeigersinn zum Festziehen und gegen den Uhrzeigersinn zum Öffnen. Vergewissern Sie sich, dass die Klemme an der Seitenschiene verriegelt ist.



Schieben Sie die Stütze in die Klemme.



Vorsicht! Kollisionsgefahr, wenn das ISO ROLL™ aus der Horizontalen geneigt ist. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des ISO ROLL™ oder des True Free Float™, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch und dem Zubehör gibt.

Von STILLE vertriebenes externes Zubehör

SICHERHEITSGEWEISUNGEN

Diese Handhabungsanweisung ist eine Ergänzung der imagiQ3 Gebrauchsanweisungen und der Gebrauchsanweisungen des Herstellers des Zubehörs des Drittanbieters.



Jedes einzelne Zubehörtteil kann seine eigenen Gebrauchsanweisungen haben. Dieses Handbuch ersetzt nicht die individuellen Gebrauchsanweisungen. Befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisung für das jeweilige Zubehör.

Die Konfiguration zwischen dem genannten Zubehör des Drittanbieters und dem imagiQ3-Tisch ist nicht durch einen Drittanbieter typgeprüft.

Befolgen Sie immer die folgenden Anweisungen zur sicheren Verwendung des Zubehörs zusammen mit dem imagiQ3. Jedes einzelne Zubehör kann eine andere maximale zulässige Traglast/ein anderes Patientengewicht als der imagiQ3 haben.

Allgemeine Informationen

Gilt für jedes Zubehör eines Fremdanbieters!

Allgemeine Kollisionsgefahr zwischen einem Zubehör und dem Tisch oder umgebenden Geräten, wenn die Trendelenburg oder das ISO ROLL™ aus der Horizontalen kippt oder wenn die True-Free-Float™-Funktion aktiviert ist.

Stellen Sie vor der Verwendung von Trendelenburg, ISO ROLL™ oder True Free Float™ sicher, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch, den umgebenden Geräten und dem Zubehör gibt.

Nachfolgend finden Sie Beispiele für verschiedene Zubehörtteile. Die Abbildungen dienen nur zur Veranschaulichung und entsprechen möglicherweise nicht dem tatsächlichen Produkt.

Drehbare seitliche Stütze, schmal (verschiedene Modelle)

Kann überall entlang den imagiQ3-Seitenschienen angebracht werden.

514-100560 + Klemme 514-100301 (Herstellerteilenummern: 10-560 + 10-301).

Der folgende Text ist den Gebrauchsanweisungen des Geräts entnommen. Diese Anweisung ersetzt nicht die Originalanweisung. Bei Abweichungen zwischen den Anweisungen sind stets die Gebrauchsanweisungen des Geräts zu befolgen.

Verwendungszweck

Abstützung: Die seitliche Stütze dient der Abstützung und Positionierung eines Patienten auf dem Operationstisch während der Operation. Das Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer medizinischen Einrichtung bestimmt.

Klemme: Klemme zur Befestigung und Positionierung von Zubehör, mit einer Stangengröße von Ø 20 mm, an der Zubehörschiene auf den Operations- und Untersuchungstischen. Das Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer medizinischen Einrichtung bestimmt.

Produktbeschreibung

Verstellbar mit 2 verschiedenen Polstern:

1 flaches und 1 multifunktional gebogenes Polster.

Material: Edelstahl, Stahl, Polyurethanschäum

Wartung

Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Jährliche Wartung

Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Technische Daten

Stütze:

Länge 32 cm

Höhe 57 cm

Breite 8 cm

Gewicht 2,2 kg

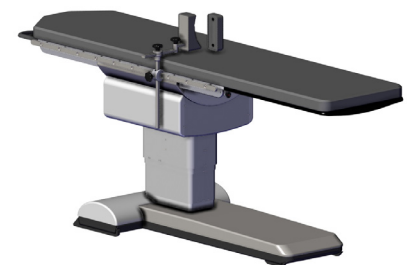
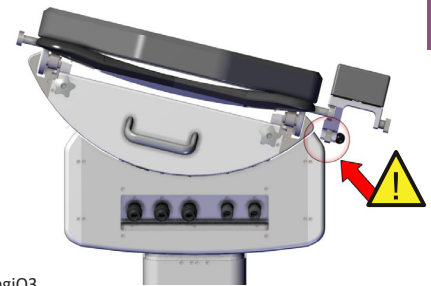
Klemme:

Länge 90 mm

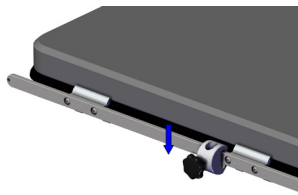
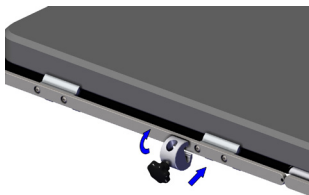
Höhe 60 mm

Breite 40 mm

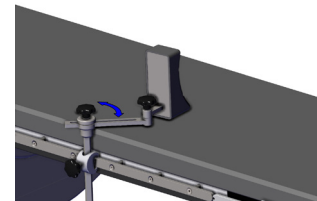
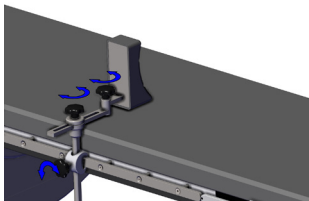
Gewicht 0,3 kg



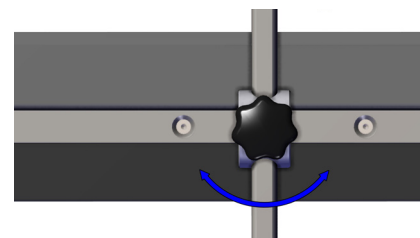
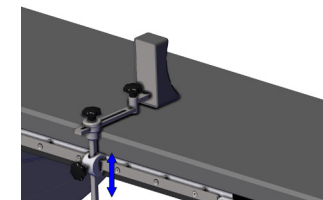
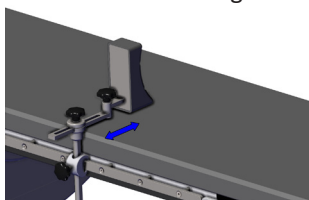
Schieben Sie die Stütze in die Klemme.



Haken Sie die Klemme von unten an der Seitenschiene ein, drehen und haken Sie sie an der Seitenschiene ein.

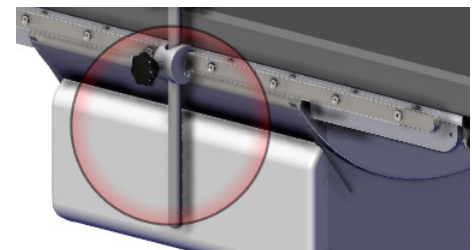


Stellen Sie die Position in jeder Richtung ein.



Verriegeln Sie die Klemme durch Drehen des Knopfes, im Uhrzeigersinn zum Festziehen und gegen den Uhrzeigersinn zum Öffnen.

Vergewissern Sie sich, dass die Klemme an der Seitenschiene verriegelt ist.



Vorsicht! Kollisionsgefahr, wenn das ISO ROLL™ aus der Horizontalen geneigt ist.

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des ISO ROLL™ oder des True Free Float™, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch und dem Zubehör gibt.

ZUBEHÖR

Von STILLE vertriebenes externes Zubehör

SICHERHEITSGEWAHRLEISTUNGEN

Diese Handhabungsanweisung ist eine Ergänzung der imagiQ3 Gebrauchsanweisungen und der Gebrauchsanweisungen des Herstellers des Zubehörs des Drittanbieters.



Jedes einzelne Zubehörteil kann seine eigenen Gebrauchsanweisungen haben. Dieses Handbuch ersetzt nicht die individuellen Gebrauchsanweisungen. Befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisung für das jeweilige Zubehör.

Die Konfiguration zwischen dem genannten Zubehör des Drittanbieters und dem imagiQ3-Tisch ist nicht durch einen Drittanbieter typgeprüft.

Befolgen Sie immer die folgenden Anweisungen zur sicheren Verwendung des Zubehörs zusammen mit dem imagiQ3. Jedes einzelne Zubehör kann eine andere maximale zulässige Traglast/ein anderes Patientengewicht als der imagiQ3 haben.

Allgemeine Informationen

Gilt für jedes Zubehör eines Fremdanbieters!

Allgemeine Kollisionsgefahr zwischen einem Zubehör und dem Tisch oder umgebenden Geräten, wenn die Trendelenburg oder das ISO ROLL™ aus der Horizontalen kippt oder wenn die True-Free-Float™-Funktion aktiviert ist.

Stellen Sie vor der Verwendung von Trendelenburg, ISO ROLL™ oder True Free Float™ sicher, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch, den umgebenden Geräten und dem Zubehör gibt.

Nachfolgend finden Sie Beispiele für verschiedene Zubehörteile. Die Abbildungen dienen nur zur Veranschaulichung und entsprechen möglicherweise nicht dem tatsächlichen Produkt.

Verbreiterungselemente

Können überall entlang den imagiQ3-Seitenschienen angebracht werden.

Dürfen nicht an den kurzen Seitenschienen befestigt werden (28,5 cm lang).

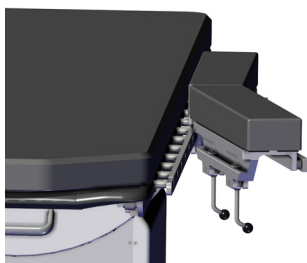
514-100422, (Herstellerteilnummer: 10-422).

Der folgende Text ist den Gebrauchsanweisungen des Geräts entnommen. Diese Anweisung ersetzt nicht die Originalanweisung. Bei Abweichungen zwischen den Anweisungen sind stets die Gebrauchsanweisungen des Geräts zu befolgen.

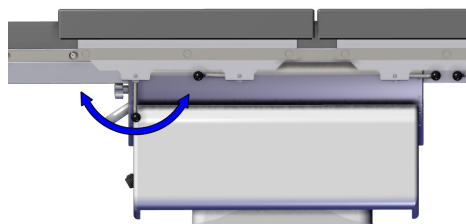
Verwendungszweck

Verbreiterungselemente zur Verbreiterung des Rücken- und Hüftbereichs auf dem Operationstisch, um die Behandlung größerer Patienten zu ermöglichen. Das Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer medizinischen Einrichtung bestimmt.

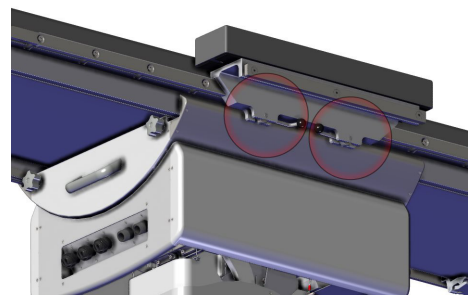
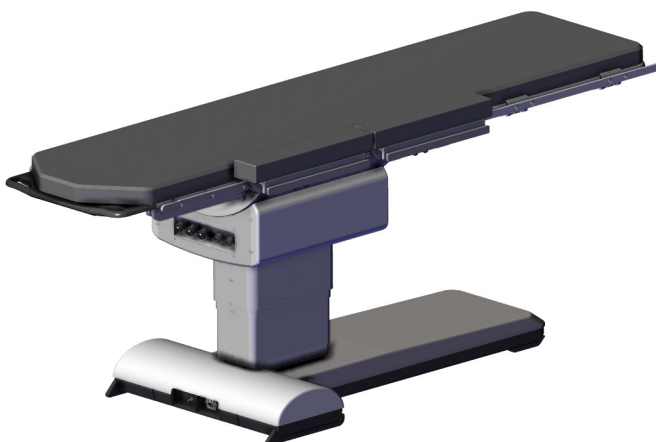
Produktbeschreibung



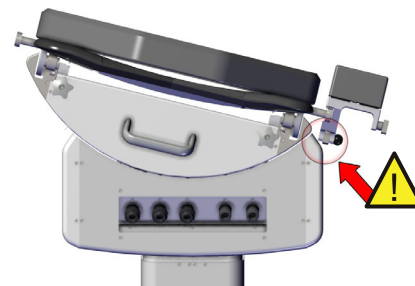
Haken Sie das Verbreiterungselement an der Seitenschiene ein.



Verriegeln Sie die Klemme, indem Sie den Hebel in eine der beiden Richtungen drehen. Vergewissern Sie sich, dass die Klemme an der Seitenschiene verriegelt ist.



Vorsicht! Kollisionsgefahr, wenn das ISO ROLL™ aus der Horizontalen geneigt ist. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des ISO ROLL™ oder des True Free Float™, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch und dem Zubehör gibt.



Von STILLE vertriebenes externes Zubehör

SICHERHEITSMITTEILUNGEN

Diese Handhabungsanweisung ist eine Ergänzung der imagiQ3 Gebrauchsanweisungen und der Gebrauchsanweisungen des Herstellers des Zubehörs des Drittanbieters.



Jedes einzelne Zubehörtteil kann seine eigenen Gebrauchsanweisungen haben. Dieses Handbuch ersetzt nicht die individuellen Gebrauchsanweisungen. Befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisung für das jeweilige Zubehör.

Die Konfiguration zwischen dem genannten Zubehör des Drittanbieters und dem imagiQ3-Tisch ist nicht durch einen Drittanbieter typgeprüft.

Befolgen Sie immer die folgenden Anweisungen zur sicheren Verwendung des Zubehörs zusammen mit dem imagiQ3. Jedes einzelne Zubehör kann eine andere maximale zulässige Traglast/ein anderes Patientengewicht als der imagiQ3 haben.

Allgemeine Informationen

Gilt für jedes Zubehör eines Fremdanbieters!

Allgemeine Kollisionsgefahr zwischen einem Zubehör und dem Tisch oder umgebenden Geräten, wenn die Trendelenburg oder das ISO ROLL™ aus der Horizontalen kippt oder wenn die True-Free-Float™-Funktion aktiviert ist.

Stellen Sie vor der Verwendung von Trendelenburg, ISO ROLL™ oder True Free Float™ sicher, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch, den umgebenden Geräten und dem Zubehör gibt.

Nachfolgend finden Sie Beispiele für verschiedene Zubehörtteile. Die Abbildungen dienen nur zur Veranschaulichung und entsprechen möglicherweise nicht dem tatsächlichen Produkt.

Fußstütze (verschiedene Modelle)

Kann überall entlang den imagiQ3-Seitenschielen angebracht werden.

Darf nicht an den kurzen Seitenschielen befestigt werden (28,5 cm lang). 514-100296 (Herstellerteilenummer: 10-296).

Der folgende Text ist den Gebrauchsanweisungen des Geräts entnommen. Diese Anweisung ersetzt nicht die Originalanweisung. Bei Abweichungen zwischen den Anweisungen sind stets die Gebrauchsanweisungen des Geräts zu befolgen.

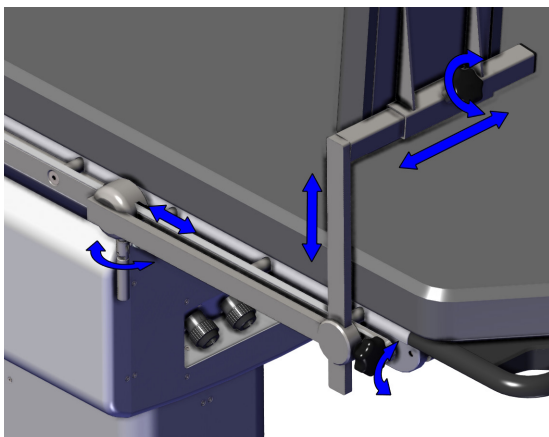
Verwendungszweck

Fußstütze zur Abstützung und Positionierung der Füße des Patienten während der Operation. Das Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer medizinischen Einrichtung bestimmt.

Produktbeschreibung

Die Fußstütze ist sowohl für den Einsatz an geteilten Beinteilen als auch an einteiligen Beinteilen vorgesehen.

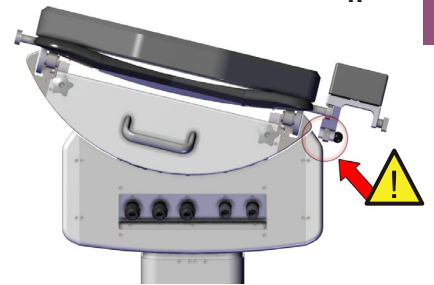
Die Stützen können zur Abstützung von Patienten unterschiedlicher Größe entlang des Operationstisches eingestellt werden.



Verriegeln Sie die Klemme, indem Sie den Hebel in eine der beiden Richtungen drehen.

Vergewissern Sie sich, dass die Klemme an der Seitenschiene verriegelt ist.

Stellen Sie die Position in jeder Richtung ein.



Sie können auch in der Höhe verstellt werden, um sie an unterschiedlich dicke Operationstischpolster anzupassen, und es besteht auch die Möglichkeit, die Fußplatten quer zum Operationstisch zu verstellen, je nachdem, wie der Patient positioniert werden soll.

Material: Edelstahl, Polyurethanschaum

Wartung

Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Jährliche Wartung

Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Technische Daten

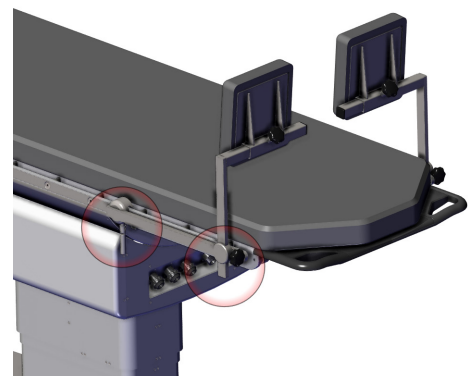
Länge 33 cm

Höhe 32-44 cm

Breite 29 cm

Gewicht 6 kg

Maximale Traglast: 25 kg entsprechend einem Patientengewicht von 200 kg gemäß EN 60601-1



Vorsicht! Kollisionsgefahr, wenn das ISO ROLL™ aus der Horizontalen geneigt ist.

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des ISO ROLL™ oder des True Free Float™, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch und dem Zubehör gibt.

ZUBEHÖR

Von STILLE vertriebenes externes Zubehör

Produkt 514-50-3SR036 und 514-50-3SR037 Verstellbare Ablage



SICHERHEITSINFORMATIONEN

Diese Handhabungsanleitung ist eine Ergänzung zu den imagiQ3-Benutzeranweisungen und den Fremdanbieter-Benutzeranweisungen für die verstellbare Ablage und die Befestigungsklemme. Dieses Handbuch ersetzt nicht die individuellen Gebrauchsanweisungen.

Der folgende Teil ist eine Verkaufs-Konfiguration von Drittanbieter-Teilen.

Lesen Sie die Anweisungen im Handbuch des imagiQ3-Operationstisches bitte sorgfältig durch und befolgen Sie die einzelnen Anweisungen für jedes Gerät.

Diese Anweisung wurde geschrieben, um sicherzustellen, dass Sie den Tisch und das Zubehör auf sichere und ordnungsgemäße Weise handhaben.

- Das Gerät ist für die Verwendung durch qualifiziertes chirurgisches Personal bestimmt.
- Überprüfen Sie stets, dass das montierte Zubehör nicht mit dem Operationstisch oder den umgebenden Geräten kollidiert, wenn die Bewegung aktiviert wird.
- Achten Sie beim Verstellen oder beim Schwenken des Operationstisches darauf, dass das Gerät so eingestellt ist, dass das Gerät und der Tisch nicht kollidieren.
- Vergewissern Sie sich, dass die Hände, Füße und Geräte frei von den Rahmeneinheiten liegen, wenn die Position des Tisches geändert wird.
- **WARNUNG:** Je nach der Position des Geräts besteht bei der seitlichen Neigung und/oder beim Schwimmen in Längsrichtung die Gefahr einer Kollision zwischen dem Stift und den oberen Abdeckungen des Tisches. Stellen Sie vor jeder Verstellung des Tisches sicher, dass es nicht zu einer Kollision kommt. Quetschgefahr oder Gefahr der Beschädigung des Geräts.

Instrumentenablage (verschiedene Modelle)

Kann überall entlang den imagiQ3-Seitenschienen angebracht werden.

514-50-3SR036, 514-50-3SR037 (Herstellerteilenummern: 10-065 + 10-305).

Der folgende Text ist den Gebrauchsanweisungen des Geräts entnommen. Diese Anweisung ersetzt nicht die Originalanweisung. Bei Abweichungen zwischen den Anweisungen sind stets die Gebrauchsanweisungen des Geräts zu befolgen.

Verwendungszweck

Instrumentenablage: Instrumentenplatte zur Platzierung von chirurgischen Instrumenten und Geräten, die während der Operation verwendet werden. Das Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer medizinischen Einrichtung bestimmt.

Klemme: Klemme zur Befestigung und Positionierung von Zubehör, mit einer Stangengröße von Ø 16-20 mm, an der Zubehörschiene auf den Operations- und Untersuchungstischen. Das Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer medizinischen Einrichtung bestimmt.

Produktbeschreibung

Eine verstellbare Ablage, die an der Seitenschiene des Tisches angebracht werden kann.

Wartung

Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Jährliche Wartung:

Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Technische Daten

Ablage:

Länge 49,5 cm

Breite 26 cm

Höhe 3,5 cm zusammengeklappt

Gewicht 3,5 kg

Klemme:

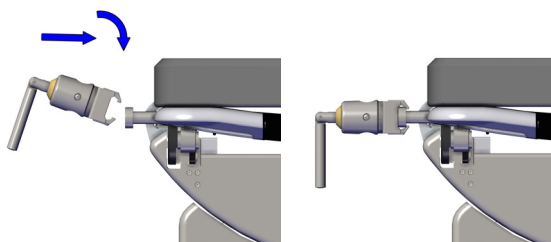
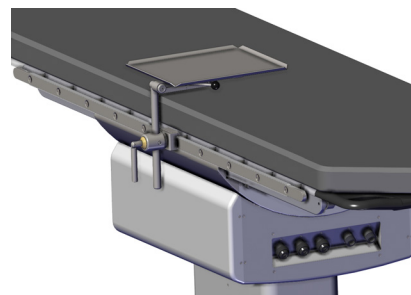
Länge 6 cm

Höhe 11,5 cm

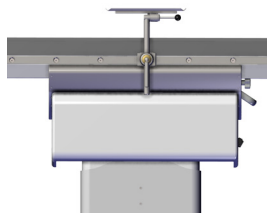
Breite 4,5 cm

Gewicht 0,8 kg

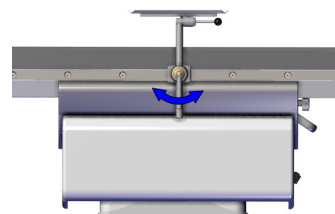
Maximale Traglast: 10 kg bei gleichmäßiger Verteilung, gemäß EN 60601-1.



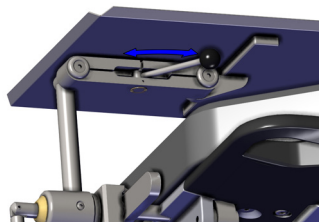
Haken Sie die Klemme an der Seitenschiene ein.



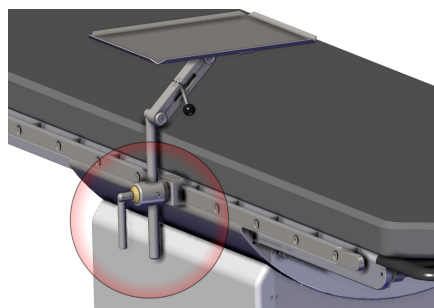
Schieben Sie die Ablage in die Klemme.



Verriegeln Sie die Klemme durch Drehen des Hebels, im Uhrzeigersinn zum Festziehen und gegen den Uhrzeigersinn zum Öffnen. Vergewissern Sie sich, dass die Klemme an der Seitenschiene verriegelt ist.



Verwenden Sie den Hebel, um die Höhe der Ablage einzustellen.



Vorsicht! Kollisionsgefahr, wenn das ISO ROLL™ aus der Horizontalen geneigt ist. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des ISO ROLL™ oder des True Free Float™, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch und dem Zubehör gibt.

Von STILLE vertriebenes externes Zubehör
SICHERHEITSINFORMATIONEN

Diese Handhabungsanweisung ist eine Ergänzung der imagiQ3 Gebrauchsanweisungen und der Gebrauchsanweisungen des Herstellers des Zubehörs des Drittanbieters.



Jedes einzelne Zubehörtteil kann seine eigenen Gebrauchsanweisungen haben. Dieses Handbuch ersetzt nicht die individuellen Gebrauchsanweisungen. Befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisung für das jeweilige Zubehör.

Die Konfiguration zwischen dem genannten Zubehör des Drittanbieters und dem imagiQ3-Tisch ist nicht durch einen Drittanbieter typegeprüft.

Befolgen Sie immer die folgenden Anweisungen zur sicheren Verwendung des Zubehörs zusammen mit dem imagiQ3. Jedes einzelne Zubehör kann eine andere maximale zulässige Traglast/ein anderes Patientengewicht als der imagiQ3 haben.

Allgemeine Informationen

Gilt für jedes Zubehör eines Fremdanbieters!

Allgemeine Kollisionsgefahr zwischen einem Zubehör und dem Tisch oder umgebenden Geräten, wenn die Trendelenburg oder das ISO ROLL™ aus der Horizontalen kippt oder wenn die True-Free-Float™-Funktion aktiviert ist.

Stellen Sie vor der Verwendung von Trendelenburg, ISO ROLL™ oder True Free Float™ sicher, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch, den umgebenden Geräten und dem Zubehör gibt.

Nachfolgend finden Sie Beispiele für verschiedene Zubehörtteile. Die Abbildungen dienen nur zur Veranschaulichung und entsprechen möglicherweise nicht dem tatsächlichen Produkt.

Beinhalter mit Kugelgelenk (verschiedene Modelle) 514-50-3SR032, 514-50-3SR033 (Herstellerteilenummern: 10-450 + 10-305).

Der folgende Text ist den Gebrauchsanweisungen des Geräts entnommen. Diese Anweisung ersetzt nicht die Originalanweisung. Bei Abweichungen zwischen den Anweisungen sind stets die Gebrauchsanweisungen des Geräts zu befolgen.

Verwendungszweck

Beinhalter mit Kugelgelenk: Beinhalter zur Abstützung und Positionierung des Unterschenkels des Patienten während der Operation. Das Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer medizinischen Einrichtung bestimmt.

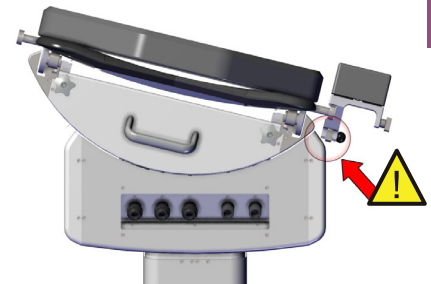
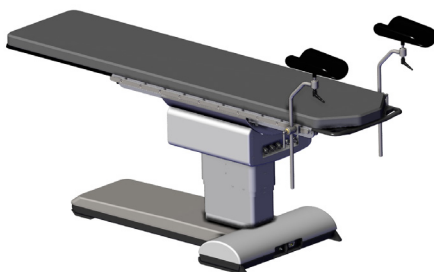
Klemme: Klemme zur Befestigung und Positionierung von Zubehör, mit einer Stangengröße von Ø 16-20 mm, an der Zubehörschiene auf den Operations- und Untersuchungstischen. Das Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer medizinischen Einrichtung bestimmt.

Produktbeschreibung

Beinhalter mit integrierten Schaumstoffpolstern.
Stange mit 20 mm Durchmesser.

Verwendung der Beinstützen am imagiQ3:

- Die Tischplatte muss mittig zwischen den blauen Pfeilen liegen.
- Die Beinstützen sind an den festen Seitenschienen zu montieren.
- Die maximale Position der Klemme liegt in der Mitte zwischen den beiden Enden des letzten Seitenschienen-Abstandshalters.
- Wenn die Beinstützen an abnehmbaren Seitenschienen montiert werden, müssen die Seitenschienen 2 Klemmen pro Seite haben und die Beinstützenklemme muss zwischen den Klemmen montiert werden.
- Maximal 150 kg Traglast (Patientengewicht) sind zulässig, wenn die Beinstützen an den festen Seitenschienen montiert sind.
- Maximal 100 kg Traglast (Patientengewicht) sind zulässig, wenn die Beinstützen an den abnehmbaren Seitenschienen montiert sind.
- Maximal 100 mm Längsschwimmen sind zulässig, gemessen von der Mittelposition, wenn die Beinstützen montiert sind.
- Maximal 100 kg Traglast (Patientengewicht) sind zulässig, wenn die Beinstützen an den festen Seitenschienen montiert sind und der Tisch 100 mm schwimmt.
- Die Tischplatte darf nicht mehr als 100 mm verschoben werden, es besteht Kippgefahr für den Tisch.
- Ein Transport des Tisches mit dem Patienten in URO-Lage ist nicht zulässig, Kippgefahr des Tisches.



Material: Edelstahl, Stahl, Polyurethanschaum + Edelstahl, Aluminium, Messing.

Wartung

Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Jährliche Wartung

Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Technische Daten

Beinhalter:

Länge 350 mm
Höhe 760 mm
Breite 195 mm
Gewicht 4 kg

Klemme:

Länge 6 cm
Höhe 11,5 cm
Breite 4,5 cm
Gewicht 0,8 kg

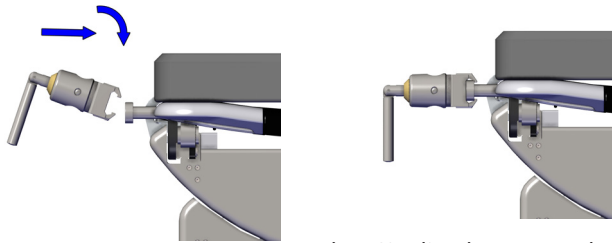
Maximale Traglast: 25 kg entsprechend einem Patientengewicht von 270 kg gemäß EN 60601-1



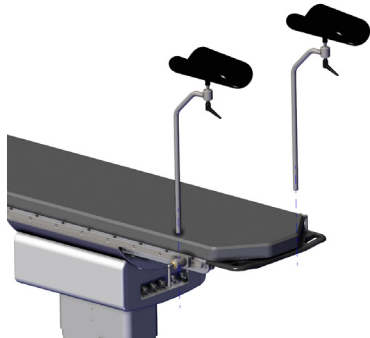
Vorsicht! Kollisionsgefahr, wenn das ISO ROLL™ aus der Horizontalen geneigt ist. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des ISO ROLL™ oder des True Free Float™, dass es keine Kollisionen zwischen dem Tisch und dem Zubehör gibt.

ZUBEHÖR

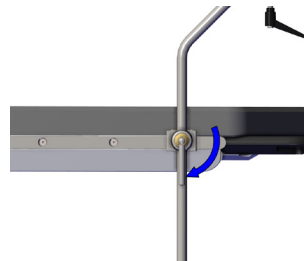
Beinhalter am imagiQ3 (Fortsetzung).



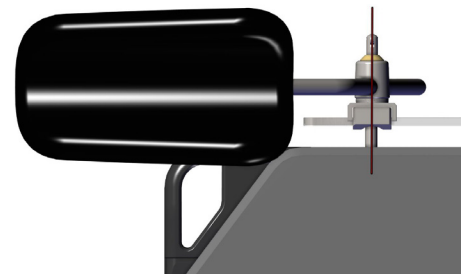
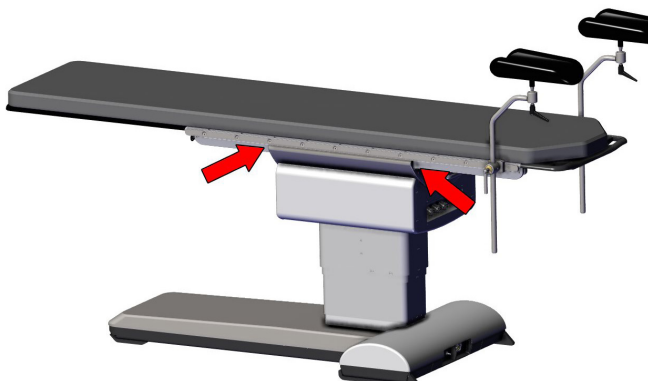
Haken Sie die Klemme an der Seitenschiene ein.



Schieben Sie den Beinhalter in die Klemmen.



Verriegeln Sie die Klemme durch Drehen des Knopfes, im Uhrzeigersinn zum Festziehen und gegen den Uhrzeigersinn zum Öffnen.
Vergewissern Sie sich, dass die Klemme an der Seitenschiene verriegelt ist.



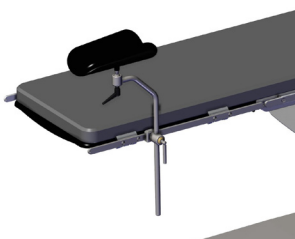
Die maximale Position der Klemme liegt in der Mitte zwischen den beiden Enden des letzten Seitenschienen-Abstandshalters.



Der Tisch muss mittig zwischen den blauen Pfeilen liegen.



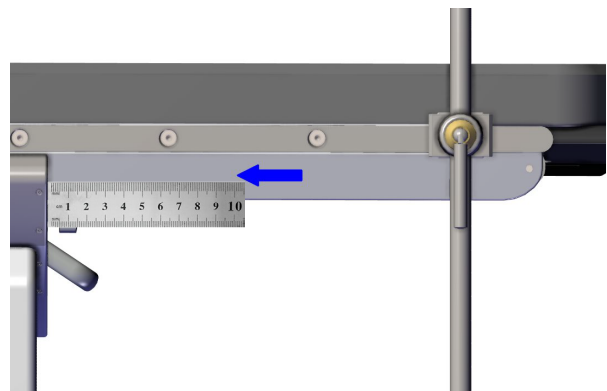
Maximal 150 kg Traglast (Patientengewicht) sind zulässig.



Bei der Montage an den abnehmbaren Seitenschienen müssen die Seitenschienen 2 Klemmen pro Seite haben, die Beinstützenklemme muss zwischen den Klemmen montiert werden.



Maximal 100 kg Traglast (Patientengewicht) sind zulässig.



Maximal 100 mm Längsschwimmen sind zulässig, gemessen von der Mittelposition, wenn die Beinstützen montiert sind.



Maximal 100 kg Traglast (Patientengewicht) sind zulässig, wenn die Beinstützen an den festen Seitenschienen montiert sind und die Tischplatte 100 mm schwimmt.



Von STILLE vertriebenes externes Zubehör



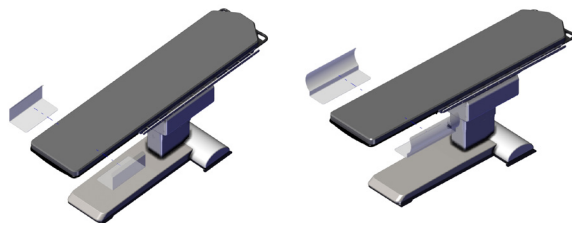
Arm- & Beinschutz (verschiedene Modelle)

514-100552, 514-100553, 514-100554, 514-100555

(Herstellerteilenummern: 10-552, 10-553, 10-554, 10-555).

Kann zwischen der Matte und der Tischplatte des imagiQ3 montiert werden.

Befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisungen des Herstellers. Der folgende Text ist den Gebrauchsanweisungen des Geräts entnommen. Diese Anweisung ersetzt nicht die Originalanweisung. Bei Abweichungen zwischen den Anweisungen sind stets die Gebrauchsanweisungen des Geräts zu befolgen. Diese Armstütze soll die Arme des Patienten stützen und halten und verhindern, dass sie vom Operationstisch fallen. Für den Patienten ist die Armstütze bequemer als die Handgelenksklemmen und optional ist ein weiches Polster verfügbar. Die Armstütze wird unter die Matte des Operationstisches geschoben und vom Gewicht des Patienten gehalten.



Verwendungszweck

Die Arm- und Beinschutze dienen dazu, den Arm und das Bein des Patienten während der Operation und des Transports auf dem Operationstisch zu stützen und zu halten. Das Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer medizinischen Einrichtung bestimmt.

Wartung

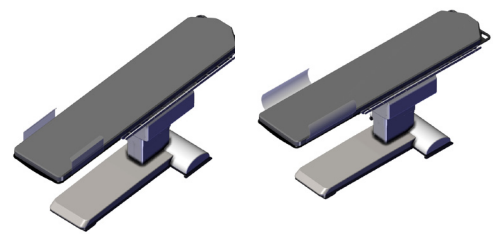
Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Jährliche Wartung

Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Technische Daten

Teilenummer	10-552	10-554
Länge	56,5 cm	40 cm
Höhe	22,3 cm	21 cm
Breite	22,3 cm	20 cm
Gewicht	1,4 kg	1,25 kg
Material	PC hoher Viskosität	PC hoher Viskosität



Von STILLE vertriebenes externes Zubehör



Bein-/Körpurgurt

514-100465 (Herstellerteilenummer: 10-465)

Kann zwischen der Matte und der Tischplatte des imagiQ3 montiert werden.

Kann überall entlang den imagiQ3-Seitenschienen angebracht werden.

Darf nicht an der kurzen Seitenschiene (28,5 cm lang) befestigt werden.

Ziehen Sie den Gurt nicht zu fest.

Befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisungen des Herstellers. Der folgende Text ist den Gebrauchsanweisungen des Geräts entnommen. Diese Anweisung ersetzt nicht die Originalanweisung.

Bei Abweichungen zwischen den Anweisungen sind stets die Gebrauchsanweisungen des Geräts zu befolgen.

Verwendungszweck

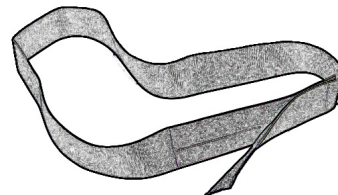
Der Beingurt dient dazu, die Beine oder den Körper des Patienten während der Operation zu fixieren. Das Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal in einer medizinischen Einrichtung bestimmt.

Wartung

Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Jährliche Wartung

Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.



Von STILLE vertriebenes externes Zubehör



Deluxe-Maximum-Haltegurt

O-RSX2

Kann zwischen der Matte und der Tischplatte des imagiQ3 montiert werden.

Kann überall entlang den imagiQ3-Seitenschienen angebracht werden.

Darf nicht an der kurzen Seitenschiene (28,5 cm lang) befestigt werden.

Ziehen Sie den Gurt nicht zu fest.

Befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisungen des Herstellers. Der folgende Text ist den Gebrauchsanweisungen des Geräts entnommen. Diese Anweisung ersetzt nicht die Originalanweisung. Bei Abweichungen zwischen den Anweisungen sind stets die Gebrauchsanweisungen des Geräts zu befolgen.

Verwendungszweck

Beingurt zur Verwendung durch das medizinische Fachpersonal im Operationssaal.

Produktbeschreibung

Lässt sich schnell an der Seitenschiene befestigen. Lässt sich mit den Klemmschnallen leicht an den Patienten anpassen. Für Patienten mit einem Gewicht von bis zu 227 kg geeignet.

Wartung

Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

Jährliche Wartung

Gemäß den Gebrauchsanweisungen des Geräts.

ZUBEHÖR

Erhältliches externes Zubehör



Strahlenschutz/Röntgenschutzvorhänge (verschiedene Modelle)

Kann an den Seitenschielen oder mit selbstklebenden Velcro®-Streifen (Klettband) an der Tischplatte des imagiQ3 befestigt werden.

Der folgende Text ist den Gebrauchsanweisungen des Geräts entnommen. Diese Anweisung ersetzt nicht die Originalanweisung. Bei Abweichungen zwischen den Anweisungen sind stets die Gebrauchsanweisungen des Geräteherstellers zu befolgen.

Vor der ersten Verwendung

- Überprüfen Sie den Strahlenschutz visuell.
- Führen Sie eine Röntgenprüfung (70-110 kW) durch.
- Der Hersteller empfiehlt eine jährliche Röntgenprüfung, um die Produktsicherheit und sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten.
- Die Lamelle darf nicht unnötig geklappt oder verbogen werden, es besteht Bruchgefahr für das Abschirmmaterial.
- Die abschirmende Wirkung des Produkts wird reduziert, wenn das Schutzmaterial gebrochen ist.
- Patient: Der Paxot-Schutz hat keinen Kontakt mit dem Patienten und es besteht keine Verletzungsgefahr.

Benutzeranweisung

- Der Strahlenschutz ist an der Zubehör-Seitenschiene des Operationstischs anzubringen, alternativ mit Velcro® (Klettband) direkt an der Tischplatte.
- Vergewissern Sie sich, dass die Lamellen überlappen.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung stets, ob der Strahlenschutz sicher am Tisch befestigt ist.
- Verlassen Sie sich niemals auf Strahlenschutzlamellen als alleinige Schutzmaßnahme.

Reinigung und Desinfektion

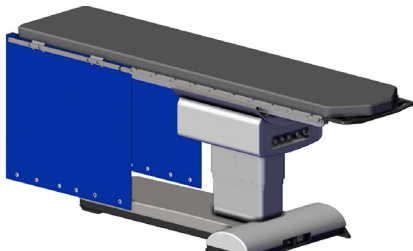
- Die Streifen dürfen bei der Reinigung des Produkts nicht mehr als nötig gefaltet werden.
- Alle Teile des Strahlenschutzes können mit einem Universalreinigungsmittel gereinigt werden.
- Das Material ist auch widerstandsfähig gegen eine Desinfektion mit Alkohol.

Sterilität

- Der Paxot-Schutz ist nicht steril. Die Strahlenschutz Lamellen dürfen nicht sterilisiert werden. Das Schutzmaterial verliert seinen Schutz.

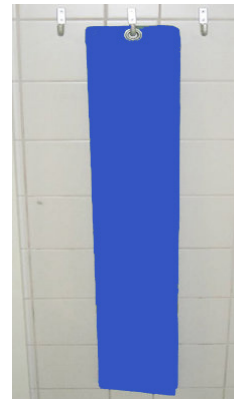
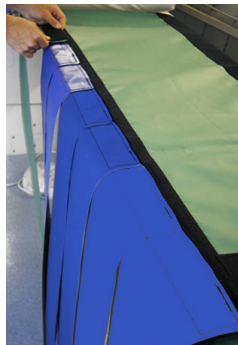
Lagerung

- Unnötiges Falten vermeiden.
- Lagerung flach oder ähnlich oder hängend (Ösen an den einzelnen Lamellen sind vorhanden).

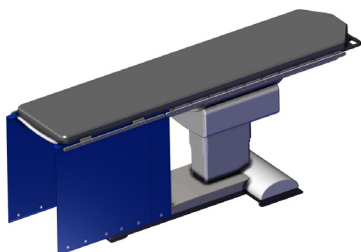


Vergewissern Sie sich, dass die Lamellen überlappen.

Beispiel einer mit Velcro® (Klettband) an der Tischplatte angebrachten Einzellamelle.



Einzelne Lamelle in ihrer Öse hängend.



Mit Velcro® (Klettband) an der Seitenschiene montierter montierter Strahlenschutz

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Technische Daten

Abmessungen

Außenmaße

Länge	240 cm
Breite	77,2 cm
Höhe (Mitte der Tischplatte)	71-109 cm

Tischplatte

Länge	240 cm
Breite	55 cm

(ohne Zubehörschienen)

Aluminiumäquivalent

0,4 mm gemäß IEC 60601-1-3:1994 /

0,65 mm gemäß IEC 60601-2-54:2022 Ed. 2,0

Längs schwimmen	90 cm
Seitlich schwimmen	25 cm
Trendelenburg	+25°
Gegen-Trendelenburg	-21°

ISO ROLL™/Seitliche Neigung	±15°
-----------------------------	------

Maximale Tragfähigkeit	300 kg (normal) 150 kg (umgekehrt)
------------------------	---------------------------------------

Gewicht des imagiQ3	ca. 286-287 kg
Gewicht der Ausrüstung	ca. 585 kg

Gerät + maximale sichere Arbeitslast (SWL)

(Tisch + max. Last) Bodenabstand	15 mm
----------------------------------	-------

Geschwindigkeit der Bewegung (bei Volllast)

Höhenverstellung	35 s
Trendelenburg (max. Trendelenburg zu Nullpos.)	45 s
ISO ROLL™(Max zu Nullpos.)	15 s
Parken	15 s

Alle Bewegungen und Abmessungen haben folgende Toleranzen:

Längenmaße:	±1,25 cm
Alle Winkel:	±2,0°
Alle Höhenverstellungen:	±1,25 cm
Ungefähres Gewicht des Tisches:	±10 % (ohne Zubehör)

Geschwindigkeit	±5 s
-----------------	------

Elektrisches System

Netzspannung Wechselstrom	100 - 240 V, 50/60 Hz
Nennleistung	390 VA max.
Sicherungswert	T6,3 A
Eingangsstromstärke	Max. 4,5 A
Ausgangsleistung	350 W
Verkleidung	IP 24
Klassifizierung	⬆ Typ B
Elektrische Sicherheit	Klasse 1
Interne Sicherungen	30 A 250 V

Wechselstrom träge

Ableitstrom: Der imagiQ3 erfüllt die

Ableitstromanforderungen gemäß IEC 60601-2-46, wenn er über die interne Stromquelle (Akkus) versorgt oder an das Stromnetz angeschlossen ist.

Lastzyklus > 200 kg	10 % 2 min EIN 18 min AUS
Lastzyklus > 300 kg	5 % 1 min EIN 19 min AUS

Akkutyp: Lithium-Ionen-Technologie: Nickel-Mangan-Cobalt-Oxid (NMC)

Batteriekapazität 2,9 Ah/73,25 Wh/Einheit, max. 3 Einheiten erlaubt + 1 Extraeinheit für den Notfall

Trendelenburg-Steuerung

Ausgangsspannung 27,5 V Gleichstrom

Akku-Recycling: Befolgen Sie die vor Ort geltenden Umweltvorschriften

Elektro- und Elektronikabfälle: Befolgen Sie die vor Ort geltenden Umweltvorschriften

Hydrauliksystem

Max. Systemdruck	160 bar
Ölvolumen ca.	1,0 l
Max. Fluss der Pumpe	0,9 l/min
Ölsorte	Castrol Hyspin/AWH-M32 Shell Tellus 32 Klasse oder gleichwertig

Recycling des Hydrauliköls: Beachten Sie die vor Ort geltenden Umweltvorschriften; entfernen Sie alle Flüssigkeiten aus dem System, bevor es an die Wiederverwertung übergeben wird.

Betriebsbedingungen

Temperatur: +5 °C bis +40 °C im Akkubetrieb.

Temperatur: +5 °C bis +30 °C bei Netzanschluss und Ladevorgang.

Luftfeuchtigkeit: 30 % bis 75 % rF - ohne Kondensation.

Luftdruck 800 hPa - 1060 hPa.

Lagerungsbedingungen/Transportanforderungen

Temperatur -20 °C bis +50 °C.

Lagerungswartung

Die Akkus müssen in regelmäßigen Intervallen aufgeladen werden, um ihre Kapazität zu erhalten. Stellen Sie sicher, dass die Akkus vollständig geladen sind, wenn der Tisch eingelagert wird, überprüfen Sie den Akkuzustand jährlich und laden Sie sie auf, wenn er unter 60 % liegt.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Technische Einstufungen/Normen

Normen

- IEC 60601-1:2005+A1:2012+A2:2020, Medizinische elektrische Geräte – Teil 1: Allgemeine Anforderungen für grundlegende Sicherheit und wesentliche Leistung.
- IEC 60601-2-46:2016, dritte Ausgabe, Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-46: Besondere Anforderungen für grundlegende Sicherheit und wesentliche Leistung von Operationstischen.
- IEC 60601-1-2:2014, vierte Ausgabe, Medizinische elektrische Geräte - Teil 1-2: Allgemeine Anforderungen für grundlegende Sicherheit und wesentliche Leistung - Gemeinsame Norm: Elektromagnetische Störungen - Anforderungen und Tests.
- CAN/CSA C22.2 NO. 60601-1:14 (R2018), 3. Ausgabe (01.03.2014), Medizinische elektrische Geräte - Teil 1: Allgemeine Anforderungen für grundlegende Sicherheit und wesentliche Leistung (Angewendete IEC 60601-1-2005, dritte Ausgabe, 2005-12, einschließlich Ergänzung 1:2012, mit Abweichungen für Kanada)
- Medizinische elektrische Geräte, Teil 1: Allgemeine Anforderungen für grundlegende Sicherheit und wesentliche Leistung (R2012) [AAMI ES60601-1:2005+C1;A2]
- Medizinische elektrische Geräte -Teil 1: Allgemeine Anforderungen für grundlegende Sicherheit und wesentliche Leistung (R2018) [CSA C22.2#60601-1:2014 Ed.3]
- Medizinische elektrische Geräte – Teil 2-46: Besondere Anforderungen für grundlegende Sicherheit und wesentliche Leistung von Operationstischen [CSA C22.2#60601-2-46:2018 Ed.3]

Anwendungsteil

- Der dem Typ B zugeordnete Teil sind die Matten/Polster.

Wesentliche Leistung

- Die wesentliche Leistung des Tisches ist die Trendelenburg-Funktion. Die Funktion ermöglicht die Positionierung des Patienten in einer Position für die Notfallbehandlung. Die Funktion kann durch die Verwendung der Handsteuerung aktiviert und manuell als Notfallfunktion im Fall eines Stromausfalls erreicht werden.

Definitionen/Klassifizierungen

- ME-Gerät, definiert nach Gruppe 1, Klasse A gemäß CISPR 11
- Die Definition der technischen Lebensdauer beträgt genauso wie die erwartete Standzeit 10 Jahre.
- Die technische Lebensdauer der Akkus beträgt 5 Jahre, wenn sie ordnungsgemäß gewartet und geladen werden. Die technische Lebensdauer der Matte/Polster beträgt 3 Jahre.
- Die Definition des maximalen Patientengewichts ist dieselbe wie die maximal sichere Arbeitslast (SWL).
- Die maximale sichere Arbeitslast ist das Höchstgewicht des Patienten zusammen mit befestigten Zubehörteilen.
- Der Potentialausgleichsleiter ist der Nullpunkt-Potentialanschluss.

Technische Lebensdauer (Erwartete Nutzungsdauer)

- Dieses Produkt hat eine technische Lebensdauer, die von STILLE AB mit 10 Jahren angegeben wird. Zum Zeitpunkt der Auslieferung erfüllt das Produkt, wie alle anderen elektromechanischen Produkte auch, die bestehenden Vorschriften und Normen.
- Der imagiQ3-Tisch unterliegt Alterung und Verschleiß, und selbst wenn das Produkt regelmäßig und vorschriftsgemäß gewartet wird, kann STILLE AB die Produktsicherheit nach Ablauf der technischen Lebensdauer nicht mehr garantieren.
- STILLE AB empfiehlt, das Produkt nach spätestens 10 Jahren außer Betrieb zu nehmen.
- Die Ersatzteile und die Wartungsarbeiten, die von STILLE AB nach dem Ablauf der angegebenen technischen Lebensdauer bereitgestellt werden, bedeuten keine Verlängerung der Gewährleistung durch STILLE AB.
- Einige Komponenten des Produkts haben eine kürzere technische Lebensdauer und sollten nach Ablauf der technischen Lebensdauer ausgetauscht werden.
- Die technische Lebensdauer für die Akkus (wenn sie ordnungsgemäß gewartet und regelmäßig aufgeladen werden) beträgt 5 Jahre.
- Die technische Lebensdauer der Matte beträgt 3 Jahre.
- Die technische Lebensdauer der Hydraulikpumpe beträgt 5 Jahre.
- Die technische Lebensdauer des Trendelenburg-Stellmotors beträgt 6 Jahre.
- Die technische Lebensdauer der Anhebe-Stellmotors beträgt 7 Jahre.
- Die Nutzung des Geräts nach dem Ablauf der technischen Lebensdauer liegt allein in der Verantwortung des Benutzers.
- Nur gereinigte und desinfizierte Teile dürfen entsorgt werden.

Umwelt und Recycling

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Umwelt

- Befolgen Sie die von der örtlichen Umweltschutz-Behörde erlassenen Gesetze und Vorschriften.
- Entsorgen Sie entladene Akkus nicht im normalen Hausmüll, im Wasser oder in einem offenen Feuer.
- Lassen Sie das Hydrauliköl aus dem Operationstisch ab, bevor er zur Wiederverwertung geschickt wird.

Austausch der Akkus und elektrischen Komponenten

EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Im August 2005 setzte die Europäische Union (EU) die WEEE-Richtlinie 2002/96/EG und später die neu gefasste WEEE-Richtlinie 2012/19/EU um, die die Hersteller von elektronischen und elektrischen Geräten (EEE) dazu verpflichtet, die Sammlung, Wiederverwertung, das Recycling und die angemessene Behandlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten zu verwalten und zu finanzieren, die der Hersteller nach dem 13. August 2005 auf den EU-Markt bringt. Ziel dieser Richtlinie ist es, das Entsorgungsvolumen von Elektro- und Elektronikschrott zu minimieren und die Wiederverwendung und das Recycling am Ende der Lebensdauer zu fördern.

Akku-Recycling

- Lithium-Ionen-Akkus müssen gemäß den vor Ort geltenden Gesetzen und Vorschriften in einer Recycling-Einrichtung für Altbatterien recycelt werden. Alle Komponenten des Akkus können wiederverwertet und/oder recycelt werden. Beschädigte Akkus sollten gemäß den Sicherheitsvorschriften für Akkus ausgetauscht und gehandhabt werden.
- Beschädigte und ausgetauschte Akkus dürfen nicht im normalen Abfall entsorgt werden, beachten Sie die vor Ort geltenden Gesetze.
- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille, wenn Sie die Akkus handhaben.
- Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

Austausch von elektrischen Komponenten

- Wenn eine elektrische Komponente ausgetauscht wird, ist diese als Elektronikmüll zu behandeln und zu recyceln. Beachten Sie die vor Ort geltenden Gesetze und Vorschriften.
- Wenn Sie elektrische oder elektronische Produkte der Marke STILLE erworben haben und beabsichtigen, diese Produkte am Ende ihrer Nutzungsdauer zu entsorgen, entsorgen Sie sie bitte nicht im Haus- oder Siedlungsmüll.

Wechseln des Hydrauliköls

- Wenn das Hydrauliköl ausgetauscht wird, sollte das Altöl als chemischer Abfall gehandhabt werden und muss aufgefangen und recycelt werden. Beachten Sie die vor Ort geltenden Gesetze und Vorschriften.
- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.
- Weitere Informationen zu Empfehlungen für das Recycling des Geräts finden Sie im Wartungshandbuch.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

California Proposition 65



Was bedeutet diese Warnung?

Der folgende Warnhinweis ist mit unserem Produkt sowie mit vielen anderen Produkten anderer Hersteller verbunden:

WARNUNG: Dieses Produkt kann Sie Chemikalien aussetzen, die im US-Bundesstaat Kalifornien dafür bekannt sind, Krebs und Geburtsfehler oder andere reproduktive Schäden zu verursachen. Weitere Informationen finden Sie unter www.P65Warnings.ca.gov.

Die Warnung bedeutet nicht, dass unsere Produkte zwangsläufig Krebs oder andere Schäden verursachen. Des Weiteren bedeutet eine Warnung mit Proposition 65 nicht, dass ein Produkt gegen die Produktsicherheitsnormen oder -anforderungen verstößt. Tatsächlich hat die kalifornische Regierung erklärt, dass „die Tatsache, dass ein Produkt eine Warnung für Proposition 65 trägt, für sich genommen nicht bedeutet, dass das Produkt unsicher ist.“ Die Regierung hat ebenfalls erklärt: „Man könnte Proposition 65 eher als ein ‚Recht auf Wissen‘-Gesetz betrachten als ein reines Produktsicherheitsgesetz.“

Obwohl wir davon überzeugt sind, dass unsere Produkte bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nicht schädlich sind, haben wir uns aufgrund dieses kalifornischen Gesetzes entschlossen, diesen Warnhinweis anzubringen.

Was ist Proposition 65?

Proposition 65 ist ein umfassendes Gesetz, das für alle Unternehmen in Kalifornien, den Verkauf von Produkten in Kalifornien oder die Herstellung von Produkten, die in Kalifornien verkauft oder dorthin gebracht werden können, gilt. Proposition 65 schreibt dem Gouverneur von Kalifornien vor, eine Liste von Chemikalien zu führen und zu veröffentlichen, von denen bekannt ist, dass sie Krebs, Geburtsfehler und/oder andere reproduktive Schäden verursachen können. Die Liste, die jährlich aktualisiert werden muss, umfasst eine Vielzahl von Chemikalien, die in vielen alltäglichen Gegenständen zu finden sind, z. B. Farbstoffe, Lösungsmittel, Medikamente, Lebensmittelzusatzstoffe, Nebenprodukte bestimmter Prozesse, Pestizide und Tabakprodukte.

Der Zweck von Proposition 65 ist es, sicherzustellen, dass die Menschen über die Exposition gegenüber diesen Chemikalien informiert sind. Proposition 65 schreibt außerdem vor, dass Warnhinweise auf allen Produkten, Produktverpackungen oder Begleitmaterialien angebracht werden müssen, die eine der mehr als 800 Chemikalien enthalten oder enthalten könnten, die das California Air Resources Board als schädlich einstuft. Wie oben erwähnt, werden viele der unter Proposition 65 aufgelisteten Elemente seit Jahren routinemäßig in alltäglichen Konsumgütern verwendet, ohne dass Schädigungen dokumentiert wurden.

Eine Warnung muss gegeben werden, wenn die gelistete Chemikalie lediglich in einem Produkt vorhanden ist, es sei denn, ein Unternehmen weist nach, dass die von ihr verursachte Exposition „kein signifikantes Risiko“ darstellt. Bezüglich der Karzinogene ist der Grad „kein signifikantes Risiko“ als der Wert definiert, bei dem berechnet wird, dass nicht mehr als ein Krebsfall bei 100.000 exponierten Personen während einer Lebensdauer von 70 Jahren auftritt. Mit anderen Worten: Wenn Sie der betreffenden Chemikalie 70 Jahre lang täglich in dieser Höhe ausgesetzt sind, erhöht sich theoretisch Ihr Risiko, an Krebs zu erkranken, um nicht mehr als 1 Fall von 100.000 so exponierten Personen. Im Hinblick auf die Reproduktionstoxine ist der Grad „kein signifikantes Risiko“ als die Expositionshöhe definiert, die selbst bei einer Multiplikation mit 1.000 nicht zu Geburtsfehlern oder anderen reproduktiven Schäden führt. Mit anderen Worten: Die Höhe der Exposition liegt unter dem „nicht feststellbaren Auswirkungsgrad“ geteilt durch 1.000. (Der „nicht feststellbare Auswirkungsgrad“ ist der höchste Dosierwert, der nicht mit Fortpflanzungsschäden bei Menschen oder Versuchstieren in Verbindung gebracht wurde.)

Eine Proposition 65-Warnung bedeutet generell eine von zwei Möglichkeiten: (1) Das Unternehmen hat die Exposition bewertet und ist zu dem Schluss gekommen, dass der Grad „kein signifikantes Risiko“ überschritten wird; oder (2) das Unternehmen hat sich entschieden, eine Warnung einfach aufgrund seines Wissens über das Vorhandensein einer aufgelisteten Chemikalie anzugeben, ohne zu versuchen, die Exposition zu bewerten.

STILLE hat sich dafür entschieden, eine Warnung basierend auf dem Wissen über das Vorhandensein einer oder mehrerer aufgelisteter Chemikalien zu geben, ohne den Expositionsgrad zu bewerten, da nicht für alle aufgelisteten Chemikalien Expositionsgrenzwerte gelten. Bei den Produkten von STILLE kann die Belastung vernachlässigbar sein oder sicher im Bereich „kein signifikantes Risiko“ liegen. Aus Gründen der Vorsicht hat sich STILLE jedoch entschieden, die Warnungen der Proposition 65 anzugeben.

Warum gibt STILLE diese Warnung an?

Die Strafen für die Nichteinhaltung der Proposition 65 sind hoch. Aufgrund der möglichen Strafen, und da es keine Strafe für die Angabe eines unnötigen Warnhinweises gibt, haben STILLE und viele andere Hersteller sich dafür entschieden, den Hinweis der Proposition 65 auf unseren Produkten aus Vorsicht anzubringen, um eine mögliche Haftung zu vermeiden. Ich habe dieses Produkt außerhalb von Kalifornien gekauft; warum der Hinweis vorhanden? STILLE-Produkte werden weltweit vertrieben. Es wäre äußerst schwierig und kostspielig, zu bestimmen, welche Produkte letztendlich in Kalifornien verkauft oder nach Kalifornien gebracht werden. Daher hat STILLE beschlossen, diese Warnhinweise auf unserem Produkt anzubringen, um die Einhaltung der Proposition-65-Anforderungen zu gewährleisten, unabhängig vom Herkunft und Verkaufsort.

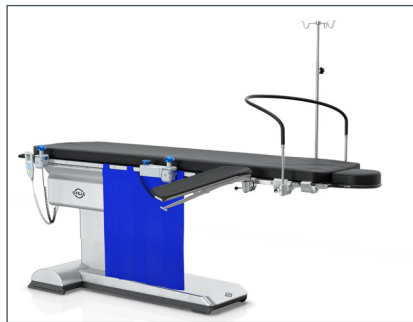
Weitere Informationen finden Sie unter: <http://www.p65warnings.ca.gov/>

Weitere Informationen zu Proposition 65 finden Sie unter: <http://www.oehha.ca.gov/prop65/getNSRLs.html>

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Revisionsverlauf

Version	Datum	Grund für die Aktualisierung	Aktualisiert durch
01	2024-10-18	Offizielle Veröffentlichung	Ralph Tamm
02	2024-11-28	Geringfügige Anpassung des Verwendungszwecks und der Indikation auf der Grundlage des klinischen Bewertungsberichts, um die beste Abdeckung zu erzielen, keine Änderung des tatsächlichen Verwendungszwecks.	Ralph Tamm



| imagiQ3™ Legacy |

STILLE - Kundendienstzentren

Internationaler Kundendienst

☎ +46 (8) 588 58 011

✉ sales@stille.se

Internationaler technischer

☎ Kundendienst

✉ +46 (8) 588 58 030

service@stille.se

HAUPTSITZ SCHWEDEN

STILLE AB

Ekbacken 11
SE- 644 30 Torshälla
Schweden

☎ +46 8 588 580 00

✉ sales@stille.se

🌐 www.stille.se

Kundendienst USA

☎ +1 (800) 665-1614

✉ sales.us@stille.se

Technischer Kundendienst USA

☎ +1 (800) 665-1614 Durchwahl 105

✉ service.us@stille.se

USA

STILLE Surgical Inc.

840 Parkview Blvd
Lombard, IL 60148
USA

☎ 1.800.655.1614

✉ sale.us@stille.se

🌐 www.stille.se/us

Reklamationen/Berichte

☎ +46 8 588 58 000

✉ qa@stille.se

CH	REP
----	-----

Inspira GmbH

Thunstrasse 64

CH-3110 Münsingen



Surgical Perfection. For life.

Vertrieben durch: